

2017





# JAHRBUCH 2017

## DER GEMEINDE JONSWIL

JONSWIL  
SCHWARZENBACH  
BETTENAU  
OBERRINDAL

THUR-VERLAG

# Impressum

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Herausgeber:                   | Thur-Verlag M.Egli<br>Wildbergstrasse 14, CH-9243 Jonschwil<br>Tel. 071 923 57 05<br>E-Mail: info@thur-verlag.ch, www.thur-verlag.ch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Redaktion:                     | Markus Brändle, Uzwil<br>Markus Egli, Jonschwil<br>Matthias Egli, Müselbach<br>Ursula Egli, Jonschwil<br>Stefan Frei, Schwarzenbach<br>Theres Germann, Schwarzenbach<br>Köbi Zimmermann, Jonschwil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Autoren:                       | Felix Ambühler, Gemeinde Jonschwil<br>Jonas Barandun, St.Gallen<br>Rolf Bösch, Jonschwil<br>Markus Brändle, Uzwil<br>Elisabeth Burkhard<br>Chäferfresser, Jonschwil<br>Peter Eggenberger, Wolfhalden<br>Markus Egli, Jonschwil<br>Matthias Egli, Müselbach<br>Elisabeth Frei, Schwarzenbach<br>Stefan Frei, Schwarzenbach<br>Theres Germann, Schwarzenbach<br>Barbara Megert, Schwarzenbach<br>Andreas Moser, Zürich (srf)<br>Turi Locher, Jonschwil<br>Peter Trunz, Oberuzwil/Jonschwil<br>Köbi Zimmermann, Jonschwil<br>Prisca Zwicker, Gemeinde Jonschwil |
| Für Korporationen und Vereine: | Lisa Alder, Evangelische Kirchgemeinde Oberuzwil-Jonschwil; Manfred Brändle, Dorfkorporation Jonschwil; Eugen Meier, Dorfkorporation Schwarzenbach; Stefan Frei, Politische Gemeind Jonschwil; Peter Schwager, Katholische Kirchgemeinde Jonschwil; Theres Städler und Lisbeth Storchenegger, FTV Jonschwil                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Bildmaterial/Dokumente:        | Chronikstube Jonschwil; Dorfkorporation Jonschwil; Dorfkorporation Schwarzenbach; Jonas Barandun, St.Gallen; Rolf Bösch, Jonschwil; FTV Jonschwil; Hans Dischel, Oberhelfenschwil; Markus Egli, Jonschwil; Matthias Egli, Müselbach; Bahnhofgarage Daniel Grob, Schwarzenbach; Gemeinde Jonschwil; Familie Köhler, Schwarzenbach; Kurt Metzler, Wolfhalden; Schulverwaltung, Jonschwil; Familie Sohmer, Niederuzwil; Peter Trunz, Jonschwil                                                                                                                  |
| Gestaltung, Druckvorlagen:     | Thur-Verlag M.Egli, Jonschwil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Titelbild:                     | Am Bettenauer Weiher                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Lektorat:                      | Miriam Heeb-Bachmann, Eichberg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Druck:                         | Medienwerkstatt, Sulgen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Das Jahrbuch erscheint jeweils Mitte November und ist erhältlich beim  
Thur-Verlag M.Egli, Wildbergstrasse 14, CH-9243 Jonschwil

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Eine Gemeinde beeindruckt.....                                                                 | 5   |
| Naturschutz in der Gemeinde .....                                                              | 7   |
| Bernhard Sohmer, Spiritual bei den Benediktinerinnen im Kloster Glattburg.....                 | 27  |
| Kleine Jonschwiler Bäckergeschichte(n).....                                                    | 35  |
| Olympiasieg am Geburtstag .....                                                                | 40  |
| Aus der Chronikstube: Dokumente aus der Jonschwiler Chronikstube<br>und dem Kirchenarchiv..... | 44  |
| «35 Jahre Gmeindsblättli» .....                                                                | 51  |
| Rahel Fässler-Steppacher «Floristen sind auch Seelenpfleger» .....                             | 55  |
| 20 Jahre Daniel Grob AG Bahnhof-Garage und Camper-Center .....                                 | 59  |
| 20 Jahre Familienzentrum Schwarzenbach.....                                                    | 60  |
| 50 Jahre Frauenturnverein Jonschwil .....                                                      | 65  |
| Ein Lichtbilderabend in Jonschwil.....                                                         | 70  |
| Satire im Jahrbuch: Chäferfrässer in der Hexenbeiz.....                                        | 73  |
| May Beetle City .....                                                                          | 77  |
| Eine 111-jährige Familiengeschichte – Jägerhaus .....                                          | 80  |
| 2017: Aus der Sicht der Körperschaften .....                                                   | 86  |
| Chronik.....                                                                                   | 101 |
| Unsere ältesten Einwohner .....                                                                | 113 |
| Unsere jüngsten Einwohner.....                                                                 | 114 |
| Zum Gedenken an unsere verstorbenen Einwohner .....                                            | 116 |



# Eine Gemeinde beeindruckt



*Andreas Moser*

Seit 1989 dokumentiere ich für die SRF-Sendung NETZ NATUR das Zusammenleben von Pflanzen, Tieren und Menschen in der Schweiz, und ich bin dabei stets bestrebt, innerhalb unseres Service public einen möglichst objektiven Blickwinkel einzunehmen, mit derselben Distanz zu allen Akteuren: Zu Umweltorganisationen wie zur Agrochemie, zur Elektrizitätswirtschaft, zur Tourismus- oder zur Verkehrslobby – zu allen, die nach ihren Interessen unsere Landschaften und ihre Lebewesen beeinflussen.

In den letzten Jahrzehnten hat sich einiges zugunsten der Natur entwickelt. Tierarten, die bei uns ausgestorben

waren, sind wieder zurückgekehrt. Biber und Fischotter, Bartgeier, Kormorane und Weissstörche, Luchse, Wölfe und Bären...

Auch die Gewässer sind seit den 1960er-Jahren sauberer geworden: Kläranlagen und Gesetze haben die frühere Verschmutzung durch Abwässer, Chemikalien und Dünger deutlich reduziert. Und viele Flüsse werden heute nach ihrer historischen Begradigung wieder renaturiert.

Die Waldfläche in der Schweiz hat seit ihrem Tiefpunkt um 1840 von rund 7'000 km<sup>2</sup> auf 12'600 km<sup>2</sup> zugenommen – das ist ein Drittel unserer Landesfläche.

Doch warum komme ich nach meinen Beobachtungen der letzten drei Jahrzehnte dieser Entwicklung doch ob-

jektiverweise zum Schluss, dass die Natur in der Schweiz unter Druck steht wie nie zuvor?

Da ist die Landwirtschaft, die durch sehr viel Hofdünger und neue, langlebige und hochgiftige Pestizide die Umwelt derart belastet, dass die Konsequenzen für Kleintiere, Fische und Amphibien in den Gewässern – und letztlich auch für uns Menschen – kaum abzusehen sind.

Der Klimawandel, der – angeheizt durch die CO<sub>2</sub>-Produktion in Industrie, Heiztechnik und Verkehr – die atmosphärischen Bedingungen in unseren Lebensräumen total umkrepelt und deren Stabilität in Frage stellt.

Fremde Tier- und Pflanzenarten, die mit dem globalen Handel zu uns gelangen, die sich konkurrenzlos ausbreiten und ganze Ökosysteme destabilisieren.

Und da ist die Zahl der Menschen, die auch in der Schweiz stetig wächst und vielfältigste und kontroverseste Ansprüche an Naturräume stellt, von der Ausweitung der Siedlungs- und Industrieflächen über die Freizeitlandschaft bis hin zu Autobahnen und Windrädern.

Kein Wunder, dass bei solchen Stressfaktoren eine grosse Zahl einheimischer Tier- und Pflanzenarten in ihrer Existenz dramatisch bedroht ist – allen Meldungen über einige früher ausgerottete Rückkehrer zum Trotz.

Vor diesem Hintergrund bin ich mit aller Objektivität beeindruckt, mit wieviel Liebe und Sorgfalt ein Gemeindepräsident in diesem Jahrbuch die Naturlandschaft in seiner Gemeinde beschreibt. Ich bin beeindruckt von der Vielzahl der Projekte, bei denen mit grossem Engagement versucht wird, die Natur in der gemeinsamen Landschaft zu erhalten. Ich bin aber auch beeindruckt von der Analyse, wie ernst es hier um viele Amphibienarten steht, die trotz enormem Engagement und Rettungsmassnahmen in dieser Landschaft vor dem Aus stehen. Ich bin beeindruckt von der Bereitschaft vieler Landwirte, trotz ohnehin schwieriger Bedingungen ihren Beitrag an die Natur zu leis-

ten und – wenigstens stellenweise – auf intensive Produktionsmethoden zu verzichten. Und ich bin andererseits beeindruckt von der Beschreibung, dass man in einem natürlichen Bachlauf die Brunnenkresse jäten muss, weil das Wasser aus der Landwirtschaft noch immer zu viele Düngemittel enthält, die die Pflanzen übermässig wuchern lassen. Was ist da noch Natur, wenn man wie in einem Garten jäten muss?

Die objektive Analyse zeigt: Unsere alltäglichen Ansprüche belasten die Umwelt in Dimensionen, dass die Biodiversität nicht nur im Kleinen, sondern im Grossen flächendeckend verarmt. Dabei sind Gemeinden, die sich über das tatsächliche Geschehen auf ihrem Gebiet bewusst und zum Handeln bereit sind, der entscheidende Schlüssel zu einer Umkehr dieses Trends. Damit auch im Grossen dringend nötige Veränderungen zugunsten der Biodiversität für Mensch und Natur nicht nur ideell, sondern auch politisch und wirtschaftlich möglich werden. Echte Natur, nicht nur in museal gepflegten Winkeln am Rande, sondern als selbstständiger, lebensfähiger Teil der Landschaften für die Generationen nach uns.

*Andreas Moser, Schweizer Biologe,  
Tierfilmer und Fernsehmoderator «NETZ Natur»*

# Naturschutz in der Gemeinde Jonschwil

***In einer vielfältigen Natur fühlen wir uns wohl. Mit all ihren Farben, Formen, Geräuschen und Düften bereichern Pflanzen und Tiere unsere Umgebung. Eine hohe Biodiversität wertet das Landschaftsbild auf und ermöglicht uns, die Natur in ihrer Vielfalt zu entdecken. Die Biodiversität schützt uns aber auch vor Naturgefahren und versorgt uns mit Nahrungsmitteln, Trinkwasser und sauberer Luft. Eine intakte Biodiversität ist von grösstem volkswirtschaftlichem Wert und für unsere Lebensqualität unabdingbar. Mit diesen Worten umreisst Marc Chardonnens, Direktor des Bundesamtes für Umwelt, die Bedeutung der Natur (Publikation Schweiz. Gemeindeverband; Mai 2017).***

Die ausgesprochen schöne Jonschwiler Landschaft zwischen der Thur und dem Voralpengebiet mit dem Wildberg als höchster Erhebung ist es, die uns Einwohnern hier in der Gemeinde ein Wohlgefühl geben. Grosse Landwirtschafts- und Waldflächen prägen das Landschaftsbild. Der Schutz solcher Landschaften und der darin vorkommenden Natur mit dem Ziel einer bestmöglichen Biodiversität ist im Kanton St.Gallen grundsätzlich Sache der Gemeinden. Diese Aufgabe wird – wie vieles andere auch – im Verbund mit dem Kanton, mit verschiedenen Organisationen und mit Privaten wahrgenommen.

In den letzten Jahren wurden in der Gemeinde Jonschwil diverse Projekte für den Naturschutz und zur Förderung der Biodiversität umgesetzt oder gestartet

(keine vollständige Aufzählung):

- Im Jahre 2010 wurde eine neue Schutzverordnung «Natur und Landschaft» erlassen.
- Mit der Mehrheit der Landwirte in der Gemeinde Jonschwil bestehen vertragliche Regelungen, welche diese zu besonderen ökologischen Massnahmen verpflichten und wofür sie Beiträge erhalten.
- Seit dem Jahre 2010 werden mit grossem Einsatz Neophyten bekämpft.
- Für das ganze Gebiet der Thur und der Glatt wurde ein regionales Amphibienförderkonzept geschaffen.
- Auf dem Gemeindegebiet wurden Schutzgebiete für Amphibien realisiert, bzw. wieder reaktiviert: Egelsee, Schachen, und Waldhof. Bei

- der Thurbrücke ist ein weiteres Gebiet in Vorbereitung.
- In der (bald ehemaligen) Kiesgrube Hori ist ein grosses Amphibienschutzgebiet in der Realisierungsphase.
  - Zusammen mit der Landwirtschaft ist im Gebiet Uzwil-Oberuzwil-Jonschwil ein Vernetzungskonzept für die Jahre 2017 bis 2024 kurz vor der Umsetzung.
  - Für den Bettenauerweiher wurde ein neues Pflegekonzept erstellt.
  - Der Schwarzenbach wurde auf einer Länge von rund 160 Metern geöffnet. Der obere Teil des Bachlaufs wurde ebenfalls naturnah gestaltet.
  - In der Region wurde eine Jugendgruppe, die sogenannten «NaThurKinder» gebildet, um den Jugendlichen die Natur näher zu bringen.

Einige Aspekte dieser Naturschutzprojekte werden im Folgenden von verschiedenen Autoren näher beleuchtet.

*Stefan Frei,  
Gemeindepräsident Jonschwil*

## Was ist Biodiversität?

Der Begriff Biodiversität steht für das gesamte Spektrum des Lebens auf der Erde: alle Arten von Lebewesen, deren genetische Vielfalt, die Vielfalt von Lebensräumen sowie die in und zwischen diesen Ebenen wirkenden Prozesse.

Die Vielfalt der Arten (verschiedenster Tiere, Pflanzen, Pilze, Bakterien) ist den meisten Menschen am vertrautesten. In einem Wald lassen sich auf den ersten Blick verschiedene Arten von Bäumen und Kräutern, Vögel, Bienen und Käfern erkennen. In der Schweiz kommen rund 60'000 Arten vor (ohne Bakterien und Kleinstorganismen). Lebensräume (Ökosysteme wie Wälder, Bäche, Auen, Wiesen, Moore, Äcker, Gärten) bilden die Grundlage für das Überleben der Arten.

Die genetische Vielfalt innerhalb der Arten ist eine wichtige Ebene der Biodiversität. Die verschiedenen Vorkommen einer Art unterscheiden sich genetisch mehr oder weniger, weil sie sich im Laufe der Zeit an lokale Bedingungen angepasst haben. Bei den Kulturpflanzen und den Nutztieren ist es der Mensch, der je nach Anbaugebiet und Verwendungszweck mittels Zucht gezielt bestimmte Eigenschaften gefördert und damit eine grosse Vielfalt von Sorten und Rassen geschaffen hat.

*Egelsee*



# Amphibienförderung im Thurtal

## Amphibien früher und heute

Nach dem Ende der Eiszeit vor etwa 12'000 Jahren hat die Thur jahrtausendlang riesige Mengen von Geröll und Schlamm zum Rhein transportiert. Das Thurtal wurde oben abgetragen und unten angefüllt. Dadurch entstanden unterhalb von Jonschwil ausgedehnte Auen, in denen das Wasser ständig neue

Wege suchte. Aber auch das enge Tal oberhalb der Felspforte von Schwarzenbach war eng durchsetzt von kleinen Auen, Rinnsalen und Felstümpeln. Für Amphibien war der Flusslauf über alle Jahrtausende hinweg stets eine vielfältige Lebensader.

Abseits der Flusstäler war die Gegend geprägt von ausgedehnten Moorlandschaften. In Moortümpeln, Suhlen und Rinnsalen konnten sich Amphibien massenweise vermehren. Laubfrösche und Wasserfrösche haben während der ganzen Zeit die Sommerabende mit ihren Rufkonzerten erfüllt.

Als unsere Vorfahren vor 200 Jahren mit Trockenlegungen, Moorausbeutung und Bachbegradigungen begannen, nahm der Rückzug der Amphibien seinen Anfang. In grossem Stil erfolgte die Entwässerung der Landschaft vor 70 Jahren. Dies entzog den Amphibien ihre Lebensgrundlage auf den meisten Flächen. Kurz darauf begann die Zeit der Pestizide und der Düngung. Das hat die Nahrungsgrundlage der Frösche und Molche geschmälert und sie geschwächt.

Auch an der Thur ist es für Amphibien schwieriger geworden, sich zu vermehren. Denn als Folge der Gewässerverbauungen fehlt der Thur das Geschiebe, welches für die Existenz der Auen sowie für die Dynamik und den Rückhalt von Wasser verantwortlich ist. So hat sich die Thur in den vergangenen Jahrzehnten rasch eingegraben und fliesst heute mancherorts auf dem nackten Fels. Nur der Gelb-

bauchunke und dem Feuersalamander gelingt es noch, sich in zahlreichen kleinsten Tümpeln am Ufer der Thur zu vermehren.

Als einzige Relikte zeugen heute das Schorenriet und der Egelsee von der ursprünglichen, wassergeprägten Landschaft zwischen Oberuzwil und Schwarzenbach. Obwohl der Egelsee inzwischen weit herum von trocken gelegtem Kulturland eingeschlossen ist, haben darin erstaunlicherweise bis heute einige Kammolche überlebt. Dies zeigt symbolhaft die Situation der Amphibien in der Region.

## Amphibienschutz ist Gemeindeaufgabe

Im Kanton St.Gallen kommen 14 Amphibienarten vor. Davon sind sechs Arten stark gefährdet. In den vergangenen 20 Jahren wurde viel zur Erhaltung der seltenen Arten investiert. Trotzdem konnte deren Rückgang gesamthaft nicht aufgehalten werden. Besonders kritisch ist die Situation im Thurtal. Von Kreuzkröte, Teichmolch und Kammolch sind hier nur noch einzelne isolierte Vorkommen bekannt. Deren Überleben ist in der Region nicht mehr gesichert. Die drei übrigen Arten Laubfrosch, Geburtshelferkröte und Gelbbauchunke haben einen starken Rückgang erlitten und sind aus einigen Gemeinden verschwunden. In mehreren der letzten bedeutenden Amphibienlaichgebiete im Thurtal besteht aufgrund der jüngs-



## Amphibienschutzgebiete in Jonschwil

### Amphibienschutzgebiet Egelsee

Entstehung: sehr alt / Aufwertung 2010  
Grundeigentümer: zwei Landwirte  
Kosten Erneuerung: Fr. 13'899.10  
Gemeindebeitrag: Fr. 4'864.70

*Beschreibung:* Amphibienlaichgebiet von regionaler Bedeutung für Laub-, Gras und Teichfrosch sowie Erdkröte, Berg- und Kammmolch; Nistplatz für diverse Vogelarten; Unterhalt durch anstossende Landwirte (Verträge)

### Amphibienschutzgebiet Waldhof

Erstellung: 2016  
Grundeigentümer: Landwirt  
Gesamtkosten: Fr. 37'143.40  
Gemeindebeitrag: Fr. 11'143.00

*Beschreibung:* Ablassbares Laichgewässer für Laub-, Gras- und Teichfrosch sowie Erdkröte, Berg- und Kammmolch; periodische Trockenlegung wegen Fressfeinden notwendig; Unterhalt durch Landwirt und Gemeindebauamt

### Amphibienschutzgebiet Schachen

Erstellung: 2014  
Grundeigentümer: Gemeinde Jonschwil  
Gesamtkosten: Fr. 16'275.80  
Gemeindebeitrag: Fr. 3'832.75

*Beschreibung:* Ablassbares Laichgewässer für Laub-, Gras- und Teichfrosch sowie Erdkröte, Gelbbauchunke und Bergmolch; periodische Trockenlegung wegen Fressfeinden (z.B. Libellenlarven) notwendig; Unterhalt durch Bauamt Gemeinde

### Amphibienschutzgebiet Thurbrücke

Erstellung: 2017 (geplant)  
Grundeigentümer: Privat  
Ersteller: Schweiz. Stiftung für Vogelschutz  
Gemeindebeitrag: keiner

*Beschreibung:* Erstellung von Vertiefungen im Bereich der Waldauen und am Hangfuss beidseits der Thur für diverse Amphibien, Kleintiere und Vogelarten; Unterhalt durch Schweizerische Stiftung für Vogelschutz

ten Entwicklung die Gefahr, dass deren Tierbestand in den nächsten Jahren zusammenbricht.

Amphibien sind gesetzlich geschützt und müssen vor dem Rückgang bewahrt werden. Die Verantwortung für den Schutz gefährdeter Arten obliegt gemäss St.Galler Baugesetz den Gemeinden. Artenschutz kann aber nur gemeindeübergreifend wirksam betrieben werden. Ausserdem verlangen die Anforderungen an den erfolgreichen Schutz oft eine externe Unterstützung. Für Amphibienlaichgebiete von regionaler und nationaler Bedeutung übernehmen Kanton und Bund die Hauptverantwortung.

## Amphibienförderprojekt

Die kritische Situation der stark gefährdeten Amphibienarten im Thurtal

Waldhof



sowie den angrenzenden Gebieten verlangt dringend Massnahmen, um die Zahl der Vorkommen zu erhöhen und die bestehenden Reliktorkommen zu stärken und räumlich zu vernetzen. Um dieser Aufgabe nachzukommen, wurde 2013 unter der Trägerschaft von Pro Natura St.Gallen-Appenzell ein Projekt gestartet, um in den Tälern von Thur, Necker und Glatt gezielt Verbesserungen für alle stark gefährdeten Arten zu planen und zu realisieren. Dank dieser Initiative konnten über 30 neue Laichgewässer geschaffen werden. Erste Erfolge haben sich inzwischen eingestellt.

Der Kammolch gehört zu den seltensten Tierarten der Schweiz. Um ihm im Egelsee bei Jonschwil eine Chance zum Überleben zu geben,

wurde 2010 die dortige Wasserfläche vergrössert. Im Rahmen des Amphibienförderprogrammes Thur-Glatt wurden zudem im Schachen an der Thur sowie beim Waldhof neue Teiche angelegt. Ein dritter Teich entstand in Spitzburg bei Oberstetten. Ob der Kammolch die Kraft hat, diese neuen Lebensräume zu besiedeln, wird die Zeit zeigen. Einfacher wird es für den Laubfrosch, die Weiher zu finden. Denn schon mehrmals sind einzelne Laubfrösche vom Gill an der Thur – dem bisher einzigen Vermehrungsgewässer in der Umgebung – bis zum Egelsee und zum Bettenauerweiher gewandert.

Ein weiteres Réduit für Amphibien ist die Kiesgrube Hori in Jonschwil. Seit über 60 Jahren ist die Kiesgrube Heimat für zahlreiche Amphibien, darun-

ter die Kreuzkröte, von der nur noch ein weiteres Vorkommen in Kirchberg existiert und die nächsten Vorkommen über 20 km entfernt im Thurgau liegen. Nach der Aufgabe der Kiesausbeutung wird es die Aufgabe der Gemeinde Jonschwil sein, dort weiterhin einen Lebensraum für seltene Amphibienarten zu erhalten.

## Ausblick

Die Bilanz der bisherigen Bemühungen um den Schutz der Amphibien ist ernüchternd: Die vielen Investitionen in die Erhaltung besonders gefährdeter Arten haben zwar verhindert, dass sie regional ganz verschwunden sind. Trotzdem haben sowohl die Anzahl Vorkommen als auch die Anzahl Tiere im Laufe der vergangenen 30 Jahre unvermindert abgenommen. Es ist also nicht gelungen, den Rückgang zu stoppen. Zwar geschieht es heute kaum mehr, dass ein bedeutendes Amphibienlaichgewässer zugeschüttet und ein Vorkommen auf diese Weise ausgelöscht wird. Verhängnisvoller ist der Rückgang durch unauffällige, schleichende Prozesse: Wenn Tiere geschwächt oder krank sind und etwas früher als bisher sterben, kann das nach wenigen Generationen zum Erlöschen eines Vorkommens führen. Wir beobachten das gegenwärtig besonders dramatisch bei der Geburtshelferkröte und bei der Gelbbauchunke, die beide innerhalb von 15 Jahren unbemerkt selten geworden und heute vielerorts nicht mehr zu retten sind.

Es besteht mittlerweile kein Zweifel mehr, dass die Erhaltung von funktionsfähigen Lebensräumen umfassende Veränderungen im Umgang mit

*Schachen*



der Landschaft verlangen. Davon sind wir noch weit entfernt. Deshalb konzentrieren sich die Bemühungen um die Erhaltung der Artenvielfalt vorläufig noch auf Feuerwehrrüben zugunsten der seltenen Arten. Im oberen Toggenburg geht es unter den Amphibien um die Geburtshelferkröte und den Fadenmolch, im unteren Toggenburg um Gelbbauchunke, Kreuzkröte, Laubfrosch sowie Teich- und Kammmolch. Letztlich haben wir die Aufgabe, möglichst viel von unserer Artenvielfalt zu erhalten, damit sich in Zukunft wieder funktionsfähige Ökosysteme entwickeln können. Längerfristig arbeitet die Zeit für die Amphibien. So führt der Bodenverlust in entwässerten und landwirtschaftlich genutzten Mooren mancherorts dazu, dass in absehbarer Zeit keine wirtschaftliche Nutzung mehr möglich sein wird. Und das Zurückhalten von Erosion verlangt immer höhere Kosten und komplexere Eingriffe. Auch der gegenwärtige Einsatz von Dünger und Pestiziden verursacht unverhältnismässige und immer weiter steigende Folgekosten. Einer kritischen Kosten-Nutzen-Rechnung hält diese Art der Landnutzung nicht stand. So stehen die Aussichten gut, dass Amphibien und mit ihnen eine Vielfalt von Arten in einigen Jahrzehnten wieder Land zurück erobern können – falls sie bis dahin überleben.

*Jonas Barandun  
Inhaber der Ökonzept GmbH,  
St. Gallen, und wissenschaftlicher  
Mitarbeiter des Naturmuseums  
St. Gallen*

## Bettenauerweiher: Nationale Bedeutung



*Bettenauerweiher*

Der Bettenauerweiher wurde im 15. Jahrhundert mitten in einem ausgedehnten Moor künstlich aufgestaut und gehört damit zu den ältesten Teichanlagen in der Region. Jahrhundertlang diente er als Fischteich. Nach der Aufgabe der Fischzucht diente der Weiher der Freizeitfischerei, besonders für Hechte. Mittlerweile spielt die Fischerei keine nennenswerte Rolle mehr. Sehr beliebt ist heute der Rundweg um den Weiher, der zeitweise Erholungssuchende aus der weiten Umgebung anzieht. Diese schätzen vor allem die ruhige Atmosphäre und den abwechslungsreichen Spaziergang um den See.

Der Bettenauerweiher selbst hat sich über die Jahrhunderte hinweg kaum verändert. Der zeitweise dichte Bewuchs mit Seerosen fiel bereits vor 80 Jahren auf. Die Wildform der heimischen Seerose hat hier eines der grössten zusammenhängenden Vorkommen in der Schweiz. Erstaunlicherweise hat sich die mit Schilf bedeckte Fläche über lange Zeit kaum verändert. Grundlegend geändert hat sich dagegen der Bewuchs am Ufer des Sees. Noch vor 40 Jahren standen nur wenige Bäume am Ufer. Auch Sträucher waren kaum auszumachen. Inzwischen ist der Bettenauerweiher von allen Seiten von Gehölzen eingeschlossen. Das erweckt den idylli-



*Historisches Luftbild 1945 (Quelle: Bundesamt für Landestopografie)*

schen Eindruck eines natürlichen und zeitlosen Kleinsees.

Die riesigen Moorflächen zwischen Oberuzwil, Jonschwil und Oberstetten sind inzwischen bis auf zwei Relikte trocken gelegt und kultiviert. Eines davon ist das Schorenriet östlich des Bettenauerweiher. Während dem Zweiten Weltkrieg wurde dort Torf abgebaut und zu brennbaren Briketts verarbeitet. Vor und nach dem Krieg wurde Streue gewonnen. Weil das Moor sich schlecht entwässern lässt, ist die maschinelle Pflege nur auf Teilflächen und bei Trockenheit möglich. Nachdem der Bedarf an Streue verloren ging, wurden die schwer zugänglichen Teile des Rieds zunehmend sich selbst überlassen, worauf sich Gehölze auszubreiten begannen. Seltene Pflanzenarten verschwanden und machten dem Schilf Platz. In den letzten Jahren haben sich auf allen nicht genutzten Flächen Gehölze angesiedelt. Ohne entschiedenen Eingriff verwandelt sich das Ried so rasch in Wald.

## Geschützter Lebensraum

Kaum bemerkt von Besuchenden versammeln sich im Frühjahr jeweils Tausende von Kröten und Fröschen aus den umliegenden Wäldern, um sich im Bettenauerweiher und den angrenzenden Torfweihern zu vermehren. Als eines der grössten Laichgewässer für Amphibien wurde der Bettenauerweiher zusammen mit dem Schorenriet deshalb als Amphibienlaichgebiet von nationaler Bedeutung ausgeschrieben. Daraus erwächst der öffentlichen Hand die Verpflichtung, den grossen Tierbestand zu erhalten



*Bettenauer Torfmoos*

und seltene Arten zu fördern. Teile des Schorenriets sind ausserdem als Flachmoor von regionaler Bedeutung geschützt. Damit ist die Pflicht verbunden, artenreiche Riedvegetation, wie sie vor 30 Jahren beobachtet wurde, zu erhalten bzw. wiederherzustellen.

Am Bettenauerweiher besteht die Aufgabe vor allem darin, den Rundweg für die zahlreichen Besucher möglichst attraktiv zu erhalten. Dazu sind regelmässig Eingriffe in den Gehölzbestand nötig. Angestrebt wird ein ausgeglichenes Verhältnis zwischen artenreichen Sträuchern, markanten Einzelbäumen und Stellen mit freiem Blick über den See.

Das Schorenriet erfährt demgegenüber eine grundlegende Veränderung. Indem der Überlauf des Bettenauerweiher neu nicht mehr direkt in den Kanal geleitet, sondern durch das Ried geführt wird, wird die ohnehin

nasse Fläche ständig von Wasser durchströmt. Dort kann sich kein Wald entwickeln. Um den offenen Charakter des Rieds wiederherzustellen, werden nur noch wenige Bäume stehen gelassen. Die Pflege konzentriert sich auf das Entfernen von aufkommenden Bäumen und die Lenkung des Wasserdurchflusses. Der Schilfbestand wird noch längere Zeit dicht bleiben. Ausgehend von kleinen Relikten wird sich wieder Torfmoos ausbreiten und die Entwicklung von neuem Torfboden in Gang setzen. So wird sich im Laufe der nächsten Jahrzehnte das Gesicht des Schorenriets verändern.

*Jonas Barandun, St.Gallen*

# Flora und Fauna in der Kiesgrube Hori

**K**iesgruben sind ähnliche Lebensräume wie Flussauen. Die Auenlandschaften und die darin lebenden Lebensformen und -gemeinschaften werden bei Hochwasser zeitweilig überschwemmt. So wird die Aue regelmässig umgestaltet und es bilden sich nach dem Rückgang des Hochwassers zum Beispiel vegetationsfreie Tümpel. Ebenfalls werden Ufer unterspült, die Uferwände brechen ab und legen frischen Kies frei. Diese neu entstandenen Lebensräume werden von Pionierarten aus Fauna und Flora erstbesiedelt. Im 19. Jahrhundert wurden etliche Flüsse begradigt und die Ufer zum Teil massiv verbaut, um Überschwemmungen Einhalt zu gebieten. So gingen viele dieser Lebensräume verloren.

## Kiesgruben sind klassische Amphibien-Ersatzbiotope

Um zu überleben machten sich die Arten, denen es möglich war, auf die Suche nach Ersatzstandorten. Diese fanden sie in Kiesgruben, die in erreichbarer Distanz lagen. Obwohl Kiesgruben auf den ersten Blick für die auf Wasser angewiesenen Amphibien unwirtlich und lebensfeindlich erscheinen, finden hier ähnliche Prozesse wie bei unverbauten Flüssen statt. Deshalb hat eine richtig betriebene Kiesgrube Ähnlichkeiten mit dem Lebensraum einer Flussaue. Es entstehen immer wieder neue, vegetations-

### Pionierarten

Pflanzliche Pionierarten sind Erstbesiedler von Lebensräumen, die nach einer natürlichen oder vom Menschen hervorgerufenen Änderung noch vegetationsfrei sind und besondere Anpassungen an die Besiedelung solcher Standorte besitzen (wenig Nährstoffe, tiefer Wasserhaushalt, Hitze, leichte Samenausbreitung, oft durch Wind und in hoher Anzahl usw.). Solche Prozesse finden natürlicherweise z.B. bei Verlandungen an Seeufern, auf Sandflächen, bei Rutschungen und ähnlichem statt. Als Pionierarten fungieren unter anderem Algen, Flechten und Moose, aber auch Stauden (Wilde Möhre, Königskerze, Huflattich usw.) und Bäume (Weiden, Föhren usw.).

Auch die Erstbesiedler unter den Tieren sind Pionierarten. Ähnlich wie bei den Pflanzen nutzen sie den Umstand, wenig Konkurrenz und im Speziellen auch wenige Feinde vorzufinden.

arme Ruderalflächen und flache Tümpel. Diese lieben die Pionierarten unter den Amphibien. Es sind Tümpel, die nur über kurze Zeit Wasser führen. Sie erwärmen sich schnell, was

*Langblättriges Waldvögelein*



eine rasche Entwicklung der Quappen begünstigt und sind relativ frei von natürlichen Feinden (Fische, Libellenlarven, Molchlarven). Unter Umständen können sich diese gar nie etablieren, weil die zeitlich begrenzte Wasserführung dies nicht zulässt.

Sowohl in Auen als auch in Kiesgruben bilden sich neben den temporären Tümpeln auch permanente Weiher, in denen viele Amphibien- und Wasserinsektenarten ihren Lebensraum finden. Die Erhaltung und Pflege von Kiesgrubenbiotopen ist deshalb wichtig für den Naturschutz.

### Ruderalflächen/Ödflächen

Eine Ruderalfläche (lateinisch rudus Klumpen, Brocken und im übertragenen Sinn Kies, Schotter, Schutt) ist eine meist brachliegende Rohbodenfläche.

*Natürlich:* nach Rutschungen, Flusserosionen oder durch Geröllstürze

*Menschlichen Ursprungs:* Kiesgruben, Abbruchgeländen, Trümmerhalden

# Tiere in der Kiesgrube Hori

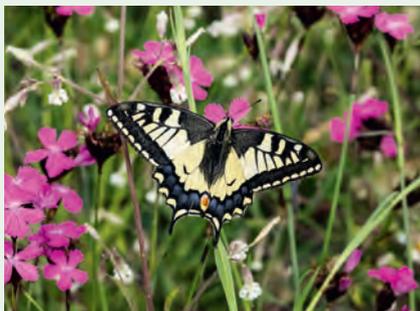
*Amphibien:* Die Kiesgrube Hori ist in Bezug auf die Amphibien ein kantonaler Hotspot und geniesst **nationalen Schutzstatus**. Es konnten schon folgende Arten in den vergangenen Jahren beobachtet werden. (nebenstehende Tabelle)



Kreuzkröte



Gelbbauchunke  
Schwalbenschwanz



| Art                        | Gefährdung           | Vorkommen   |
|----------------------------|----------------------|-------------|
| Laubfrosch                 | Stark gefährdet      | Einzeltiere |
| Geburtshelferkröte         | Stark gefährdet      | Einzeltiere |
| Gelbbauchunke (Pionierart) | Stark gefährdet      | Population  |
| Kreuzkröte (Pionierart)    | Stark gefährdet      | Population  |
| Erdkröte                   | Verletzlich          | Population  |
| Wasserfrosch               | Potenziell gefährdet | Einzeltiere |
| Grasfrosch                 | Nicht gefährdet      | Population  |
| Bergmolch                  | Nicht gefährdet      | Population  |

## Population

«Eine Population ist eine Gruppe von Individuen der gleichen Art, die aufgrund ihrer Entstehungsprozesse miteinander verbunden sind, eine Fortpflanzungsgemeinschaft bilden und zur gleichen Zeit in einem einheitlichen Areal zu finden sind.»

nach Wilhelm Ludvig Johannsen, 1903

Im Kanton St.Gallen sind zurzeit nur zwei Populationen der Kreuzkröte bekannt. Ein Ziel der Renaturierung der Kiesgrube Hori ist es, den Kreuzkröten und den Gelbbauchunken als explizite Pionierarten, geeignete Reproduktionsmöglichkeiten (temporäre, flache, vegetationsfreie Tümpel und gute kiesige Versteckmöglichkeiten) zu bieten.

*Reptilien:* Beobachtet wurden in der Vergangenheit Ringelnattern.

*Insekten:* Der trockenheisse Hang auf der östlichen Kiesgrubenseite hat ebenfalls nationalen Schutzstatus. Er ist vor allem für Insekten ein idealer Lebensraum. Nicht umsonst wird er im Volksmund «Ameisenhügel» genannt. Es finden sich dort aber auch etliche Schmetterlinge und um die Gewässer diverse Libellenarten.

*Säugetiere:* Nur wenige Säugetiere



Flussregenpfeifer



Plattbauch Männchen

sind direkt in der Kiesgrube beheimatet. Es können Dachsbauten gefunden werden, die sicherlich auch vom Fuchs benutzt werden, aber auch Rehe, Feldhasen und Igel sind beobachtbar. In der Nacht nutzen einige Fledermausarten das Nahrungsangebot der Kiesgrube und jagen dort.

*Vögel:* Grün-, Bunt- und Schwarzspecht, Distelfinken, Baumläufer und andere interessante Vögel können regelmässig in der Kiesgrube bzw. im angrenzenden Wald und am Waldrand beobachtet werden. Der Flussregenpfeifer brütete zumindest in ei-

nem Jahr erfolgreich und die Uferschwalben bauten 2017 ihre bis zu einem Meter tiefen Bruthöhlen. Immer wieder konnten auch spannende Durchzügler oder Winterflüchtlinge wie Fitis, Goldammer oder Steinschmätzer beobachtet werden.

## Pflanzen in der Kiesgrube Hori

Anlässlich eines Monitorings im Jahre 2016 konnten 188 Pflanzenarten gefunden und bestimmt werden. Die sehr grosse Anzahl gründet in den diversen Standorten, welche die Kiesgrube Hori bietet. Einerseits sind es



*Rotes langblättriges Waldvögelein*

die Kies- oder Ruderalflächen und andererseits die feuchten Gebiete um die Tümpel, der Trockenhang und der Wald, der schattige Lebensräume bietet. Ebenfalls sind in Kiesgruben einige Pflanzen anzutreffen, die mit Gartenaushub eingeschleppt wurden. Hervorzuheben sind diverse Orchideenarten wie die drei Waldvögeleinarten und die Braunrote Stendelwurz. Aber auch der Genfer Günsel oder die Buchsblättrige Kreuzblume sind in unserer Gegend nicht alltäglich und erwähnenswert.

*Rolf Bösch, Naturschutzbeauftragter der Gemeinde Jonschwil*

*Die Uferschwalben bauten 2017 ihre bis zu einem Meter tiefen Bruthöhlen*



# Vernetzungsprojekt Uzwil-Oberuzwil-Jonschwil

**Gestützt auf die Direktzahlungsverordnung (SR 910.13, Abk. DZV) gewährt der Bund Zusatzbeiträge für Biodiversitätsförderflächen (BFF), welche einem vom Kanton genehmigten Vernetzungsprojekt entsprechen. Voraussetzung für Beiträge ist die Erfüllung von Mindestkriterien des Bundes, welche die Vernetzungsprojekte im Kanton St.Gallen erreichen müssen.**

Die durch Vernetzungsprojekte ausgelösten Zusatzbeiträge für Bewirtschafter sollen die natürliche Artenvielfalt erhalten und fördern. Dafür werden Biodiversitätsförderflächen (BFF) so ausgewählt und bewirtschaftet, dass günstige Bedingungen für die Entwicklung und Verbreitung von Tieren und Pflanzen entstehen. Beitragsberechtigt sind Bewirtschafterinnen und Bewirtschafter, die Anspruch auf Biodiversitätsbeiträge nach der DZV haben.

Für die Umsetzung verantwortlich ist eine Vernetzungskommission mit Vertretern der drei Gemeinden Uzwil, Oberuzwil und Jonschwil. Die Aufgabe dieser Trägerschaft ist die Erarbeitung eines Projektberichtes, die Sicherstellung der Finanzierung, die Umsetzung des Projektes und die Kommunikation mit den Bewirtschaftern, der Öffentlichkeit und dem Kanton.

## Vorgeschichte

Ende 2016 konnte in den Gemeinden Uzwil und Oberuzwil inkl. einem Teilgebiet von Jonschwil die zweite Projektperiode 2011-2016 des Vernetzungsprojektes erfolgreich abgeschlossen werden. Im Schlussbericht wurden die aktuelle Vernetzungssituation per Ende 2016 sowie die generelle Vernetzungsentwicklung während der zweiten Projektperiode ausführlich dokumentiert. Dabei zeigte sich, dass die Vernetzungsflächen über die gesamte Projektdauer der zweiten Projektperiode kontinuierlich zunahmen. Parallel dazu stieg auch die Akzeptanz bei den Bewirtschaftern an. Ende 2016 beteiligte sich eine grosse Mehrheit der Landwirte im Perimeter aktiv am Vernetzungsprojekt. Die quantitativen Anforderungen an die Vernetzungsflächen für die Vernetzungsperiode 2011-2016 wurden erreicht und die Qualität der angemeldeten Flächen gegenüber dem Projektstart markant gesteigert. Dies führte in den Gemeinden Uzwil und Oberuzwil zum Entscheid, das Projekt für eine weitere Projektperiode anzumelden. Im Februar 2017 beschloss der Gemeinderat Jonschwil, sich dem Projekt Uzwil/Oberuzwil anzuschliessen.

## Bedingungen für Beiträge

Es muss ein vom Landwirtschaftsamt genehmigtes Vernetzungsprojekt (VP) vorliegen. Damit ein Betrieb Vernetzungsbeiträge beziehen kann, muss ei-

ne fachkompetente einzelbetriebliche Beratung oder eine gleichwertige Beratung in Kleingruppen im Rahmen des Projektes stattgefunden haben.

## Anforderungen an Biodiversitätsförderflächen (BFF)

Zu Beiträgen berechtigt sind alle BFF, die als landwirtschaftliche Nutzfläche (LN) gelten. Sie müssen zudem folgende Anforderungen erfüllen:

- a) Standort innerhalb des Vernetzungsperrimeters;
- b) Maximalabstand von 200 Metern zwischen einzelnen Vernetzungsobjekten;
- c) Erfüllung einer Zusatzbedingung pro Objekt;
- d) Vernetzungszuschlag für wenig intensiv genutzte Wiesen und Hochstamm-Feldobstbäume nur bei Erfüllung der Kriterien der Qualitätsstufe II;
- e) Verzicht auf den Einsatz eines Mähauflbereiters.

### **Biodiversitätsförderflächen; z.B.**

**Extensiv genutzte Wiesen:** erster Schnitt frühestens am 15. Juni (Talgebiet) bzw. 1. Juli (Bergzone I); keine Düngung

**Wenig intensiv genutzte Wiesen:** erster Schnitt frühestens am 15. Juni (Talgebiet) bzw. 1. Juli (Bergzone I); Düngung in geringem Ausmass mit Mist oder Kompost

**Extensiv genutzte Weiden:** Düngung durch Weidetiere erlaubt

**Streueflächen:** Schnitt nicht vor dem 1. September; keine Düngung

**Hecken-, Feld- und Ufergehölze:** beidseitig einen Grün- oder Streueflächenstreifen zwischen drei und sechs Metern; mindestens alle acht Jahre sachgemässe Pflege

**Hochstamm-Feldobstbäume:** Kernobst-, Steinobst- und Nussbäume sowie Edelkastanienbäume, Beiträge erst ab 20 Bäumen pro Betrieb und nur bis zu einer bestimmten Anzahl Bäume pro Hektare

#### **Zusatzbedingungen; z.B.**

- Qualität II vorhanden (botanische Qualität)
- Rückzugsstreifen, Altgrasbestand (5-10 % stehen lassen)
- Späterer Schnitt (Talgebiet 1. Juli / Bergzone I 15. Juli / Streueflächen 15. September)
- Gestaffelter Schnittzeitpunkt von nebeneinander liegenden Flächen (Schnittabstand wenigstens 14 Tage)
- Strukturen aus Stein, Asthaufen, Tümpel, offenen Bodenstellen und/oder einheimische dornentragende Sträucher
- Mähen mit dem Einachs-Motormäher
- Lage entlang von durch den Forst aufgewerteten Waldrändern
- Lage entlang eines Gewässers/einer Aue

#### **Qualitätsstufe II**

Extensiv genutzte Wiesen und Weiden, wenig intensiv genutzte Wiesen, Streueflächen: Zeigerpflanzen kommen regelmässig vor und weisen auf einen nährstoffarmen und artenreichen Bestand hin  
Hecken-, Feld- und Ufergehölze: nur einheimische und verschiedene Strauch- und Baumarten, Mindestanteil von 20 % an dornentragenden Sträuchern.

Hochstamm-Feldobstbäume: Der Biodiversität förderliche Strukturen müssen regelmässig vorkommen (z.B. Nisthilfen). Eine Hochstamm-Obstanlage muss mit einer weiteren in der Nähe liegenden BFF kombiniert sein (Zurechnungsfläche).

## **Vernetzungsvereinbarung**

Erfüllt eine Fläche die Mindestanforderungen, wird zwischen der Bewirtschafterin bzw. dem Bewirtschafter und der Trägerschaft des Vernetzungsprojektes eine schriftliche Vereinbarung mit achtjähriger Verpflichtungsdauer abgeschlossen. Der Bewirtschafter / die Bewirtschafterin verpflichtet sich bei der

Vertragsunterzeichnung bis zum Ende der Vernetzungsperiode, die Fläche entsprechend zu bewirtschaften.

## **Ziel- und Leitarten**

Zielarten sind lokal bis regional vorkommende, aber national gefährdete Arten, die erhalten und gefördert werden sollen und für welche die Schweiz in Europa besondere Verantwortung trägt. Zielarten mit sehr komplexen Lebensraumsprüchen benötigen Artenförderungsmassnahmen, welche im Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) geregelt und durch dieses finanziert werden.

#### Zielarten des VP

Uzwil/Oberuzwil/Jonschwil



*Feldhase*

#### Fördermassnahmen

Hecken mit artenreichen Krautsäumen und strukturreiche, gestufte Waldränder sowie extensiv genutzte Wiesen und Buntbrachen fördern.



*Europäischer Laubfrosch*

Geeignete Laichgewässer erhalten oder neu schaffen, extensive Bewirtschaftungsformen entlang grösserer Gewässer fördern, Strukturen schaffen mit Hecken, Hochstaudenfluren oder Brachen.



*Fadenmolch*

Weiherr, Tümpel, Gräben als Laichgewässer erhalten oder neu schaffen. Strukturen in der Nähe der Laichgewässer fördern.



*Geburts-helferkröte*

Schaffung von Strukturelementen wie Wassergraben, Tümpel, Teiche, Steinhaufen.



*Sumpfschrecke*

Erhalt bestehender Feuchtgebiete. Aufwertungsmassnahmen entlang der grösseren Flussläufe.

Leitarten sind charakteristisch für eine Region und repräsentativ für einen bestimmten Lebensraum, d.h. sie kommen dort entsprechend häufiger vor als in den anderen Naturräumen. Die Leitarten dienen als «Messgrösse» für die Qualität des Lebensraums, den sie besiedeln.

| Leitarten des VP<br>Uzwil/Oberuzwil/Jonschwil                                                                  | Fördermassnahmen                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <i>Gartenbaumläufer</i>      | Alte Hochstammobstbestände pflegen und artenreiche Waldränder fördern. Nisthilfen bereitstellen.                             |
|  <i>Neuntöter</i>             | Hecken mit vielen Dornensträuchern und mageren Wiesenstreifen sowie in ihrer Nähe gelegene extensive Wiesen sind zu fördern. |
|  <i>Distelfink, Stieglitz</i> | Alte Hochstammobstbestände pflegen, Brachen fördern.                                                                         |
|  <i>Grünspecht</i>            | Alte Hochstammobstbestände pflegen, Unterwuchs extensiv nutzen, strukturreiche Waldränder fördern.                           |
|  <i>Zauneidechse</i>          | Hecken mit Ast- oder Steinhaufen sowie mit Wiesenstreifen sollen gefördert, qualitativ aufgewertet oder neu angelegt werden. |
|  <i>Schachbrettfalter</i>    | Blumenreiche Wiesen feuchter und trockener Ausprägung sollen gefördert werden.                                               |
|  <i>Wiesengras- hüpfer</i>  | Hecken mit Ast- oder Steinhaufen sowie mit Wiesenstreifen sollen gefördert, qualitativ aufgewertet oder neu angelegt werden. |

## Finanzierung/Beteiligung

Die Planungskosten für die Bewirtschaftergespräche, die Datenerfassung zur Vernetzung, die Projekteingabe, die Überprüfung des Projektes und die Erstellung des Zwischen- und Schlussberichts werden grundsätzlich durch die drei Gemeinden getragen.

Der Rückhalt und die Akzeptanz des Vernetzungsprojekts bei Bewirtschaftern und Öffentlichkeit sind gut. Rund drei Viertel der Uzwiler, Oberuzwiler und Jonschwiler Landwirte beteiligen sich aktiv am Vernetzungsprojekt.

*Prisca Zwicker,  
Landwirtschaftsamt Jonschwil*

## Gewässerpflegepläne der Gemeinde Jonschwil

Die Leser fragen sich vielleicht, wozu Gewässerpflegepläne notwendig sind. Die Erklärung ist folgende: Die bereits vorhandenen und in den letzten Jahren zusätzlich erstellten Biotope und Gewässer brauchen in diversen Belangen eine permanente Pflege, um die gewünschten Wirkungen in der Natur zu erreichen. Störende Elemente müssen, zum Teil mit menschlicher Hilfe, ausgemerzt werden. Zum Beispiel führt zu hoher Nährstoffeintrag (Düngemittel im Gewässereinzugsgebiet) im Schwarzenbach zu erhöhtem Wachstum der Brunnenkresse. Dieses Wachstum kann mit Jäten und vermehrter Beschattung durch Büsche eingedämmt werden. Solche Massnahmen greifen aber nicht sofort. Es braucht Zeit, bis sich Flora und Fauna auf einem guten Niveau einpendeln. Bei den stehenden Kleinbiotopen, die von Regenwasser gespiesen werden, ist der Düngemittelintrag ab den Feldern kein Problem. Hier muss aber darauf geachtet werden, dass die Sohle der Weiher und die Umgebung periodisch von Pflanzen befreit werden. Damit wird gewährleistet, dass keine Überdüngung (Kompost aus Pflanzenresten) entsteht. Die in der Gemeinde erstellten Kleinbiotope müssen periodisch trocken gelegt werden. Da Libellenlarven und diverse andere Wasserkäfer Fressfeinde der Kaulquappen sind, können sie durch diese Massnahme stark dezimiert werden. Der Laubfrosch z.B. laicht in Gewässern, in denen Fische beheimatet sind, nicht ab. Da es immer wieder

vorkommt, dass Teichfische in den Kleinweihern ausgesetzt werden, ist die Trockenlegung auch zur Eliminierung dieser unerwünschten Eindringlinge wichtig. Grössere Biotopie wie der Egelsee können nicht trocken gelegt werden. Solche Biotopie müssen durch Ausbaggerung aufgewertet werden. Um all diese Arbeiten an Bächen, Weihern und Tümpeln zu regeln, muss daher für jedes Gewässer ein Pflegeplan erstellt werden. Dieser muss folgendes enthalten:

- Besitzer des Gewässers und der umliegenden Ufer
- Art des Gewässers

- Umweltfaktoren rund um das Gewässer
- Tierarten im und am Gewässer
- Pflanzenarten im und am Gewässer
- Pflegeaufwand und benötigte Einsatzmittel für die auszuführenden Arbeiten
- Terminplan (was muss wann geschnitten, gehegt oder sonst gepflegt werden)
- Information aller Beteiligten (Besitzer, Amt für Natur, Jagd und Fischerei, Wasserbau, Fischereiverein, Förster, usw.)

Da kein Gewässer oder Trockenbio-

top dem anderen gleicht, ist für jeden Standort ein eigenes Pflegekonzept notwendig. Es ist daher wichtig, dass wie bei einem Service am Auto, auch in der Natur alle Arbeiten zum richtigen Zeitpunkt erledigt werden. Wechselt der Betreuer des Biotops oder der Servicemann des Autos, gibt das Handbuch immer noch die notwendigen Arbeiten vor. Aus diesem Grund braucht es Gewässerpflegepläne in der Gemeinde Jonschwil.

*Felix Ambühler,  
Leiter Bau und Infrastruktur  
Jonschwil*

## Neophytenbekämpfung

Neophyten (neue Pflanzen) sind Pflanzenarten, die nach der Entdeckung Amerikas 1492 beabsichtigt oder unbeabsichtigt nach Europa eingebracht wurden. Die meisten dieser Arten verschwinden schnell wieder oder fügen sich problemlos in unsere Pflanzenwelt ein. Einige aber verbreiten sich stark, setzen sich hartnäckig durch, werden invasiv und so zum Problem. Einige stellen ein gesundheitliches Risiko für Menschen dar, andere bedrohen die Vielfalt der einheimischen Flora, wieder andere verursachen Probleme wegen ihrer destabilisierenden Wirkungen bei Gewässer-, Bahn- und Strassenböschungen. Sie sollten daher frühzeitig mit geeigneten Massnahmen reguliert werden. Die Hauptverbreitung geschieht durch Fahrzeuge, Wasser, Wind und bei Erdarbeiten entlang von Bahnlinien, Strassen und Gewässern.



*Neophytenbekämpfung*

### Bekämpfung

Im Jahre 2010 schlossen sich die neun Gemeinden Degersheim, Flawil, Gossau, Jonschwil, Kirchberg, Oberbüren, Oberuzwil, Uzwil und Zuzwil zusammen und bekämpften u.a. aufrecht Traubenkraut (Ambrosia), asiatischer Staudenknöterich, amerikanische Goldruten, drüsiges Spring-

kraut, Riesenbärenklau sowie Sommerflieder. Koordiniert wurde die Kampagne von der Planium GmbH, einem Büro für Umwelt- und Landschaftsplanung in Wil. Das Fazit der fünfjährigen Projektperiode war insgesamt erfreulich. In allen beteiligten Gemeinden sind die Vorkommen und die Dichte der Pflanzen zurückgegangen. Ein Nachlassen bei der Bekämpfung würde jedoch dazu führen, dass die Neophyten schnell wieder überhandnehmen würden. Die Bekämpfung wird daher gemeindeweise weitergeführt. In der Gemeinde Jonschwil bekämpfen die Firma Zyklus Gartenbau unter Beizug von Helfern und der Bauamtsmitarbeiter die Bestände durch Ausreissen oder regelmässiges Mähen. Die Bekämpfungen, welche in kleinen Gruppen von Mai bis September erfolgen, finden vorwiegend entlang der Thur und von Bächen statt.

*Prisca Zwicker,  
Landwirtschaftsamt Jonschwil*

## Die Natur mit allen Sinnen erleben und begreifen

**Auf Streifzügen durch die Natur, bei Spiel und Spass besteht die Möglichkeit die Natur bewusst zu erleben, zu beobachten und dabei verschiedene Tiere und Pflanzen näher kennen zu lernen sowie sich aktiv für deren Schutz einzusetzen.**

Dies ist die Leitidee der *NaThurKinder*, welche ihren Ursprung im Jahre 2011 am Anlass «wald.11» in Wil fand. Seit 2012 werden für fünf- bis zwölfjährige Kinder drei bis sechs Anlässe pro Jahr durchgeführt. Pro Anlass nehmen 20 – 30 Kinder aus den Thurgemeinden Wil, Jonschwil, Uzwil und Oberuzwil teil. Das Leiterteam ist eine Gruppe von erfahrenen Pädagoginnen und Pädagogen, welche eng mit der Natur verbunden sind und in der Naturgruppe Salix Wil und im Naturschutzverein Uzwil aktiv mitarbeiten. Zu ihrem Konzept gehört, dass die Kinder keinem Verein angehören müssen und sich bei jedem Anlass frei entscheiden können, ob sie dabei sein wollen oder nicht. Die Erfahrung hat gezeigt, dass diese Unabhängigkeit von den Eltern sehr geschätzt wird. Die Kinder treffen sich meist am Samstagmorgen in Schwarzenbach und Jonschwil bei der Postautohaltestelle und werden von einer Begleitperson zum Haupttreffpunkt nach Uzwil gebracht. Dort star-



tet der Anlass mit der ganzen Kinderschar. Leider können zurzeit die Wiler Kinder nicht abgeholt werden, da zu wenig Begleitpersonen mitmachen. Das grosse Interesse der Kinder aus dem Einzugsgebiet der Gemeinden

Jonschwil und Uzwil zeigt immer wieder, wie wichtig diese Angebote für Kinder sind. Einige Beispiele aus den letzten Jahren verdeutlichen dies.



## 2012: Tiere im Winter

Im tiefsten Winter traf sich eine grosse Kinderschar im Weidliwald bei Wil. Die geschärften Kinderaugen fanden nicht nur Tierspuren im Schnee, sondern auch Frassspuren und Baumhöhlen. Ein wärmendes Feuer hat natürlich auch dazu gehört.

## 2013: Frosch, Kröte und Molch – des Nachts begegnet

An einem Freitagabend trafen sich Kinder und Erwachsene in der Kiesgrube Hori, Jonschwil, um die Lebensweise und Bedürfnisse der Amphibien besser kennen zu lernen. Gelbbauchunke und Bergmolch konnten aus der Nähe betrachtet werden und Steinhaufen wurden aufgeschichtet.

# DAS GEWERBE EMPFIEHLT SICH



**Malergeschäft**      Telefon 071 951 56 19  
**Gewerbestrasse 6**      Fax 071 951 93 19  
**9242 Oberuzwil**      malerhofmann@bluewin.ch

# -ZWICK-

Fortschrittliche Elektrotechnik

## Garage Baumann Schwarzenbach

Garage Baumann AG  
9536 Schwarzenbach  
Telefon 071 929 10 90  
www.garagebaumann.ch



## Freude am schönen Garten

**Peter Weber**      Garten- und Landschaftsarchitektur  
Favrestrasse 7  
9016 St.Gallen  
Tel. 071 288 40 35, Fax 071 288 40 39  
E-mail: p.weber@bluewin.ch



- **Hausgemachte Fondues mit Kräutern**
- **Bärlauchraclette**
- **Frischkräuter Mutschli**
- **Neu:** Reliefkäslein mit einem Gruss oder einem Werbespruch

R. u. H. Gemperle Käseerei Bettenau 9243 Jonschwil  
Tel. 071 951 89 31 E-Mail: gemperle-kaeserei@bluewin.ch  
Laden täglich offen von 8 – 11 und 18 – 19 Uhr



**Anderegg**  
**AS-Schreinerei GmbH**  
Jonschwilerstrasse 24  
9536 Schwarzenbach  
Tel. 071 923 82 88  
www.as-schreinerei.ch  
info@as-schreinerei.ch



Amtlicher Kaminfeger und Feuerungskontrollleur der Gemeinde Jonschwil  
Ihr Partner für Kaminfegerarbeiten und Abgasmessungen

**Markus Wick**  
9524 Zuzwil  
Tel. 071 944 13 83

## **BOSSART** SPORT WIL

Am Rudenzburgplatz  
9500 Wil  
Telefon 071 911 22 73  
Telefax 071 911 22 17  
www.bossart-sport.ch



## 2014: Bienenanlass

In Flawil besuchten die Kinder einen Lehrbienenstand und erfuhren bei einer Führung viel Interessantes über die Honigbiene. Anschliessend blieb im Wald noch genug Zeit für Spiel und Spass.



## 2017: Tiere im Wald – mit den Jägern auf Pirsch

Im Rehwald, Flawil, hatten die Kinder die Gelegenheit, in Gruppen mit Jägern auf die Pirsch zu gehen. Dabei wurden eine Dachsbauanlage mit mehreren Höhlen bestaunt, verschiedene Vögel belauscht und Fuss- und Frassspuren von Rehen entdeckt.

*Elisabeth Burkhard, Mitglied des Leitungsteams NaThurKinder und schulische Heilpädagogin an der Primarschule Schwarzenbach*

# eisenring

Paul Eisenring AG · Jonschwil

Heizung · Lüftung  
Sanitär · Service  
Solar

[www.pauleisenringag.ch](http://www.pauleisenringag.ch)

071 923 49 23



*Wir bringen Blech in Form*

**BENI BURTSCHER AG**

METALLWAREN  
APPARATEBAU  
STANZWERK  
METALLDRUCKEREI  
LASERCENTER

Niederstettenstrasse 15  
9536 Schwarzenbach SG  
Tel. 071 929 91 30  
Fax 071 929 91 39  
[www.burtscher.com](http://www.burtscher.com)  
[admin@burtscher.com](mailto:admin@burtscher.com)

WiA – Wohnen im Alter



in der

GEMEINDE JONSWIL



Genossenschaft Alterssiedlung Jonschwil

**NEU** auch in Schwarzenbach



## Attraktive Wohnungen in beiden Dörfern

Wir führen eine laufende Interessentenliste. Sie können sich unverbindlich beraten und eintragen lassen. Über freie Wohnungen werden Sie dann zeitnah informiert und entscheiden ob Sie das Angebot wahrnehmen oder weiter zuwarten wollen.

**Interessiert ?**

Anmeldung + Infos über  
Lenz Treuhand 071 929 30 00

Besuchen Sie unsere Website <https://www.wiajonschwil.com/>



**Das Team der Raiffeisenbank Regio Uzwil  
wünscht Ihnen eine gute Lektüre.**

### Geschäftsstellen

Neudorf 8, Oberbüren  
Wilerstrasse 37, Schwarzenbach  
Staatsstrasse 36, Niederbüren  
Raiffeisenplatz 1, Niederuzwil

[www.rbregiouzwil.ch](http://www.rbregiouzwil.ch)  
YouTube: Regio Uzwil

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank Regio Uzwil



# Weisch no ...

Was macht eigentlich ...

## Bernhard Sohmer, Spiritual bei den Benediktinerinnen im Kloster Glattburg

**D**er ehemalige Pfarrer von Jonschwil, Bernhard Sohmer, ist heute Spiritual im Kloster Glattburg. *Spiritus sanctus* stammt aus dem Lateinischen – der heilige Geist. So ist der Spiritual der geistliche Leiter eines Klosters. Er leistet die priesterlichen Dienste wie Eucharistiefeier, Krankensalbung, Beichte und betreut die dortigen Ordensschwester spirituell. Zum Tagesablauf von Bernhard gehört die Eucharistiefeier, welche jeweils um halb neun beginnt. Danach gibt es manchmal ein Gespräch mit einer Schwester oder mit Gottesdienstbesuchern. Der ehemalige Jonschwiler-Pfarrer – dieses Jahr am 2. August 75 Jahre alt – freut sich jedesmal, wenn am Sonntagvormittag Schwarzenbacher und Jonschwiler am Gottesdienst teilnehmen. *Oftmals gibt es schöne Begegnungen nach dem Gottesdienst.* Alle anderen Tätigkeiten und die Führung im Kloster Glattburg obliegt den Ordensschwestern und der Äbtissin. Der Tagesablauf der Benediktinerinnen ist ein besonderer. Ihr Tag beginnt bereits um fünf Uhr morgens mit dem ersten von sechs Stundengebeten. Zur Zeit sind

es noch acht Ordensschwwestern mit einem Altersdurchschnitt von 67 Jahren. In der Ewigen Anbetung, rund um die Uhr, werden sie seit März 1999 von zahlreichen Laien aus der näheren und weiteren Umgebung unterstützt. *Zu meinem Tagesablauf gehören auch Aushilfen in der Seelsorgeeinheit und in andern Pfarreien, wie zum Beispiel in Lenggenwil, Zuzwil und in meiner früheren Pfarrei Mosnang. Als Kanonikus habe ich auch noch gewisse Verpflichtungen im Domkapitel, die allerdings nach meinem 75. Geburtstag wegfallen. Natürlich bin ich auch ab und zu in Jonschwil tätig, sei es bei einer Beerdigung oder bei der Segnung eines neuen Feuerwehrautos.*

## Mit 33 Jahren zum Pfarrer von Jonschwil gewählt

Auf Geheiss der Bistumsleitung, unter dem damaligen Bischof Josefus Hasler, hätte ein viel älterer Pfarrer die Nachfolge von Guido Dudli antreten sollen. Die Kirchenverwaltung, unter der Leitung von Karl Widmer, wollte einen jüngeren Priester. «Nur nicht nachgeben, dann kommt es schon gut», habe er gesagt. So erhielt der erst 33-jährige Kaplan von Rapperswil, Bernhard Sohmer, die Anfrage von der Bistumsleitung, ob er das Pfarramt in Jonschwil antreten möchte. Am Pfingstmontag 1975 hatte mit Bernhard Sohmer die Pfarrei und das Heinrich-Federer-Dorf wieder einen

*Pfarrer. Für mich hat alles gestimmt. Ich konnte meine Mutter mitnehmen, die mir über all die Jahre den Haushalt machte. Die Geschwister lebten in Uzwil und so sahen wir uns jedes Wochenende. Ich erlebte wunderbare Jahre in Jonschwil. Es war eine grosse, erfüllte Zeit. Im Jahrbuch 91 ist zu lesen: «Mit seiner volksnahen Art konnte der tiefreligiöse Geistliche schnell Fuss fassen und erlangte bald eine sehr grosse Popularität.» Zur damaligen Zeit war der Pfarrer auch gleichzeitig Schulratspräsident. Mit Pfarrer Bernhard Sohmer ging eine lange Tradition zu Ende. Der Vorgänger, Pfar-*

*Zum Tagesablauf von Bernhard gehört die Eucharistiefeier, welche jeweils um halb neun beginnt*



rer Guido Dudli, war der letzte Pfarrer in Jonschwil, der gleichzeitig auch das Amt als Schulratspräsident hatte. Bernhard Sohmer war aber trotzdem noch Mitglied des Schulrates als Vizepräsident und hatte grossen Einfluss auf das Geschehen im Schulwesen, vorallem wenn es um die Lehrerwahl ging. Auf Schulbesuche legte er grossen Wert. Als Religionslehrer hatte er einen guten Draht zu den Lehrern. *Auch in Schwarzenbach hatte ich zu den Lehrern immer ein gutes Verhältnis. Während den Pausen, wenn ich jeweils dabei war, hat Ida Widmer, die Ehefrau vom damaligen Lehrer Karl Widmer, immer Kaffee und Kuchen aufgetischt.*



*Bernhard Sohmer im Gespräch mit dem damaligen Kirchenpfleger Paul Gämperli. Mit ihm hatte Bernhard eine tiefe freundschaftliche Beziehung*

*Der junge Jonschwiler Pfarrer beim Mühleli im Gespräch mit «Tante Berta» und ihrem Johann, der schon zu Heinrich Federers Zeiten lebte*



### **Vom Adlersaal ins neue Pfarreiheim und die Williamsbirne aus dem Weinberg**

Dass die Pfarrei heute ein Pfarreiheim hat, ist nicht zuletzt Bernhard Sohmer zu verdanken. Mit dem Bau eines Mehrzweckgebäudes wurde die alte Turnhalle frei. Das war die Gunst der Stunde. *Ich pochte darauf, dass die alte Turnhalle als Pfarreiheim umgebaut werden sollte. Viele waren dagegen mit der Begründung, man gehe nicht mehr in die Wirtschaften und schädige damit die Wirte. Die Vereine waren für den Umbau. Bis dahin war der Adlersaal die einzige Möglichkeit, grössere Anlässe zu veranstalten. Wenn ich jeweils einen Elternabend organisierte, musste ich wie ein Esel eine Leinwand und einen Dia-Projektor mitbringen. Die Infrastruktur fehlte. Mit guten Argumenten konnten wir schliesslich die Bevölkerung für den Umbau überzeugen. Ein grosser Befürworter war natürlich der dama-*

lige Schulrat und Kirchenpfleger Paul Gämperli. Mit ihm hatte Bernhard eine tiefe freundschaftliche Beziehung. Auf diese Freundschaft angesprochen, holte Bernhard eine Flasche mit einer Williamsbirne drin. *Jeden Sommer hängte Paul zwei bis drei Flaschen an den Birnbaum bei der Hauswand des Pfarrhauses, liess die jun-*

**«Ich pochte darauf, dass die alte Turnhalle als Pfarreiheim umgebaut werden sollte»**

*gen Birnen darin wachsen und schenkte mir diese mit der Aufschrift: Williamsbirne aus dem Weinberg Deiner Pfarrei 1982. Wir hatten auch dieselbe Leidenschaft: Die Geschichte über Jonschwil und natürlich Heinrich Federer.* Dieser, weit über unsere Landesgrenze hinaus bekannte Schriftsteller, ist auch heute noch ein ständiger Begleiter von Bernhard. Anlässlich der 1200-Jahrfeier von Jonschwil erschien das vom Thur-Verlag herausgegebene Buch über Heinrich Federer «Lachweiler Tage». Zusammen mit dem bekannten Heinrich-Federer-Kenner Edwin Schweizer, hat Bernhard als Mitautor dieses Buch geschrieben. Auf die Frage, ob es denn, ähnlich wie bei Federers Buch «Papst und Kaiser im Dorf», auch Machtkämpfe gegeben habe mit den Behörden, sagte Bernhard: *Ich hatte mit dem damaligen Gemeindamann Markus Brändle eine sehr gute Beziehung. Der Gemeindamann war für das Weltliche und ich für das Kirchliche zuständig und wir hatten sehr viel Sympathie zueinander. Das war zu Federers Zeiten ganz anders.*



«Williamsbirne aus dem Weinberg deiner Pfarrei 1982»

*Da hatte das Gemeindeoberhaupt Cornelius Boesch sogar befohlen, wieviele Kerzen in der Kirche brennen dürfen. Der Kaiser im Dorf bewilligte auch den Pfarrhofbrunnen vor dem Pfarrhaus beim Friedhof mit der Auflage, dass der Dorfschaft jedes Jahr zwei Kanten Dreikönigswein abgegeben werden mussten. In der Chronik heisst es dann auch noch: Dafür durfte dann aber der Pfarrer mittrinken helfen.*

Bernhard erinnert sich auch an die aktive Männerriegezeit und an das Vereinsleben in der Gemeinde im Allgemeinen. Oft ging man nach dem Turnen ins Restaurant Hirschen. Und was trinken Männerriegler nach dem Turnen? Bier. *Die Wirtin Rosa sagte dann jeweils zu mir: «Gellet Sie Herr Pfarrer, mer trinket aber Wi» und brachte auf einem Silbertablett ein Glas Wein. Ja, ja, das sind meine Jonschwiler Jahre. Sie sind einmalig und unvergesslich.*

## ERINNERUNGEN



### Wie die Jungfrau zum Kind ...

Gerne erinnere ich mich an die gemeinsamen Jahre, Bernhard Sohmer als Pfarrer der Kirchgemeinde und ich als Gemeinderatsschreiber, später Gemeindamann der Po-

litischen Gemeinde Jonschwil. Bernhard Sohmer war für mich persönlich oft ein wertvoller Berater, Gesprächspartner und natürlich auch Männerriege-Kollege. Bei verschiedenen Projekten und Anlässen arbeiteten wir – entgegen den früheren Zeiten von «Papst und Kaiser im Dorf» – erfolgreich zusammen. Auf besondere Art und Weise verhalf er mir auch zu einem Mandat, das nachhaltige Wirkung zeigen sollte. Bernhard Sohmer war damals auch Präsident des Krankenpflegevereins. Eines Tages kam er zu mir und meinte, dass ich geeignet wäre, das Präsidium zu übernehmen. Als junger Gemeinderatsschreiber wusste ich kaum, um was es sich beim Krankenpflegeverein überhaupt handelt. So schlug ich vor, dass ich zuerst einmal an eine Hauptversammlung komme,

## Das folgenschwere Unglück in Grenoble

Mit sechs jungen Männern, welche sich für geistliche Berufe interessierten, reiste Bernhard am 18. Juli 1988 zum Marienwallfahrtsort La Salette, in der Nähe von Grenoble in Frankreich. Drei Tage verbrachten sie an diesem Wallfahrtsort, wo 1846 Maria zwei Hirtenkindern erschienen ist. Danach trat die Gruppe die Heimreise an. In Grenoble passierte es dann am 21. Juli 1988. Die Gruppe hatte sich für eine kleine Pause in einer wunderschönen Allee entschieden. Beim Verlassen des Kleinbusses um etwa 11.30 Uhr fuhr ein Auto in Bernhard und brach ihm die Knochen beider Beine. *Ich sehe jetzt noch die Gruppe. Wie verängstigte Kämpfer standen sie um mich herum. Immer wieder verlor*



*Bernhard Sohmer erinnert sich gerne an die Jonschwiler Zeit*

*ich das Bewusstsein. Dazwischen sagte ich noch, dass ich in Jonschwil am Samstag zwei Hochzeiten habe. Irgendwann kam dann die Ambulanz und brachte Bernhard ins Hospital Sud.*

*Walter Lingenhölle erinnert sich: Für mich war der Beginn des Praktikums für den Herbst in Jonschwil geplant. Daher entschied sich die Gruppe nach langem Hin und Her, dass ich bei Bernhard bleiben soll. Die anderen fuhren tief erschüttert und verunsichert nach Hause. Bernhard und ich mussten im Spitalzimmer lange warten. Ich erkannte bald, dass da etwas nicht mehr stimmen konnte. Auf einmal wurde es dramatisch. Bernhard hatte eine Fetteembolie bekommen. Es ging um Leben und Tod. Bernhard wurde sofort ins Unispital von Grenoble überführt. Drei Wochen lag er dort auf der Intensivstation und versank im Koma. Später erfuhr er dann*

um mir ein Bild zu machen und dann entscheiden zu können. Am fraglichen Abend kam ich aufgrund einer Weiterbildung in St.Gallen etwas verspätet an die Hauptversammlung im Adlersaal. Als ich die Türe zum Saal öffnete, teilte Bernhard Sohmer der Versammlung mit, dass da jetzt der neue Präsident komme und die Mitglieder klatschten. So kam ich zu dieser Funktion – quasi im Abwesenheitsverfahren – wie die Jungfrau zum Kind. Die Erfahrungen als langjähriger Präsident des Krankenpflege- und später des Spitex-Vereins Jonschwil-Schwarzenbach, dieser Einblick in das ambulante Gesundheitswesen, sollten mich noch prägen. Sie waren Jahre später mitentscheidend für meinen Berufswechsel in die Tätigkeit, die ich heute noch mit grosser Begeisterung

ausübe. Danke Bernhard für die wertvolle Freundschaft und deine nachhaltigen Impulse!

*Markus Brändle, Uzwil,  
Heimleiter Seniorenzentrum Solino  
Bütschwil*

### **Als die Männerriegler mit den Uniformen ihrer Söhne nochmals Militär nachspielten ...**

Bernhard Sohmer war ein guter, langjähriger Freund meines verstorbenen Ehemannes Paul. Beide verband ihre Liebe für das Dorf und die vielen kleinen Dinge, die das Leben so lebenswert machen. Paul kümmerte sich vorwiegend um das Finanzielle und Schulische, Bernhard um das Seelenwohl der Bürger.



Die Jonschwiler erlebten Bernhard als einen aufgeschlossenen und feinfühlenden Menschen, den man im Dorf nicht nur als Pfarrer, sondern auch als guten Kollegen schätzte. So war Bernhard selbstverständlich auch Mitglied der Männerriege. Unvergessen bleiben die vielen geselligen Stunden nach den Turnstunden, die nicht selten nach der

von mir, dass bei der Abendmesse in der Spitalkapelle der dortige Pfarrer sagte, dass sie jetzt noch beten wollen für den sterbenden Curé de Saint Galle. Ich besuchte Bernhard jeden Tag, hielt seine Hand, sprach ihm gut zu und betete mit ihm.

Später erzählte mir Bernhard, dass immer wieder ein Arzt vorbeikam, der sehr beruhigend auf ihn gewirkt habe. Der vermeintliche Arzt war ich, weil ich in der Intensivstation einen grünen Umhang und einen Mundschutz anziehen musste.

Am 27. Juli 1988 bekam Bernhard im Beisein von mir und seinen Geschwistern Toni und Vreni die Krankensalbung, denn die Hoffnung schwand,



Mit jungen Männern, welche sich für geistliche Berufe interessierten, reiste Bernhard am 18. Juli 1988 zum Marienwallfahrtsort La Salette

Polizeistunde bei einem Turnkollegen zu Hause fertig gefeiert wurden. Dabei entstanden viele unvergessliche Episoden. Etwa als anlässlich einer dieser Verlängerungen bei uns daheim die Katze Mausli kurzum unter der Regie von Bernhard zur Klavierpianistin umfunktioniert wurde und minutenlang über die Tastatur des Klaviers geschickt wurde. Oder als die Männerriegler mit den Uniformen ihrer Söhne nochmals Militär nachspielten und sichtlich Gefallen daran fanden. Oder als es sich ein andermal rächte, dass anscheinend noch nie einer dieser Männer zu Hause selbst Kaffee gekocht hatte und es deshalb den ganzen Abend Filterkaffee aus einem und demselben Aufguss zu geniessen gab. Nur gut, konnten die Männer um Bernhard bei diesem Malheur auf etwas zurückgreifen, das sie hüteten wie den heiligen Gral: Ein Gläschen vom Pfarrhof-Williams mit selbst hineingezüchteter Williamsbirne.

*Silvia Gämperli, Jonschwil*



### **Zum Pausen-Kaffee mit Torten und Kuchen ...**

Bernhard Sohmer lernte ich besonders während meiner Zeit als Schulratspräsident der dazumal noch selbständigen Schulgemeinde Schwarzenbach kennen. Jeweils mittwochs waren Religionsstunden auf dem Stundenplan. Zum Pausen-Kaffee mit Torten und Kuchen waren alle anwesenden Lehrpersonen bei Ida Widmer, Ehefrau des Schulvorstehers, in der Lehrerwohnung im alten Schulhaus eingeladen. Bernhard Sohmer war ein gern gesehener Gast. Dabei

wurde über Gott und die Welt diskutiert, das Neueste durchgenommen, aber auch Koordinationsgespräche abgehalten. Alle waren wieder auf dem neuesten Kenntnisstand, auch was in Jonschwil so alles passierte, so ganz im familiären Rahmen und ohne die heutigen formellen Sitzungen. Bernhard Sohmer wirkte dabei sehr integrativ und bot überall seine Unterstützung an. Das traditionelle Jahresschlussessen bot die Gelegenheit in ungezwungener, geselliger Atmosphäre – auch im Beisein des gesamten Schulrates inklusive einer Delegation aus der Schule Jonschwil – Gedanken auszutauschen und Kontakte zu knüpfen. Bernhard Sohmer genoss das Zusammensein und die Geselligkeit. Er hatte immer für Alle ein offenes Ohr, gab gute Ratschläge und stellte stets die Gemeinsamkeit beider Schulen in den Vordergrund. Seine Ungezwungenheit, sein fröhliches Wesen und doch auch seine Gelassenheit wurden von Allen sehr geschätzt.

*Georges Steppacher, Schwarzenbach*

*dass er diesen schweren Zustand überhaupt überleben könnte. Ich blieb noch bis zum 2. August 1988, dem Geburtstag von Bernhard.*

Nach dem Aufwachen aus dem Koma wurde Bernhard mit dem Jet nach Kloten gebracht. *Das Einzige was ich noch weiss ist, dass ich aus dem Bullauge des Jets, kurz vor der Landung in Kloten, einen wundervollen Abend mit Sonnenuntergang sah.* Von Kloten wurde Bernhard mit dem Rega-Helikopter nach St.Gallen in das Kantonsspital gebracht. Zuvor hatte die Rega seine Mutter in Jonschwil informiert, dass sie mit dem Heli eine Schlaufe über Jonschwil fliegen werden. In St.Gallen blieb Bernhard einen

Monat im Spital, bevor er für einen weiteren Monat in die Beritklinik zur Reha gebracht wurde. *Da wurde mir bewusst, was es heisst, auf Hilfe angewiesen zu sein. Ich konnte ja nicht mehr gehen, war immer im Rollstuhl und liess mich herumtragen.* Nach der Reha gings nochmals ins Kantonsspital, wo das Gehen wieder richtig erlernt werden musste. Am 17. Oktober 1988, also drei Monate nach dem Unfall, hatte Jonschwil den Pfarrer wieder. Am 1. November 1988 konnte Bernhard endlich wieder einen Gottesdienst selbst gestalten. *Es war ein unglaubliches Erlebnis, endlich wieder am Altar zu stehen.* Auch für die Mutter von Bern-

hard ging eine lange Wartezeit zu Ende. Sie erzählte dann ihrem Sohn eine Episode, welche Bernhard tief berühr-

---

**«Da wurde mir bewusst,  
was es heisst,  
auf Hilfe angewiesen zu sein»**

---

te. Eine Mutter habe ihr erzählt, dass beim Abendgebet das Kind im Kindergartenalter gesagt habe: «Mama, wir haben noch etwas vergessen. Wir müssen doch noch für den Herrn Pfarrer beten». *Dies sind Momente, die bewegen einem bis tief ins Innere und die vergisst man nicht mehr.* Im Pfarrblatt vom 25. September 1988 hat sich Bernhard erstmals nach



### **Wir «tickten» sehr ähnlich ...**

Am 1. November 1988 begann für mich offiziell das Seelsorgepraktikum in Jonschwil. Ich erinnere mich sehr gerne an diese zwei Jahre, während denen ich im Pfarrhaus wohnen durfte. Von Bernhard und seiner Mutter wurde ich wie ein Sohn aufgenommen und umsorgt. Durch den Unfall und die tagelange Begleitung im Spital in Grenoble entstand eine besondere Bindung zwischen Bernhard und mir. Aber auch sonst verstanden wir uns bestens, wir «tickten» sehr ähnlich. Wir redeten und diskutierten viel mit-

einander, verbrachten gemeinsam die Freizeit, beteten zusammen und haben einen ähnlichen Humor. Was haben wir miteinander gelacht, aber auch traurige und schwere Momente haben wir gemeinsam durchlebt. Von Anfang an wurde ich auch im Dorf sehr gut aufgenommen, Bernhard öffnete mir alle Türen. Ich staunte damals, wie schnell Menschen mir das Du anboten, vor allem auch Ältere. Bernhard war für mich ein vorbildlicher Lehrmeister, der mich für meine weitere Seelsorgetätigkeit sehr prägte. Bernhard führte mich ein in alle Bereiche der Seelsorge und überliess mir bald schon die eine oder andere Aufgabe in Eigenverantwortung. Er traute mir etwas zu. Beeindruckt hat mich seine Menschenfreundlichkeit, mit Jung und Alt, mit Gesunden und Kranken, Gebildeten oder Ungebildeten, mit Einfachen und Einflussreichen konnte er gut umgehen. Er bleibt mir als lockerer und aufgeschlossener Mensch in Erinnerung, ein Priester mit hoher Sozialkompetenz und spiritueller Tiefe, ein sensibler Mensch mit viel

Gottvertrauen. Dankbar schaue ich zurück auf meine Zeit in Jonschwil, wo einfach alles passte. Es waren schon fast paradiesische Zustände...

*Walter Lingenhölle, Diakon,  
Leiter Seelsorgebereich Wilen bei Wil*

dem schweren Unfall vom 21. Juli 1988 mit einem Dankesbrief an die Pfarreiangehörigen gewandt. Da ist unter anderem zu lesen: ... *Im Spital haben tüchtige Ärzte und Pflegepersonal das Menschenmögliche geleistet. An vielen Orten stiegen innige Gebete zum Himmel, die um meine Genesung baten. Mit grosser Ergriffenheit habe ich gehört, dass Ihr in einem besonderen Bittgottesdienst für Euren Pfarrer eingestanden seid.* Und weiter heisst es: ... *Für diese Treue danke ich Euch aus tiefstem Herzen.* Am Jahrestag, ein Jahr nach dem Unfall, gingen Angehörige aus Jonschwil mit Bernhard, darunter auch der damalige Altpfarrer Robert Kunz, nach Einsiedeln, um Gott zu danken für die wunderbare Genesung des Jonschwiler Pfarrers.

## Abschied von Jonschwil

Während seiner Amtszeit in Jonschwil wurde Bernhard Sohmer am 10. Oktober 1982 vom damaligen Bischof Otmar Mäder in der Kathedrale St. Gallen zum Landkanonikus ernannt und ab 1987 war er auch Leiter vom Dekanat Uzwil.

1991 war es dann soweit. Bischof Otmar Mäder übertrug dem Pfarrer von Jonschwil das Amt des Regens. Bernhard übernahm damit die Betreuung der angehenden Priester sowie der Laienseelsorger/-innen. Und die Lachweiler verloren einen äusserst beliebten Seelsorger und Mitmenschen.

*Markus Egli, Jonschwil*



*Pfarrreirat 1988 bei einer Tagung im Kloster Ittingen*

# Kleine Jonschwiler Bäcker Geschichte(n)

**Mit dem 9. Juli 2017 ging in Jonschwil ein traditionsreicher Familienbetrieb in andere Hände über. 1943 hatte Albert Spitzli-Thaler die Bäckerei in der Mühle von Engelbert Artho übernommen. Nun übergeben Guido und Josy Spitzli-Näf den Betrieb an Silvan und Svenja Kobelt-Dürr. Fast ein Dreivierteljahrhundert lang belieferten Vater und Sohn Spitzli das Dorf und die Region mit besten Backwaren. Anlass genug, ein bisschen auf die Jonschwiler Bäcker Geschichte zurückzuschauen.**

## Erste Bäckereien

**B**ereits im Mittelalter gab es in den Städten Bäckereien. In Wil sind Bäcker schon im 15. Jahrhundert belegt. Die Stadtsatzung verbot 1427 den Pfistern (Bäckern), vor Mitternacht Feuer in den Backofen einzulegen. Gut möglich, dass der erste Bäcker auf unserem Gemeindeboden im einige Jahre existierenden Städtchen Schwarzenbach sein Handwerk ausübte.

Auf dem Land hingegen war die in der Landwirtschaft tätige Bevölkerung zu einem grossen Teil Selbstversorger. Gebacken wurde für den Eigengebrauch. Mit dem Aufkommen der Weberei und Stickerei im 19. Jahrhundert und der damit verbundenen Arbeitsteilung, entstanden in unserer Gemeinde die ersten Bäckereien.

In den Unterlagen der Chronikstube ist als älteste Bäckerei der Gemeinde der Löwen in Schwarzenbach zu finden. Diese soll bereits in Betrieb gewesen sein, als 1863 Johann Baptist Heuberger im Kreuz in Jonschwil eine Bäckerei einrichtete. Im gleichen Jahr kamen auch die Oberrindaler durch Sebastian Wild zu frischem Brot. Der durch die Stickerei entstehende kleine Wohlstand fand seinen Niederschlag in der Eröffnung vieler Wirtshäuser, in denen als Zusatzverdienst oft noch gebacken wurde.

Hier die Entstehung der Betriebe in chronologischer Reihenfolge mit dem

ersten Bäcker und dem Schliessungsjahr in Klammer:

### vor 1863

Bäckerei im Restaurant Löwen, Schwarzenbach (bis 1964)

**1863** Johann Baptist Heuberger, Bäckerei im Restaurant Kreuz, Jonschwil (bis zirka 1978)

**1863** Sebastian Wild in Oberrindal (bis 1959)

**1873** Huldreich Forster, Bäckerei an der Lütisburgerstrasse, Jonschwil (bis 1916)

**1880** Jakob Anton Bruggmann, Bäckerei im Restaurant Krone, Jonschwil (bis 1981)

**1891** Ludwig Harder, Bäckerei zur Mühle, Jonschwil (bis heute)

**1905** Paul Sprenger-Weibel, Bäckerei im Restaurant Hirschen, Jonschwil (bis 1962)

Vor 100 Jahren gab es in unserer Gemeinde bei 1'200 Einwohnern immer noch sechs Bäckereien, einzig die Bäckerei Forster war im Jahr zuvor eingegangen. Und als der Chronist in die erste Klasse kam, waren es im Dorf Jonschwil auf 800 Einwohner immer noch vier Betriebe.

## Bäckerei im Löwen, Schwarzenbach

Während es in Jonschwil in der Mitte des letzten Jahrhunderts vier Bäckereien gab, wurde in Schwarzenbach

nur im Löwen von Karl Brühwiler gebacken, was aber nicht heisst, dass dieser ein konkurrenzloses Bäckerdasein hatte. Bis zu zehn auswärtige Betriebe kamen mit ihrem Hauslieferdienst nach Schwarzenbach, so dass er seinerseits gezwungen war, auch in andere Dörfer zu liefern. Anscheinend hatte damals ein jeder seinen Lieblingsbäcker.

Der in Buchholz bei Dussnang geborene Karl Brühwiler hatte seine Bäckerlehre in Libingen gemacht, liess sich in Lichtensteig noch zum Konditor ausbilden und übernahm Restaurant und Bäckerei Löwen im Jahr 1929. Während 40 Jahren führte das Ehepaar Brühwiler das Restaurant und die Bäckerei, bis im November 1964 Karl Brühwiler überraschend verstarb.

In der Folge gab es Backwaren im Konsum bei Hubers zu kaufen, geliefert zuerst von Paul Sprenger vom Hirschen, später dann von der Bäckerei Spitzli. Gebacken wird nun seit über 50 Jahren in Schwarzenbach nicht mehr, auch der Dörflicheck wurde – wie heute das Panetarium – vom auswärtigen Stammhaus beliefert.

## Bäckerei Spitzli an der Unterdorfstrasse

Mitten im 2. Weltkrieg kaufte Guidos Grossvater August Spitzli von Engelbert Artho die Bäckerei in der alten Mühle für Fr. 2'500.00 zugunsten seines Sohnes Albert. In der alten Mühle durfte aus baulichen Gründen nicht mehr gebacken werden. Doch Albert Spitzli konnte im Sticklokal sei-



*Restaurant Löwen, Schwarzenbach um 1920*

nes Vaters im Haus an der Unterdorfstrasse seine Backstube einrichten. Die Anfangszeit war kriegsbedingt nicht einfach: Die Mehllieferungen wollten oft monatelang nicht eintreffen und die Lebensmittel waren rationiert. Von meinem Vater habe ich erfahren, dass die Bäcker im Krieg dazu angehalten waren, vor allem dunkles Brot zu backen, weil es nahrhafter war, dass die Leute aber viel lieber das Helle hatten. Dunkles Brot war suspekt, weil es als verunreinigt oder durch unerlaubte Mittel gestreckt verufen war.

Der Chronist erinnert sich noch lebhaft an den von Frau Spitzli geführten Bäckerladen. Der Eingang befand sich gleich neben der noch vorhandenen Türe des anderen Hausteils auf der Ostseite. Auf der linken Seite waren die Brotregale, an den kleinen Verkaufstresen schloss sich eine Vitrine

an, in welchem die 20-er-Stückli lockten, die damals tatsächlich noch so wenig kosteten. Wenn wir von einem Bauarbeiter oder Soldaten fünf oder zehn Rappen für das Zigarettenholen im Konsum bekamen, dann liefen wir damit gleich zu Frau Spitzli, denn auf dem Verkaufstisch standen zwei grosse Gläser, eines mit den sogenannten riesigen Fünferbollen und ein anderes mit zuckrigen Goldfischen. Die Brote waren damals einiges grösser als heute. Familien mit sechs bis zwölf Kindern waren in den 50-er- und 60-er-Jahren keine Seltenheit und diese deckten sich dann oft mit einem Fünfpfünder ein. Brote so gross wie Wassermelonen, die unter den Arm geklemmt geschnitten werden wollten. Für unsere sechsköpfige Familie durften wir jeweils einen Dreipfünder holen, «durften» darum, weil an der Stelle, wo die Brote nach



*Albert Spitzli konnte im Sticklokal seines Vaters im Haus an der Unterdorfstrasse seine Backstube einrichten*

dem Backen getrennt wurden, sich eine ganz feine Kruste bildete, die man auf dem Heimweg scheinchenweise abschälen und geniessen konnte, gerade so viel, dass es daheim niemand merken sollte, was allerdings nicht immer gelang.

Unvergesslich ist der Abschiedsgruss, den wir von Frau Spitzli erhielten. *So, jetz chasch essä*, sagte sie jeweils, wenn wir den Laden verliessen. Manchmal setzten wir das, wie vorhin beschreiben, allzu schnell in die Tat um.

In den ersten 20 Jahren hatte Albert Spitzli noch einen Holzofen, was dem Brot eine würzige Note gab, bis er dann auf elektrischen Betrieb umstellte. Das Sortiment aus der Backstube hatte noch nicht die heutige Vielfalt, doch sind dem Chronisten neben dem Brot auch nach so vielen Jahren noch zwei Produkte in lebhafter Erinnerung. Das ist zum einen der gute

Zopf und zum anderen die Fruchtfladen. Jeder Freitag war bis in die 60-er-Jahre für die Katholiken verordneter Fastentag und somit in den meisten Familien Fladentag. Und wenn anstelle von Fleisch am Mittag Spitzlis Apfelfladen auf den Tisch kam, liess sich das «Fasten» leicht ertragen.

## **Dörflibeck und Neubau in Jonschwil**

In den 60-er- und 70-er-Jahren setzte dann das sogenannte Lädelerben ein. Als sogar die Frau Gemeindamann in der Wiler Migros gesehen wurde, war das ein Skandal, doch es zeigte, wohin der Trend lief. Die Grossverteiler verdrängten die kleinen Läden und boten ein grosses Brotsortiment an. Im Dorf schloss eine Bäckerei nach der Anderen, Berufsgattungen wie



*Frau Spitzli führte damals den Bäckerladen*

Sattler, Schmied, Schneider gaben ihre Tätigkeit auf. Und als 1981 Paul Bruggmann von der Krone seine Bäckerei schloss, blieb als letzte noch die Backstube von Albert Spitzli übrig, der allerdings auch schon das Pensionsalter erreicht hatte. Sollte die Gemeinde ihre letzte Bäckerei noch verlieren? Die Bauherren der Dörfli-Überbauung in Schwarzenbach – Paul Haag und Paul Baldegger – sahen das anders. Sie wollten einen Lebensraum mit Dörfli-Charakter haben, in welchem neben einem Restaurant auch ein Bäckerladen seinen Platz haben sollte. Im Jahrbuch der Gemeinde Jonschwil von 1993 heisst es: *Trotz negativen Gutachten von Betriebsberatern konnten die Bauherren der Dorfüberbauung Schwarzenbach den Bäckersohn überzeugen, seine gute Stellung im Wallis aufzugeben, um in seiner Heimatgemeinde als sein eigener Herr*

und Meister nicht nur das Brot zu backen, sondern es auch zu verdienen.

Der Mut machte sich bezahlt. Zusammen mit seiner Frau Josy, die er gleich mit aus dem Wallis ins Chäferdorf gebracht hatte, übernahm er den väterlichen Betrieb und brachte ihn an neuen Standorten zum Blühen. Im März 1983 konnte der Laden im Dörfli eingeweiht werden und am 1. Dezember des gleichen Jahres wurde die Backstube im Unterdorf Jonschwil eröffnet und im folgenden Februar der Verkaufsladen. Auf die Frage, was es brauche, um ein gutes Brot zu



Das spitzlische Lieferwägeli auf Tour

backen, antwortet Guido Spitzli einem Zeitungsjournalisten: *Man nehme eine neue Bäckerei, eine tüchtige Bäckerfrau und eine Handvoll Mehl.*

Er war sich bewusst, dass er mit Josy die «Frontfrau» gefunden hatte, die fürs Gelingen sorgen würde.

«Kampf gegen Lädli-Sterben aufgenommen», titelte das Neue Wiler Tagblatt am 10. Juli 1984, als das Einkaufszentrum mit dem Volg und der Bäckerei-Konditorei Spitzli eingeweiht wurde. Mit innovativen Ideen und viel Einsatz schuf sich das Bäckerpaar eine solide wirtschaftliche Grundlage. Da steht wohl an erster Stelle die sonntägliche Ladenöffnung, zuerst in Schwarzenbach und in den letzten Jahren in Jonschwil. Aus der ganzen Region kam die Kundschaft, meist die

*Nachfolge geregelt: Vater Albert Spitzli flankiert von Josy und Guido Spitzli mit den Kindern Catrina und Mariella. Auf dem Bild fehlt Rafaela*



Männer, um die Familie mit frischen Gipfeli, Zöpfen und andern Backwaren einzudecken. Um einen Partyser-vice und Mittagsnacks wurde neben dem Brotsortiment das Angebot er-weitert.

Es war ein intensives Arbeitsleben: Am Morgen früh in der Backstube stehen, vor sechs Uhr den Laden öff-nen, kaum einen freien Tag ausser-halb der Ferien, denn auch am Mitt-woch, wenn der Laden geschlossen war, galt es doch einige Kunden zu beliefern. Bereits Bäcker Artho hatte mit Ross und Wagen seine Kunden beliefert und nun sah man täglich das

spitzlische Lieferwägeli auf Tour zu den Aussenhöfen und Restaurants, die beliefert sein wollten. Trotz der in-tensiven Beanspruchung blieb die Bäckerei Spitzli immer ein Gute-Lau-ne-Betrieb. Wer morgens um sechs den Laden betrat, traf bereits eine gut gelaunte Josy an, gute Laune, die ei-nen perfekten Start in den Tag er-möglichte.

Nach den drei Generationen Brugg-mann, die 101 Jahre lang in der Krone Brot backten, haben Albert und Gui-do Spitzli den zweitlängsten Familien-betrieb aufrechterhalten. Nun geht nach 74 Jahren das Geschäft in neue

Hände über. Dem Nachfolgerpaar Svenja und Silvan Kobelt sei gutes Ge-lingen und viel Erfolg gewünscht. Schön, dass dieser Dorfladen erhalten bleibt!

Jetzt nach der Pensionierung werden es Josy und Guido wohl nicht viel ge-ruhsamer angehen lassen: Ihre Krea-tivität und ihre Unternehmenslust werden dem Dorfleben weiterhin zu-gutekommen, zum Beispiel an der Jonschwiler Fasnacht.

*Turi Locher, Jonschwil*

*Geschäftsübergabe: Dem Nachfolgerpaar Svenja und Silvan Kobelt-Dürri sei gutes Gelingen und viel Erfolg gewünscht*



# Olympiasieg am Geburtstag

## Angela Köhler

Die Schwarzenbacherin Angela Köhler erlebte im März 2017 einen sportlichen und emotionalen Höhenflug: An den Special Olympics World Winter Games in Schladming/Österreich wurde sie Olympiasiegerin im Riesenslalom und eroberte dazu die Silbermedaille im Slalom. Am Tag ihres Olympiasiegs durfte sie ihren 21. Geburtstag feiern. Für Angela Köhler war es ein Tag mit Gänsehaut ohne Ende.



*Angela Köhler auf den Schultern ihres stolzen Vaters Jörg Köhler*



Angela Köhler beim Riesenslalom

Angela Köhler stand mit vier Jahren erstmals auf Skis. Skischule interessierte sie nicht. Gefördert wurde sie von ihren sportlichen Eltern. Die Mutter hat Turnen und Sport studiert. Im Jahre 2015 hat Angela erste Skirennen bestritten und hatte sofort Erfolg.

## Qualifikation und Training

Im Jahre 2016 erlebte Angela Köhler einen speziellen Tag: An ihrem 20. Geburtstag erhielt sie die Mitteilung, dass sie sich für die Winterolympiade in Schladming qualifiziert hatte. Nachdem sie diese Hürde übersprungen hatte, wurde eine akribische Vorbe-

ereitung für diesen Grossanlass mit rund 3'000 Athletinnen und Athleten in Angriff genommen. Immer wieder gab es Zusammenzüge der 68-köpfigen Schweizer Wettkampfdelegation. Jeden Samstag wurde bei jedem Wetter in Malbun trainiert. Special Olympics Schweiz überliess nichts dem Zufall. Angela Köhler durfte sogar einen Trainingstag mit Bernhard Russi miterleben. Er zeigte ihr, wie man die Hocke optimieren kann und mehr Geschwindigkeit erreicht. Das hat bei ihr offensichtlich gewirkt.

## Eröffnungsfeier mit 15'000 Zuschauern

Nach den langen Vorbereitungen hiess es endlich, die Koffer zu packen. Im März 2017 reiste die Schweizer Delegation mit Bussen nach Schladming. Rund 15'000 begeisterte Zuschauer trotzten Wind und Regen, um die fulminante und berührende Eröffnungsfeier im Planai Stadion von Schladming live zu erleben. Die tradi-



Simon Ammann und Angela Köhler

### Auswahlkriterien für die Athleten/-innen

Für die Teilnahme an den Special Olympic World Winter Games gab es Kriterien, die ein/e Athlet/in erfüllen musste:

1. Teilnahme an den National Winter Games, Chur 2016.
2. Regelmässiges Training in der betreffenden Sportart.
3. Bereitschaft und gesundheitliche Voraussetzungen für weite Reisen und eine lange Abwesenheit von zu Hause.
4. Motivation an internationalen Spielen/Anlässen teilzunehmen.
5. Sozialer Umgang mit Coaches sowie anderen zum Teil fremden Athletinnen und Athleten; Einfügen in eine Gruppe (Regeln, Kleider, Verhalten usw.).
6. Fähigkeit, die Sportart selbständig zu betreiben.
7. Selektionierte Athleten verpflichten sich zur Teilnahme an obligatorischen Treffen und Sitzungen der Delegation.

tionellen olympischen Elemente wie das Hissen der Flagge und das Entzünden der Flame of hope durch Ski-Legende Renate Götschl waren äusserst feierlich gestaltet. Musikalisch wurde die Einweihung mit einem exklusiven World Games Song von Helene Fischer umrahmt.

## Ab wie die Feuerwehr

Endlich begannen dann die Wettkämpfe. Angela Köhler hatte ihren ersten Ernsteinsatz am 21. März 2017 mit zwei Riesenslalom-Läufen. In perfekter Haltung legte sie in beiden Läufen wie die Feuerwehr los und stellte zwei

Mal die Bestzeit auf. Ihr Vorsprung auf die zweitplatzierte Fahrerin aus Schweden betrug etwas mehr als neun Sekunden. Angela Köhler erfüllte sich damit einen grossen Traum. Im Ziel sah sie bei ihrem Namen die Eins aufleuchten und war sprachlos.

*Bild von der Eröffnungszeremonie*



### Zu Angela Köhler

Angela Köhler ist in Solothurn geboren und verbrachte dort ihre ersten Lebensjahre. Sie hat eine Zwillingsschwester, die momentan Law and Economics studiert. Da ihre Eltern in Berlin tätig waren (Vater als Militärattaché der Schweiz), lebte sie von 2007 bis 2011 in Deutschland. Im Jahre 2011 wurde ihr Vater zum Leiter des kantonalen Amtes für Militär und Zivilschutz gewählt und die Familie nahm in Schwarzenbach Wohnsitz. Nach dem Ende der Schule absolvierte Angela Köhler in der Valida, St.Gallen, eine Lehre als Wäschereipraktikerin. Die Schwarzenbacherin arbeitet zurzeit in der Abteilung Industrie Handarbeiten und führt Arbeiten aus wie Zusammenstellen von Musterkollektionen, Montagearbeiten und Weiterverarbeitungen von Halbfabrikaten sowie spezielle und personalisierte Mailings. Die Valida ist eine soziale Unternehmung für die Ausbildung und Beschäftigung von geistig oder körperlich Beeinträchtigten.

## Medaillenzeremonie mit Geburtstagsständchen

Was gibt es Schöneres, als am Geburtstag zuoberst auf dem Podest zu stehen und eine olympische Goldmedaille zu erhalten? Der vierfache Olympiasieger im Skispringen, Simon Ammann, überreichte dem Geburtstagskind die Goldmedaille. Dieser beteuerte, dass er den Sport nirgends so natürlich und ursprünglich erlebt habe, wie bei den Special Olympics. Was die Emotionen bei Angela Köhler dann nochmals steigerten, war das von über 1'000 Zuschauern bei der Medaillenzeremonie gesungene Happy Birthday.

## Zugabe: Silber im Slalom

Zwei Tage später galt es, zwei Slalom-Läufe zu fahren. Angela Köhler war nach dem ersten Lauf stinksauer auf sich selber. *Ich hatte den Lauf völlig in den Sand gesetzt.* Sie hatte einen

Rückstand von drei Sekunden auf den ersten Platz. Mit richtig viel Wut im Bauch zeigte sie im zweiten Lauf einen ihrer besten Läufe und konnte den Rückstand auf zwei Zehntelsekunden reduzieren. Das reichte für die Silbermedaille und es durfte ein zweites Mal gefeiert werden.

## Zurück in der Schweiz

Am 25. März 2017 kehrte das sehr erfolgreiche Team Switzerland in die Schweiz zurück, müde und emotional aufgewühlt. Alle waren glücklich, hatten viele tolle Erinnerungen im Gepäck und nicht wenige hatten glänzende Medaillen um den Hals. In der Gemeinde Jonschwil durften wir Angela Köhler am 30. März 2017 an der Bürgerversammlung mit einer standing ovation ehren und ihr ein Geschenk überreichen. Noch nie hatte die Gemeinde eine Olympiasiegerin.

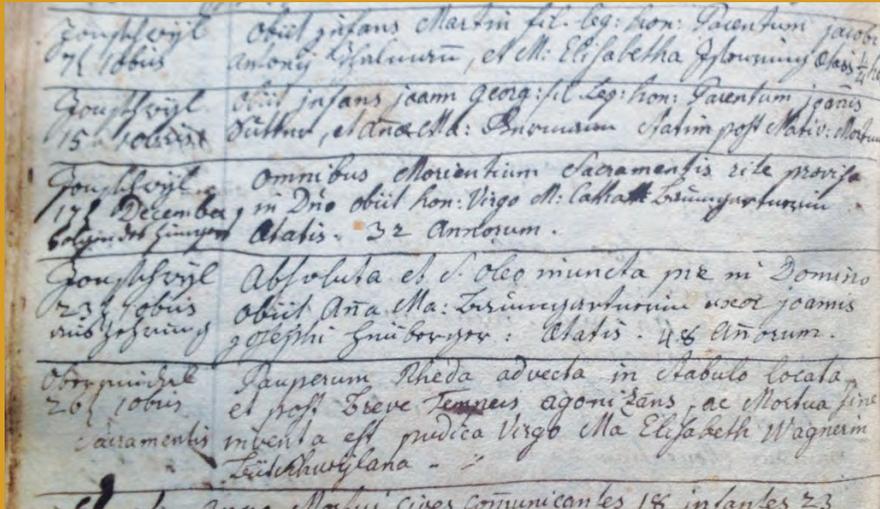
## Sport für die Integration in die Gesellschaft

Die Teilnahme an einem solchen Grossanlass ist für die Athleten ein tiefgreifendes Erlebnis. Es sind ereignisreiche Tage, vollgepackt mit intensiven Programmpunkten. Von der Vorbereitung, über die Wettkämpfe bis hin zu den emotionalen Medaillenzeremonien kommen sie kaum dazu, sich zu entspannen oder das Erlebte Revue passieren zu lassen. Dies ist sehr kräfteraubend und Athleten und Coaches können leicht an ihre Grenzen kommen. Angela Köhler hat diese Herausforderung ausserordentlich gut gemeistert. Sie ist über sich hinausgewachsen, konnte ihr Selbstvertrauen stärken und wurde mutiger. World Winter Games sind viel mehr als Sport. Es geht um die Integration und die Wertschätzung dieser speziellen Athletinnen und Athleten. Es handelt sich um grenzenlose Kommunikation zwischen den Nationen und um das Miteinander von Menschen mit und ohne Beeinträchtigung.

*Stefan Frei, Schwarzenbach*

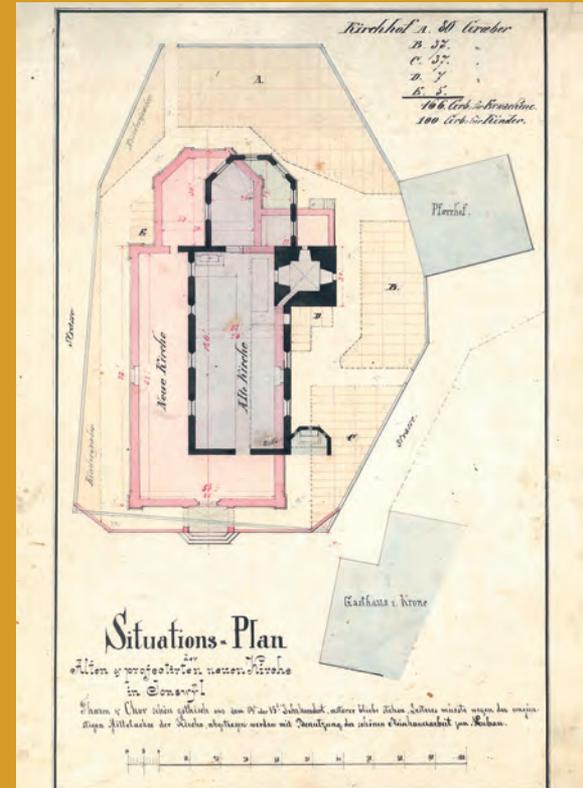
# Aus der Chronikstube

DOKUMENTE AUS DER JONSWILER CHRONIKSTUBE UND DEM KIRCHENARCHIV



## 1817 – Sterberegister-Auszug

Vor 200 Jahren war das Zivilstandswesen bei der Pfarrei. Der Pfarrer führte die Tauf-, Heirats- und Sterberegister. Die Einträge sind auf Lateinisch gemacht, als Randnotiz sind Sterbeort und -datum, im Textbereich Familienverhältnisse und Alter vermerkt. Die Frauen nahmen bei der Verheiratung den Namen des Ehemannes noch nicht an.



## 1867 – Neubau der Pfarrkirche

Der Situationsplan von 1867 zeigt in schwarzer Farbe den Grundriss der alten Kirche und rot die geplante neue Kirche. Auf drei Seiten ist die Kirche vom Friedhof umgeben: Auf der Nordseite (links) 100 Kindergräber und im Osten und Westen 166 Erwachsenengräber.



## Vor 200 Jahren – Hungersnot in Jonschwil

Der Auszug aus dem Sterberegister gibt einen kleinen Einblick in das schreckliche Ausmass der Hungersnot, die in den Jahren 1816 und 1817 unsere Gegend heimsuchte. Dekan Rüdlinger schrieb in seiner Jonschwiler Chronik von 1875 über das Hungerjahr 1817:

*Das Sterbebuch zeigt in diesem Jahr 51 und im Folgenden 49 Todesfälle, während sonst die Durchschnittszahl bei 30 ist.*

Rechnet man die Todesfälle anteilmässig auf die heutige Bevölkerungszahl um, wären das etwa 180 pro Jahr, was dem Zehnfachen des Durchschnitts der letzten zehn Jahre entspricht.

Besonders stark waren die Kinder betroffen. Allein zwischen dem 30. September und dem 15. Dezember wurden 12 Kinder begraben, die das 2. Lebensjahr nicht vollendet hatten. Die ersten beiden Einträge im Sterbebuchauszug betreffen Kinder:

*Jonschwyl, 7. Dezember*

*Es ist gestorben Martin, der eheliche Sohn der ehrsamten Eltern Johann Anton Thalmann und der Maria Elisabeth Isenring im Alter von ¼ Stunde.*

*Jonschwyl, 15. Dezember*

*Es ist gestorben das Kind Johann Georg, der eheliche Sohn der ehrsamten Eltern Johann Sutter und der Anna Maria Gerum, unmittelbar nach der Geburt.*

Pfarrer Germann hatte angesichts der vielen Todesfälle bei den meisten auf Deutsch die Todesursache als Rand-

## 1917 – Postkarte an Gemeindeammann Sutter

Die Postkarte mit Flawiler Poststempel vom 17. September 1917 ist an Gemeindeammann Johann Sutter-Zellweger adressiert, z. Z. im Limmathof in Baden. Sie stammt aus der Serie 13 der Schweizer Heimatschutzpostkarten mit dem Titel «Aus dem Bauernleben».

Emil Wäger schrieb: *Wie ich vernehme bist Du zur Kur in Baden. Ich wünsche Dir körperliche Stärkung für die kommende Zeit, viel Vergnügen und eine gute Zeit. Freundlich grüssend dein Emil Wäger.*

Und dann noch eine Randnotiz (Rund um die Schweiz tobte seit drei Jahren der Krieg): *Möge im Sinne des so sympathischen Spruchs der Friede, den wir alle so sehnsüchtig erwarten, bald einkehren. E. W.*

## 1967 – Ein Schwarzenbacher im Fernsehen

Das Bild, das eine Zuschauerin im August 1967 im Fernsehstudio Zürich geschossen hat, zeigt den Schwarzenbacher Hans Thalmann zusammen mit dem beliebten Showmaster Mäni Weber während der Quizshow DOPPLET ODER NÜT.



notiz hinzugeschrieben. Hunger ist am 7. Mai 1817 als Erstem beim 50-jährigen Johann Georg Germann als Todesursache angegeben. Immer wieder vermerkt Pfarrer Germann Hunger oder Auszehrung. Die Mangelerkrankung machte die Menschen anfälliger für andere Krankheiten. Im September brach dann die Ruhr aus. Diese Durchfallerkrankung war die häufigste Todesursache, vor allem bei Kindern. Vor 200 Jahren erreichten nur ganz wenige das Greisenalter, das man damals schon bei 60 ansetzte.

*Jonschwyl, 17. Dezember, Folgen des Hungers*

*Mit allen Sterbesakramenten versehen ist verstorben im Herrn die ehrsame Jungfrau Maria Catharina Baumgartnerin im Alter von 32 Jahren.*

*Jonschwyl, 23. Dezember, Auszehrung*

*Von Sünden freigesprochen und mit heiligem Öl gesalbt ist fromm im Herrn gestorben Anna Maria Baumgartnerin, Ehefrau des Johann Joseph Heuberger im Alter von 48 Jahren.*

Die damalige Not trieb viele Hilfsbedürftige zum Betteln in die Städte oder ins Ausland. Dort zeigte man sich wenig erfreut und versuchte, die armen Leute wieder loszuwerden. Manche wurden polizeilich aufgegriffen und in ihre Heimatgemeinde zurückgeschoben. Diese waren verpflichtet ihre Bürger aufzunehmen. Das «Gesetz über die Armenfuhr» von 1839 besagt, dass Arme, die zu schwach für den Fussmarsch waren, gratis durch die jeweiligen Gemeindegebiete in Wagen zu transportieren

waren. Die Kosten hatte die Gemeinde zu übernehmen. Ähnliche Bestimmungen wird es wohl schon 20 Jahre früher gegeben haben. Jedenfalls scheint es Maria Elisabeth Wagner aus Bütschwil so ergangen zu sein. Sie verstarb auf einem solchen Rückführungstransport in Oberrindal am 26. Dezember.

*Mit dem Armenwagen hergeführt und in einer Scheune untergebracht, ist, nach kurzem Todeskampf und ohne Sakramente, die unbescholtene Jungfrau Maria Elisabeth Wagnerin aus Bütschwil tot aufgefunden worden.*

Ende Jahr schrieb der Pfarrer einen Überblick über die Sterbefälle nieder: Von den Ortsbürgern waren 18 Erwachsene und 23 Kinder verstorben, von den Hintersassen (Bürger anderer Gemeinden) 3 Kinder und 4 Erwachsene, zudem 2 Fremde, die nicht in der Gemeinde wohnten.

Ursache für Hungersnot war das überaus kalte und nasse Wetter in den Jahren 1816 und 1817. In den 1810er-Jahren herrschte eine ungewöhnliche Kälteperiode. Zudem hatte 1815 eine gewaltige Vulkaneruption in Indonesien einen solche Menge Staubpartikel in die Atmosphäre geschleudert, dass die Kraft des Sonnenlichtes in den folgenden Jahren zusätzlich geschwächt wurde. Das Jahr 1816 ist als Jahr ohne Sommer in die Geschichte eingegangen.

Die Gemeinde versuchte zu helfen, so gut es ging. Leider fehlen aus dieser Zeit die Gemeinderatsprotokolle. Sie sind erst ab 1822 vorhanden. Aus der Chronik von Dekan Rüdlinger ist bekannt, dass sich zum Genuss der Armensuppe 137 Personen gemeldet

hatten. Den Notleidenden wurde Arbeit verschafft und hierfür auf Gemeindegeldern Baumwoll- und Seidenstoffe angekauft. Doch die grosse Teuerung – ein Pfund Brot kostete 27 Kreuzer, während der Preis drei Jahre später wieder auf vier Kreuzer fiel – machte viele dieser Bemühungen zunichte. Der russische Kaiser schickte den notleidenden Ostschweizer Kantonen einen grösseren Geldbetrag zu Gunsten der Armen. Daraus erhielt unsere Gemeinde 20 Gulden und 30 Kreuzer. Entwicklungshilfe aus Russland!

Der Sommer 1818 brachte dann zum Glück mit gutem Wetter eine reiche Ernte, welche die Hungersnot beendete.

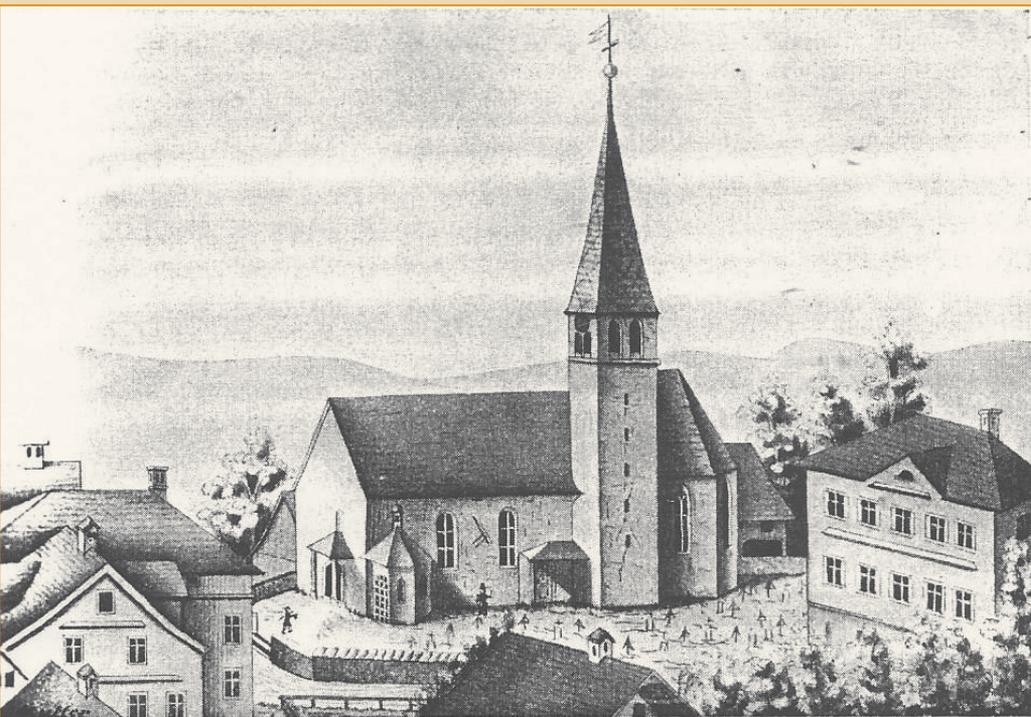
## Vor 150 Jahren – Neubau der Pfarrkirche

Als Dekan Rüdlinger im Frühling 1866 als Pfarrer nach Jonschwyl kam, sagte er bei seiner Antrittsrede:

*Eng und düster ist das Gotteshaus, in welchem ich euch als Seelsorger begrüsse, aber weit Eure Herzen und heiter Eure Gesichter, so dass zu erwarten steht, es werde mit Eurer Beihülfe dieses alte Gotteshaus bald einem neuen geräumigeren und ästhetischeren Platz machen.*

Er zeigte sich als tatkräftiger und vielseitig interessierten Seelsorger. Sofort nahm er den Neubau der Kirche in Angriff, worüber die Jonschwiler schon ein halbes Jahrhundert debattiert hatten.

Die aus dem 14. oder 15. Jahrhundert stammende Kirche war äusserst baufällig. Zudem bedurfte die wach-



*Die alte Kirche zu Jonschwil.  
erbaut 895, abgebrochen 1867.*

sende Bevölkerung eines grösseren Gotteshauses.

*Die alte Kirche war um die Hälfte zu klein. Bei höheren Fest- und Leichenanlässen war ein die Andacht störendes Gedränge und Gestösse. ... Das Schiff hatte bei einer Breite von bloss 19 Fuss (ca. 6 m) eine Länge von 58 Fuss (ca. 20 m)*

Ohne den energischen neuen Pfarrer wäre wohl weitere 50 Jahre nichts geschehen. Dekan Rüdlinger brachte seine Erfahrung ein, welche er 12 Jahre zuvor beim Neubau der Jonaer Kirche gemacht hatte, und schnell wurden die Pläne erstellt. Am 15. August 1867 stimmten die Kirchbürger dem

Bau zu und schon einen Monat später begann man mit dem Abbruch. Erhalten blieb lediglich der heute noch stehende Turm.

Der Kirchenneubau nahm die Bürger nicht nur finanziell, sondern durch Frondienste auch zeitlich stark in Anspruch. Der Jonschwiler Männerchor hatte im Vorjahr zugesagt, im Sommer 1867 das toggenburgische Sängergesellschaft durchzuführen, musste seine Zusage kurzfristig zurückziehen, mit dem Versprechen, den Anlass im folgenden Jahr durchzuführen. Im Juni 1868 erhielt er vom Präsidenten des toggenburgischen Männerchors einen geharnischten Brief, weil eine



*1877 verstarb Dekan Rüdlinger im Amt und wurde in Jonschwil begraben*

abermalige Verschiebung beantragt worden war. Zähneknirschend konnten sich die Sänger schliesslich dazu durchringen, das Fest durchzuführen, obwohl sie in jenem Jahr ebenso stark mit dem Neubau der Kirche beschäftigt waren. So mussten die Steine für den Bau aus der Thur ins Dorf hinaufgeschafft werden.

Bereits im Herbst 1868 konnte dann die neue Kirche bezogen werden, wenn auch noch nicht alle Arbeiten abgeschlossen waren.

*Bis zum 10. November war die Kirche soweit hergestellt, dass sie an jenem Tage unter Schneegestöber und bei kalter Witterung eingeweiht werden konnte von unserem hochw. Bischof Dr. Karl Joh. Greith. Mit der Einweihung wurde auch die Spendung der Firmung verbunden. ... Die Funktionen dauerten von morgens 7 Uhr bis nachmittags 1 Uhr. Der feierliche Einzug in die Kirche geschah am darauf folgenden Tag, St. Martinsfest. Dem hochw. Bischof gingen 28 Geistliche aus der nähern und weitem Umgebung voran.*

Dekan Rüdlinger hat Jonschwil vieles zu verdanken. Er war auch die trei-

bende Kraft bei der in jener Zeit erfolgten Verschönerung des Dorfes. Die durch das Aufkommen der Stickerei verbesserten finanziellen Verhältnisse ermöglichten die Reparatur mancher Häuser. Die Dorfstrassen wurden neu angelegt, wobei viele alte Schöpfe und Miststöcke weichen mussten.

Besondere Verdienste erwarb er sich durch das von ihm verfasste Büchlein «Die uralte Kirchhöre Jonschwil-Oberuzwil-Bichwil», in welchem er die Geschichte unserer Gegend bis zum Erscheinungsjahr 1875 aufarbeitete und welchem obige Zitate entnommen sind.

Bereits 1877 verstarb Dekan Rüdlinger im Amt und wurde hier in Jonschwil begraben. Eine Gedenktafel an der Kirchenmauer erinnert an ihn.

## Vor 100 Jahren – Gemeindeammann Johann Sutter-Zellweger

Der 1859 geborene Johann Sutter war ein Hansdampf in allen Gassen: Wohl kein Jonschwiler hat eine solche Ämterkumulation angehäuft wie er: Gemeinderatsschreiber, Feuerwehrkommandant, Kirchenverwaltungsrat, Konkursbeamter, Bezirksschulrat, Bezirksrichter, Kantonsrat, Administrationsrat des Bistums, Hauptmann im Militär, zudem Präsident der Käseerei, des Sparvereins und der Stickerei sowie Posthalter und Versicherungsagent. Lange musste er darauf warten, bis er Gemeindeammann werden konnte, denn sein Vorgänger Cornelius Bösch wollte und wollte bis zu seinem 86. Lebensjahr nicht aus dem



Johann Sutter-Zellweger

*Der Sohn des Gemeindeammanns wurde mit militärischen Ehren auf dem Jonschwiler Friedhof beerdigt*

Amte scheiden. 1897 war es dann endlich soweit und Gemeindegeschreiber Sutter konnte sich wählen lassen. Neben den politischen und geschäftlichen Ämtern war er auch in vielen Vereinen aktiv. Er war massgeblich an der Gründung einer Theatergesellschaft beteiligt. Bei deren erster Aufführung 1878 wurde gleich das Stück «Thomas Morus» von Shakespeare aufgeführt, in der Hauptrolle: Johann Sutter. Er war nachgewiesenermassen Mitglied der Armbrustschützen-gesellschaft und des Männerchors und wohl noch einiger anderer Vereine.



Als Johann Sutter in Baden zur Kur weilte, hatte er gerade eine sehr schwere Zeit hinter sich, denn ein Jahr zuvor war sein 24-jähriger Sohn Hans als Offiziersaspirant in den Weihern bei St. Georgen bei einer befohlenen Schwimmübung in der Offiziersschule ertrunken. Gemeindeammann Sutter, selber Offizier, konnte das Urteil des Militärgerichts, dass niemandem eine Schuld für den Ertrinkungstod gegeben werden könne, schwer akzeptieren. In einem Brief an Oberst Stahel, den Kreisinstruktor in St. Gallen, schrieb er im August 1916:

*... nachdem ich die letzten Tage noch einen Augenschein auf der Unglücksstelle vorgenommen und auch die Ansicht des Bademeisters über den Unfall gehört habe, bin ich zu der Überzeugung gelangt, dass Hans das Opfer des militärischen Gehorsams geworden ist.*

*Nie und nimmer hätte derselbe an dieser gefährlichen Stelle gebadet, wenn er nicht unter militärischer Leitung gestanden wäre.*

*... Aus diesen Gründen kann ich mich der Auffassung des Untersuchungsrichters Hauptmann Neuhäus, der wahrscheinlich nicht einmal einen Lokalaugenschein vorgenommen hat, dass Niemandem ein auch nur leichtes fahrlässiges Verschulden beigemessen werden könne, zu meinem Bedauern nicht anschliessen und Oberleutnant Pfenninger den Vorwurf nicht ersparen, dass er durch die Anweisung dieser gefährlichen Badestelle, welche meinem Sohne zum Verhängnis wurde, zum mindesten eine Unbesonnenheit begangen hat.*

Der Sohn des Gemeindeammanns

wurde mit militärischen Ehren auf dem Jonschwiler Friedhof beerdigt. Es soll laut Zeitgenossen die Beerdigung mit der grössten Trauergemeinde gewesen sein.

Johann Sutter blieb noch bis 1921 Gemeindeammann. Dann soll er sich mit Vizeammann Germann vom Rössli verkracht haben und verlegte seinen Wohnsitz nach Wil. Als er 1938 dort verstarb, stand auf seinem Trauerbildchen «Alt-Administrationsrat», ein Amt, das ihm anscheinend mehr bedeutete als der Gemeindevorstand, den er fast ein Vierteljahrhundert innegehabt hatte. Oder waren da einige alte Händel nicht ganz ausgeräumt?

## Vor 50 Jahren – Ein Schwarzenbacher im Fernsehen

Der Chronist erinnert sich noch lebhaft an den Fernsehauftritt von Hans Thalmann, Markenzeichen: Gschäftstöffli mit Anhänger und stets gute Laune. Fernsehen, das war damals die grosse Sensation! Und dann noch ein Schwarzenbacher in einer Hauptrolle! Kein Wunder, dass die ganze Gemeinde sich vor den Fernsehern versammelte. Wenn es damals, im Sommer 67, nur schon Public Viewing gegeben hätte!

Bereits 1953 war das Schweizer Fernsehen auf Sendung gegangen, doch 1967 stand höchstens in jedem zweiten Haus ein Empfänger, mit einem bis fünf Sendern, die über die auf den Dächern schwankenden Antennen empfangen werden konnten.



*Hans Thalmann wie man ihn kannte in den 80er-Jahren*

Wer kein eigenes Gerät hatte, setzte sich bei den Nachbarn vor die Flimmerkiste, die damals diesen Namen wirklich noch verdiente. Ausgestrahlt wurde in Schwarz Weiss, erst im folgenden Jahr gab es die erste Direktsendung in Farbe: DOPPLET ODER NÜT mit Mäni Weber, in allen Sprachen in allen Landessendern.

Hans Thalmann, der selber ausser auf Männerchor- oder Turnerreise noch nicht weit in der Welt herumgekommen war, hatte sich mit dem Thema «Geografie» für die Show beworben, bei der es damals als Maximum 4'000 Franken zu gewinnen gab, eine schöne Stange Geld bei den damaligen Löhnen. Die Fernsehmacher rieten ihm aus, sich auf ein kleineres Gebiet zu beschränken und so wählte er Afrika, das er nur aus Büchern und

dem Atlas kannte. Und so sass er dann in der Vorbereitung nach getaner Arbeit als Ofenbauer und Plättli-leger stundenlang über dem Atlas und den Büchern.

Hans Thalmann beeindruckte mit seinem Wissen und überstand die ersten drei Runden problemlos. Als es dann in der 4. Runde um den Hauptpreis ging, regte Gemeinderat Haag an, von der Gemeinde aus ein Geschenk zu machen. Im Gemeinderatsprotokoll vom 16. August 1967 steht:

*Als Zeichen der Anerkennung und für die aufgebrachte Initiative beschliesst der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 500.-. Als sinnvolles Geschenk soll dem Gewinner eine Flugkarte nach Afrika überreicht werden. Das Dorf Schwarzenbach wird sich hieran auch beteiligen. Zur Gratulation soll ein Blumengebilde überreicht werden. Zur Ankunft in Schwarzenbach wird die Bürgermusik ein Ständchen konzertieren.*

So eine gemeine Frage, entrüstete sich der Vater des Chronisten, als es um Alles oder Nichts ging. Hans Thalmann sollte wissen, wie gross die Entfernung zwischen zwei Katarakten des Nils war. Und da er sich da verschätze, ging er fast mit leeren Händen nach Hause. Die 4'000 Franken waren verloren, aber Gemeindeam-



*... er riss die Beine nach vorne und liess sich mit einem Jauchzer krachend auf den Po fallen*

mann Häfelin, der im Studio mitgefiebert hatte, schenkte ihm den Flug nach Afrika trotzdem.

Und so kam Hans Thalmann zum ersten Mal in seinem Leben zu einem Flug und auf den Kontinent, von dem er so viel wusste. Ob seine Frau nicht mit wollte oder durfte, ist nicht klar. Überliefert ist sein Ausspruch: «D'Marie flücht nöd schö!» Und so durfte ihn seine 17-jährige Tochter Marlen auf der Gruppenreise nach Tunesien begleiten.

Kleine Geschichte am Rande: Hans Thalmann selbst flog besonders schön. Er war bekannt für seinen «Sitz». Plötzlich packte es ihn, wenn er in Gesellschaft oder einem Restaurant war, er riss die Beine nach vorne und liess sich mit einem Jauchzer krachend auf den Po fallen. Vor der letzten Quizrunde verkündete er, dass er dies bei einem allfälligen Gewinn auch im Fernsehstudio machen werde. Gemeindeammann Häfelin bat ihn inständig, darauf zu verzichten. Das Fernsehstudio verlangte damals noch fast die Andacht eines Kirchenraums. Der verpasste Gewinn löste diesen Gewissenskonflikt und Hans konnte seinen «Sitz» in lockerer Atmosphäre der Reisegruppe in Afrika vorführen.

Schwarzenbach hatte übrigens bereits zwei Jahre zuvor Eingang ins Fernsehen gefunden. 1965 wurden die ersten Werbesendungen ausgestrahlt und mit dabei die Peter AG aus Schwarzenbach mit ihren Fertiggargen. Im folgenden Jahr hatte sich ein Aufnahmeteam in Jonschwil anlässlich der 100-Jahr-Feierlichkeiten auf die Spuren von Heinrich Federer gemacht, was das ganze Dorf in Aufregung versetzte: *Bin ich wohl im Fernsehen zu sehen?* Hans Thalmann hat das 1967 geschafft.

*Turi Locher, Jonschwil*

# «35 Jahre Gmeindsblättli»

Über mehr als drei Jahrzehnte hinweg gestaltete und produzierte die Firma Egli Druck Werbung und Gestaltung, später umbenannt in Thur-Verlag M. Egli, das amtliche Publikationsorgan «Gmeindsblättli» für die Gemeinde Jonschwil. Wie es dazu kam und was es hiess, für die Gemeinde Jonschwil eine eigene Dorfzeitung zu realisieren, erfahren Sie in diesem Bericht.

Nr. 18 (Woche 36) war das erste Gemeindeblatt der Politischen Gemeinde Jonschwil



## Mitteilungsblatt der Politischen Gemeinde Jonschwil

AZ 9243 Jonschwil / Gemeindeverwaltung erscheint alle 14 Tage  
Amtliches Publikationsorgan 3. September 1982 Nr. 18

### BAUANZEIGEN

|                         |                                                                                |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Baugesuch<br>Bauherr    | Nr. 82.27<br>Künzle Jakob<br>Schwarzenbach                                     |
| Bauvorhaben<br>Parzelle | Wagen- und Holzschopf<br>Nr. 1139<br>Sonnegg, Schwarzenbach                    |
| Baugesuch<br>Bauherr    | Nr. 82.28<br>Bühler Franz<br>Schwarzenbach                                     |
| Bauvorhaben<br>Parzelle | Fertiggarage<br>Nr. 1176<br>Jonschwilstr. 9<br>Schwarzenbach                   |
| Baugesuch<br>Bauherr    | Nr. 82.29<br>Dudli Rudolf<br>Oberrindal                                        |
| Bauvorhaben<br>Parzelle | Scheunen-Anbau<br>gedeckter Holzlagerplatz<br>Nr. 950<br>Sonnhalde, Oberrindal |
| Baugesuch<br>Bauherr    | 82.30<br>Kuhn Anton<br>Jonschwil                                               |
| Bauvorhaben<br>Parzelle | Fertiggarage<br>Nr. 575<br>Wildbergstr. 19, Jonschwil                          |
| Baugesuch<br>Bauherr    | Nr. 82.31<br>Galli Horst<br>Rickenbach                                         |
| Bauvorhaben<br>Parzelle | Grünfütter-Silo<br>Nr. 1130<br>Altrbug, Schwarzenbach                          |

Einsprachefrist: 3. September bis  
16. September 1982  
Die Projekt- und Situationspläne sind im Gemeindehaus Jonschwil angeschlagen. Einsprachen sind während der Auflagefrist an den Gemeinderat zu richten.  
31. August 1982 Das Gemeindamt

### Schweizerische Bundesbahnen Kreis III B E K A N N T M A C H U N G

Voraussichtlich werden in den Nächten vom  
2. September bis 11. September 1982 auf den  
Stationen

Elegg  
Aadorf  
Sinnach  
Schwarzenbach

Weichen maschinell gekrampft.

Aus betrieblichen Gründen ist die Aus-  
führung dieser Arbeiten nur während der  
Nacht möglich.

Der durch den Maschineneinsatz entstehende  
Lärm ist leider unvermeidbar.

Wir bitten um Entschuldigung und danken den  
Anwohnern für das nötige Verständnis.

Bauabteilung Kreis III  
Sektion Bahndienst 3  
St. Gallen

### Giftsammelstelle in der Region

ab 1. September 1982

Wil Kläranlage Freudenau, 9500 Wil  
Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr  
Freitag 10.00 - 11.30 Uhr

Telefon 073 23 22 66

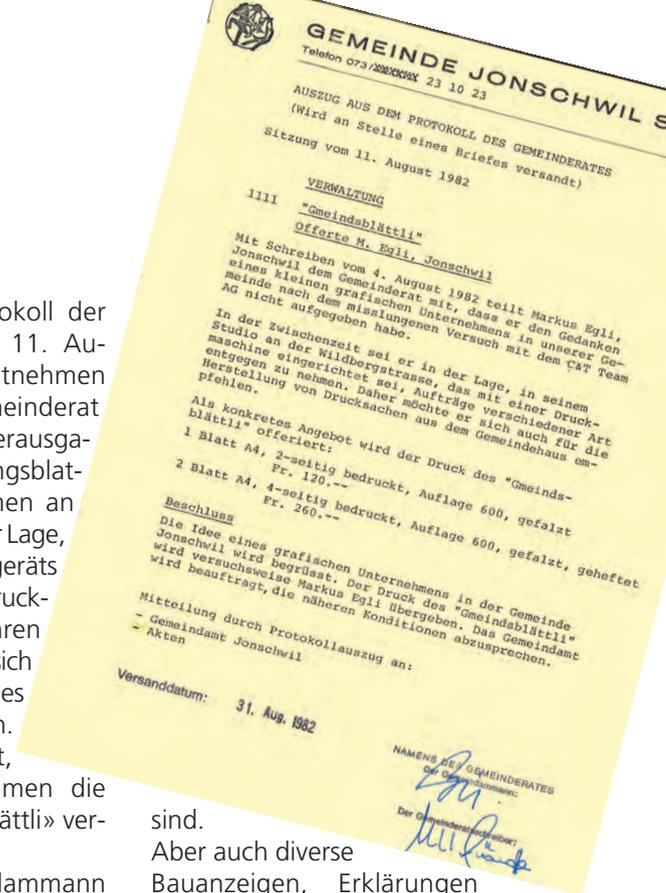
Annahmetarif gemäss Auskunft der Annahmestelle  
Glas und Altblei (auch Fritsle) fallen nicht  
unter das Giftgesetz und können wie bisher  
an die betr. Sammelstellen gebracht werden.  
Sämtliche Batterien hingegen werden an den  
Giftsammelstellen angenommen. Wir machen da-  
rauf aufmerksam, dass es verboten ist, Gifte  
in das Abwasser, den Kehricht oder auf eine  
wilde Deponie zu geben.

Kantonales Laboratorium St. Gallen  
Giftinspektorat

Wie aus dem Protokoll der Ratssitzung vom 11. August 1982 zu entnehmen ist, bespricht sich der Gemeinderat im August 1982 über die Herausgabe eines amtlichen Mitteilungsblattes. Das kleine Unternehmen an der Wildbergstrasse sei in der Lage, anhand eines Belichtungsgeräts und einer Druckmaschine Drucksachen im Kleinoffsetverfahren herzustellen. Daher möchte sich Markus Egli für den Druck des Mitteilungsblattes empfehlen. Der Gemeinderat beschliesst, dem grafischen Unternehmen die Produktion des «Gmeindsblättli» versuchsweise zu erteilen.

Zudem wird der Gemeindammann beauftragt, die genauen Konditionen zwischen Redaktion, welche bei der Gemeinde liegt, und der Druckerei auszuarbeiten.

Relativ schnell wird man sich einig. Von der definitiven Gutheissung, welche am 31. August 1982 erfolgt, bis zum Erst-Erscheinungsdatum vergehen nur wenige Tage – das erste Gemeindeblatt erscheint am 3. September 1982 unter dem Namen «Mitteilungsblatt der Politischen Gemeinde Jonschwil». Das 4-seitige Mitteilungsblatt informiert über Gleisarbeiten beim Bahnhof Schwarzenbach, welche zwingendermassen in der Nacht ausgeführt werden müssen und mit hohen Lärmemissionen verbunden



sind. Aber auch diverse Bauanzeigen, Erklärungen über Kehricht-Deponie, Vereinsinformationen aus Sport, Frauengemeinschaft und den Anfängen der «Mingos» sind darin enthalten. Ebenfalls wird darin beworben, dass die Redaktion für das nächste Gemeindeblatt, welches alle 14 Tage erscheint, gerne Informationen aus der Bevölkerung entgegen nimmt, welche dann abgedruckt werden. Der Charakter des Mitteilungsblattes will sich als offene Publikation zeigen und somit Platz für Gemeinde und Bevölkerung geben. Die positiven Stimmen bei der Bevölkerung, vor allem bei den Vereinen, aktiv im Gmeindsblättli mitteilen zu können, nehmen stetig zu, wie man am zunehmendem Umfang des Publi-

kationsorgans sieht. So wird 1989, sieben Jahre nach der Erstausgabe, beschlossen, dass insbesondere die Inseratekoordination und deren Gestaltung durch die Druckerei erfolgen muss. Die Gemeindeverwaltung wird entlastet und kann sich so nur noch dem redaktionellen Teil widmen.

## Aller Anfang ist schwer

Trotz des professionellen Maschinenparks, welcher stets gehegt und gepflegt ist, sind die Anfänge schwer. Nicht immer kommt die Farbe so einfach auf das Papier. Es sind einige Faktoren, welche übereinstimmen müssen, damit das Gemeindsblättli am Freitagmorgen in den Briefkästen der Bevölkerung landet.

Beginnend mit dem Absetzen der Texte und Bilder in die richtige Reihenfolge muss der Setzer, heute Polygraf genannt, darauf achten, dass die Länge der Sätze sowie der einzelnen Wörter nicht über den Satzspiegel hinauslaufen, bzw. nicht wegen einzelnen Buchstaben auf die nächste Seite übergehen (in der Fachsprache sogenannte Hurenkinder). Dabei muss im Einzelfall der Text gekürzt werden, ohne dass die Qualität oder der Sinn des Artikels verloren geht.

Auch die Platzierung der Inserate ist mit Scharfsinn zu beachten. Einerseits ist es für das Lesen angenehm, wenn die Inserate mit genügend Platz versehen werden, ohne dass die Seite leer wirkt. Andererseits ist es von Wichtigkeit, dass Konkurrenten nicht unmittelbar nebeneinander stehen. Diese ungeschriebenen Gesetze der Typografie und Gestaltung erfordern ein wachsames Auge, manchmal aber

auch etwas Glück. Denn nicht alles ist auf Anhieb ersichtlich, bzw. interpretierbar, da sich manchmal Ereignisse ergeben, wenn der Versand des Informationsblatts bereits begonnen hat. Nicht selten müssen brandaktuelle Themen, welche sich erst nach Redaktionsschluss ergeben, nachträglich eingesetzt oder anstelle eines anderen Artikels gedruckt werden. Dies bedeutet für den Setzer, dass er das bis anhin gestaltete Layout nochmals löschen muss und von vorne beginnt – meist unter Zeitdruck, da bekanntlich der Ausgabetermin fix ist. Man jongliert regelrecht mit Wichtigkeiten, Aktualitäten, Vereinsnews und Inseraten gegenüber dem Platzverhältnis der einzelnen Umfangsausgabe. Sobald dann alle Bilder und Buchstaben ihren Platz gefunden haben, wird ein sogenanntes «Gut zum Druck» erstellt. Das bedeutet, dass die Druckerei einen Abzug auf Papier bringt (heute per E-Mail mit einem PDF), um es von der Redaktion ein letztes Mal kontrollieren zu lassen. Dabei wird darauf geachtet, ob alle gewählten Artikel, Bilder und Inserate vorhanden sind, an richtiger Stelle stehen und alle Schreibfehler ausgemerzt sind. Danach erfolgt die Druckfreigabe. Die Druckerei platziert zuerst alle Seiten ordnungsgemäss und zu mehreren Nutzen in einem Schema, dem sogenannten «Ausschuss». Die Reihenfolge der einzelnen Seiten muss stets umbrochen werden, d.h. dass beim fertigen Gemeindsblättli keine Seiten auf dem Kopf stehen und die Vorderseiten mit den Rückseiten übereinstimmen. Nach diesem Vorgang werden die platzierten Seiten auf eine lichtempfindliche Druckplatte be-



Sein letztes GemeindeAktuell auf dem Bildschirm

lichtet, welche dann in die Druckmaschine eingespannt wird. Die belichtete Plattenschicht wird gehärtet und nimmt beim Druckprozess die Farbe an. Die eingefärbten Buchstaben und Bilder auf der Druckplatte, welche sich nun in der Druckmaschine befindet, presst nun rotativ auf einen Gummizylinder, bevor dieser dann auf das durchlaufende Papier druckt. Man kann sich diesen Vorgang anhand eines einfachen Stempels bildlich vorstellen. Sobald sich dieser Vorgang 1'800-mal wiederholt hat, wird das einseitig bedruckte Papier umgekehrt und mit einer neubelichteten Platte die Rückseite des Gemeindeblatts bedruckt. Abhängig vom Umfang wiederholt sich der Vorgang des Gemeindeblatts noch weitere Male, bis alle Seiten gedruckt sind.

Nach dem Druckvorgang muss die Farbe der bedruckten Papierstapel über Nacht getrocknet werden. Damit wird verhindert, dass sich beim nächsten anstehenden Arbeitsvorgang «Falzen»



die Farbe auf die Falzwalzen abschmiert und die Buchstaben verwischen. Nun beginnt das maschinelle Zusammentragen, Heften und Falzen. Bei diesem Arbeitsvorgang muss auch wieder auf die Reihenfolge der einzelnen Bogen geachtet werden, um die richtige Seitenfolge der Publikation sicherzustellen. Diese «Buchbinderarbeiten» erledigte meine Mutter. Was in der Regel in einer Druckerei durch mehrere Personen geschieht, bewältigte mein Vater (fast) im Alleingang. «Schweizerdegen» nennt man dies in der grafischen Branche. D.h. wenn ein gelernter Schriftsetzer nebenbei auch selbständig drucken kann. Manche Anekdote weiss der «Dorfdrucker» über die Erstellung des «Gmeindsblättli's» zu erzählen. Einige davon waren zwar mehr als ärgerlich, jedoch können meine Eltern heute über alle Geschichten lachen, da bin ich mir sicher.

*Matthias Egli, Müselbach*

**Was es heisst, ein zeitlich unter Druck stehendes Produkt über mehr als drei Jahrzehnte immer und immer wieder zu produzieren, wollte ich auch von meinem Vater selber erfahren.**

**Was bewegte dich damals, selbständiger Unternehmer zu werden?**

*Der Wunsch zur beruflichen Selbständigkeit war schon während meiner Lehrzeit entstanden. Frei entscheiden zu können was wann wie gemacht wird und davon zu leben, das war immer mein Traum, dem ich alles unterordnete – nicht immer zur Freude meiner lieben Frau.*

**Wie wichtig war für dich der Auftrag «Gmeindsblättli»?**

*Das war die Initialzündung. Nachdem mir der damalige Gemeindevorstand Kurt Bulgheroni den Auftrag erteilte, gab es für mich kein Zurück mehr. Das «Gmeindsblättli» gab mir ein gewisses Einkommen, von dem meine Familie zwar nicht leben konnte, mir jedoch ein sicheres Gefühl gab, endlich meinen Traum zu erfüllen.*

**Der Zeitraum zur Fertigstellung einer Zeitung ist jeweils sehr eng, um möglichst zeitnah Berichterstattungen zu können. Gab es Situationen, wo der Ausgabetermin in Gefahr war oder gar verschoben werden musste?**

*Es macht mich ein wenig stolz, sagen zu können, dass das «Gmeindsblättli» während all den 35 Jahren nie verschoben werden musste. Natürlich gab es schon ein paar heisse Situationen. Als z.B. an einem Mittwochnachmittag, die Zusammentragmaschine ausfiel, musste ich mit dem ganzen Papierstapel nach Herisau zum Appenzeller Medienhaus fahren, welche mir dann mit ihrer Zusammentragmaschine aushelfen konnte. Schliesslich musste ich ja das «Gmeindsblättli» am Donnerstagmorgen der Post abliefern.*

**Von der produktionstechnischen Seite her betrachtet – welches «Gmeindsblättli» bleibt dir besonders in Erinnerung?**

*Das Erste. Als ich der Gemeindeverwaltung mitteilte, dass ich eine kleine Offsetmaschine gekauft habe, kam anderntags Gemeindevorstand Kurt Bulgheroni mit dem Mitteilungsblatt. Als gelernter Schriftsetzer hatte ich nur theoretische Kenntnisse von einer Druckmaschine. Meine kleine Offsetmaschine spuckte zuerst das Papier zwischen den Druckwalzen heraus. Bis ich einmal herausfand, wie der Papierbogen gefasst, weitergeleitet zum Gummituch und wieder gefasst in die Auslage gelegt wurde, war es Morgen um drei Uhr früh.*

**Während den letzten 35 Jahren gab es grosse und verschiedene Ereignisse in und um die Gemeinde Jonschwil, die abgedruckt wurden. Welche Ereignisse blieben dir besonders in Erinnerung?**

*Es gibt Ereignisse wie z.B. Gemeinderatswahlen, welche im Vorfeld immer eine gewisse Spannung verursachen, vor allem dann, wenn ein neuer Gemeindepräsident gewählt werden muss. Am meisten in Erinnerung bleibt mir das OpenAir im Schlamm, welches weit über unsere Gemeindegrenze grosses Aufsehen erregte und die anschliessenden Diskussionen und Stellungnahmen im «Gmeindsblättli».*

# DAS GEWERBE EMPFIEHLT SICH



**SUBARU**  
☆☆☆☆☆  
**apollo**  
g a r a g e

Reparaturen aller Marken | Autospenglerei | Autowaschcenter  
Apollostrasse 5 (hinter Möbel Svoboda) | 9536 Schwarzenbach  
Telefon 071 923 41 23 | [www.apollogarage.ch](http://www.apollogarage.ch)



Zweifel AG Wil  
Beratende Ingenieure USIC  
Flawilerstrasse 1  
9500 Wil

*Ihr kompetenter Partner für Elektroplanung*

T 071 929 55 66 - F 071 929 55 67 - [www.zweifelwil.ch](http://www.zweifelwil.ch)



**Schmidt AG**  
Postauto und Garage

9245 Oberbüren      Telefax 071 923 96 49  
Telefon 071 923 33 88    [info@schmidtag-postauto.ch](mailto:info@schmidtag-postauto.ch)



**KRÖNE**  
RESTAURANT  
JONSWIL

Tel. 071 923 11 22      ... das Beste aus Mexiko  
[www.kronejonswil.ch](http://www.kronejonswil.ch)      und der Schweiz

Sonntag ab 16.00 Uhr      Herzlich willkommen – Bienvenidos  
und Montag geschlossen      Doris und Octavio Mejia-Wick



Ristorante Pizzeria  
**LEONARDO**

Dörfli 4 – 9536 Schwarzenbach  
Telefon 071 923 66 30 – Fax 071 923 76 39  
[info@leonardodorfli.ch](mailto:info@leonardodorfli.ch) – [www.leonardodorfli.ch](http://www.leonardodorfli.ch)



**DorfBeck**  
Kobelt

Jeden Sonntag in Jonswil geöffnet  
Tel. 071 923 30 25

Fleisch vom Bauernhof



☆☆☆☆  
**Willi** METZGEREI

9242 Oberuzwil  
Tel. 071 / 951 51 28



**W** RESTAURANT  
**WILDBERG**  
9243 Jonswil

Täglich 2 Mittagsmenüs  
Gutbürgerliche Küche  
Grosse Gartenwirtschaft  
Offen vom 1. März bis 30. Nov.  
Dezember für Geschäfts/  
Weihnachtsessen geöffnet

Fam  
Roth - Gemperli  
Tel. 071/923 30 40  
Di. & Mi. Ruhetag  
[www.wildberg.net](http://www.wildberg.net)

# Rahel Fässler-Steppacher

«Floristen sind auch  
Seelenpfleger»



**Mit vierundzwanzig Jahren hat sie sich selbständig gemacht und in Schwarzenbach ihr erstes Blumengeschäft eröffnet. Das war vor 18 Jahren. Die «Blume Werkstatt» ist heute in der Region eine bekannte und gute Adresse für gepflegtes floristisches Handwerk. Die Floristin und Geschäftsfrau Rahel Fässler-Steppacher hat sich durch Kreativität, Flexibilität, Mut und Ausdauer durchgesetzt, einen Namen gemacht und dabei ihr Glück gefunden.**

**E**s gibt in der Gemeinde Jonschwil verschiedene junge Unternehmerinnen und Unternehmer, die hier aufgewachsen sind und nach ihrer Ausbildung oder dem Studium ein Unternehmen gegründet haben, mit dem sie schon länger erfolgreich unterwegs sind. Zu dieser neuen Generation Jung-Unternehmerinnen, die wir in Zukunft im Jonschwiler Jahrbuch wiederholt porträtieren möchten, gehört Rahel Fässler-Steppacher, Gründerin und Inhaberin der «Blume Werkstatt» in Schwarzenbach und Zuzwil.

*Ich war nie eine Feministin, die sich als Unternehmerin bestätigen wollte, lacht die attraktive, fröhliche und doch bescheiden wirkende, verheiratete Geschäftsfrau und Mutter der zwei Töchter Jana und Alena. Ich bin mehr durch Zufall als durch Planung zu meinem eigenen Blumengeschäft gekommen. Ihre Kollegin Nicole Buchmann und sie, zwei gut ausgebildete und tüchtige Floristinnen, wurden 1999 angefragt, ob sie im Erdgeschoss eines neuen Wohn- und Gewerbehäuses an der Jonschwilerstrasse in Schwarzenbach ein Blumenge-*

schäft eröffnen möchten. *Ohne lange zu überlegen, zu rechnen oder abzuwägen, sagten wir zu*, erinnert sie sich. Bereits zwei Jahre später eröffneten die beiden Jungunternehmerinnen in Zuzwil eine Filiale. Der Grundstein für das Unternehmen «Blueme Werkstatt» war damit gelegt. 2007 wechselte das Geschäft in Schwarzenbach an die gut frequentierte Wilerstrasse, dem heutigen Standort. Seither führt Rahel Fässler-Steppacher den Betrieb «Blueme Werkstatt» alleine.

## «Ich wollte eigentlich nicht Floristin werden»

*Bei der Berufswahl hatte ich eigentlich nicht das Ziel, Floristin zu werden*, erzählt Rahel Fässler-Steppacher, die in der Sonnhalde in Schwarzenbach aufgewachsen ist. Als Kind habe sie weder besonders gerne im Garten mitgearbeitet noch leidenschaftlich gerne Blumensträuße gebunden. Sie habe verschiedene Schnupperlehren absolviert und sei über positive Erfahrung in einem gut funktionierenden Floristik-Team auf den Berufswunsch Floristin gekommen. Ihr Lehrbetrieb war die Firma «Floristik Design Braun» in Wil. Damals wie heute eine gute Adresse für kreative trendige Floristik. Sie erinnert sich gerne an ihre Lehrzeit in diesem bekannten Betrieb. *Ich habe während meiner Lehre viel gelernt, sowohl für das gestalterische Know-how, als auch für meine Flexibilität und Ausdauer.*

## Floristisches Handwerk pflegen – Trends erkennen

Aufwendige Arrangements, liebevoll dekorierte Pflanzungen und einzigartige Gefässe: In der «Blueme Werkstatt» wird möglichst viel selbst gemacht. Hier haben Fertigprodukte kaum eine Chance. Selbst schmückende Accessoires entstehen zum Teil in der eigenen Werkstatt. Einige Geschenks- und Dekor-Artikel werden eingekauft. Doch auch bei diesen wird so weit möglich auf den regionalen Bezug geachtet.

Die Entwicklung in der Floristikbranche, die von verschiedenen Richtungen (Kleider, Möbel, Architektur usw.) und Designern beeinflusst ist, werden von professionellen Trendscout-Teams auf Messen, in Gesprächen, auf der Strasse und im Netz entdeckt. So entstehen immer wieder wechselnde Tendenzen als Ganzjahresthema und speziell auch als Winter- und Weihnachtstrend.

*Die Auseinandersetzung mit den sich laufend verändernden Trends und die bedarfsgerechte Umsetzung für mein Geschäft und unsere Kundschaft, das fasziniert mich.* Trotz grosser Konkurrenz im Blumengeschäft – von der Floristikabteilung der Grossverteiler, über den Blumenverkauf in vielen Tankstellen bis zum «Blumen zum selber pflücken» in der Landwirtschaft – glaubt sie nach wie vor an die Zukunft von Floristikfachgeschäften. Gute Qualität und aktuelle Trends bei den Blumenarrangements, ergänzt mit passenden Accessoires und Dekor-Artikeln sind und bleiben gefragt! Das Angebot



Die «Blueme Werkstatt» in Zuzwil

An der Tischmesse in Schwarzenbach





Das Blueme-Werkstatt-Team vor dem Laden in Schwarzenbach

Wöchentlicher Einkauf beim Blumenhändler



von moderner Floristik und natürlichen Materialien in den rustikalen Räumen der «Blueme Werkstatt» tragen vermutlich auch zum Erfolg bei.

## Wertschätzung verdient Qualität

Wie schafft denn die 42-Jährige den Spagat zwischen Mutterrolle, Ehefrau und Firmenchefin möchte ich von der «Blueme Werkstatt»-Gründerin wissen. *Es braucht eine gute Organisationsstruktur. Vor allem aber auch viel Verständnis und Unterstützung vom Ehemann Roman und nicht zuletzt auch die flexible Unterstützung von meinen Eltern und Schwiegereltern.* Aber auch die Gewissheit, jederzeit auf ihre versierten Fachkräfte und Mitarbeitenden vertrauen zu können, gibt ihr die nötige Sicherheit.

Zu ihrem aktuellen Team an den beiden Standorten gehören fünf Mitarbeitende und eine Lernende. Für die «Blueme Werkstatt» in Zuzwil ist eine Geschäftsführerin verantwortlich. Seit Jahren beweist Rahel Fässler-Steppacher wiederholt, dass es auch für ein kleineres Floristikfachgeschäft möglich ist, Lernende auszubilden. *Das floristische Handwerk an einen jungen Menschen weiterzugeben, ist eine interessante Herausforderung, aber auch ein Beitrag für die Zukunft unserer Branche.* Ihre Motivation, eine gute Chefin, eine interessante Berufsbildnerin und insbesondere eine kundenorientierte kreative Floristin zu sein, ist bei Rahel Fässler-Steppacher immer spürbar. Was ist die Motivation für diese Energie: Erfolg, Ruhm und Ehre, Geld? *Mit diesem Betrieb werde ich nicht reich!* hält sie fest. *In der Regel bin ich froh, wenn ich die Löhne und Rechnungen bezahlen kann. Dank meinem Beruf, meinem Betrieb bin und bleibe ich aktiv, engagiert und flexibel. Ich werde kreativ und unternehmerisch gefordert. Das wichtigste für mich ist der Kontakt mit den Kunden. Ich will eine gute Qualität liefern und möglichst zufriedene Personen gewinnen, die wieder zu uns in die «Blueme Werkstatt» kommen.* Das alles mache sie zufrieden und auch glücklich! *Erworbene Blumenarrangements werden von unseren Kunden oft als Wertschätzung an Dritte verschenkt. Diese Wertschätzung verdient Qualität.* Es sei ein Privileg einen Beruf auszuüben, der der Verschönerung des Lebens dient und nicht nur aus Massenproduktion und Wirtschaftswachstum besteht.



*Familienbild mit Roman, Jana, Rahel und Alena*

## **«Als Floristen stehen wir mitten im Leben»**

Floristen sind auch Seelenpfleger. Mit dieser Aussage nimmt Rahel Fässler-Steppacher Bezug zu einem weiteren interessanten Aspekt ihrer beruflichen Tätigkeit. *Als Floristen stehen wir mitten im Leben. Wir werden bei unseren Kundenkontakten mit ganz verschiedenen Lebenssituationen konfrontiert, bei denen Blumen eine wichtige Rolle spielen: Geburten und Geburtstage, Hochzeiten und Hochzeitstage, Muttertag, Valentinstag, Jubiläen, Krankenbesuche und auch Beerdigungen.* In diesen Situationen der Freude oder des Leids auf die Kunden eingehen und mit entsprechenden Blumenarrangements rea-

gieren zu können, sei eine Herausforderung und auch eine dankbare Tätigkeit. *Neunzig Prozent aller Menschen haben einen funktionalen Beruf. Floristen gehören wie zum Beispiel Künstler, Musiker oder Komiker zu den restlichen zehn Prozenten, ohne die die Gesellschaft grundsätzlich weiterhin funktionieren würde. Aber nach einer Weile würde man sie vermissen,* lacht sie verschmitzt. Sie eilt davon, um zwei neu in den Laden eintretende Kundinnen zu begrüßen. Eine junge Frau lässt sich zusammen mit ihrer Mutter von Rahel Fässler-Steppacher für den Hochzeits-Blumenschmuck beraten. Floristen sind auch Seelenpfleger!

*Markus Brändle, Uzwil*

# 20 Jahre Daniel Grob AG Bahnhof-Garage und Camper-Center

## Happy Birthday Daniel Grob AG

Mit der Gründung der Bahnhof-Garage vor 20 Jahren legte Daniel Grob den Grundstein für einen kompetenten Fachbetrieb. Im September 1997 entstand an der Bahnhofstrasse in Schwarzenbach der Garagen-Neubau mit Ausstellraum. Von Anfang an war die Bahnhof-Garage offizieller Renault Vertreter.

Gegründet hatte die Aktiengesellschaft Daniel Grob. Inzwischen ist das Team auf zehn Mitarbeiter angewachsen. Aufgrund der guten Auftragslage und der neu entstandenen Zweitfirma «Camper-Center Schwarzenbach» wurden die Platzverhältnisse in der Bahnhof-Garage bald einmal zu eng. Dieser Geschäftszweig beschäftigt sich mit dem Verkauf, Reparaturen, Vermietung und Service von Wohnmobilen und Wohnwagen. Deshalb entstand im Jahre 2004 an der Wilerstrasse in Schwarzenbach ein Ausstellungs-Neubau mit überdachtem Occasionsplatz und mit integriertem Camping-Zubehör-Shop.

Im Dezember 2012 eröffnete die Daniel Grob AG an der Wilerstrasse 25 eine topmoderne Werkstatt mit eigener Waschstrasse und Waschplätzen für Personenwagen, Nutzfahrzeugen bis 2,80m, Wohnmobile und Wohnwagen. Für Elektrofahrzeuge wurde auch speziell eine Elektro-Tankstelle eingerichtet.

Am 26. August 2017 feierte die Daniel Grob AG ihr 20-jähriges Jubiläum mit Festwirtschaft und Live Musik.



# 20 Jahre Familienzentrum

S c h w a r z e n b a c h

## 20 Jahre Pioniergeist

1997 bis 2007 sind tausende Kinder, Jugendliche, Mütter, Väter, junge und alte Menschen im Familienzentrum ein- und ausgegangen. Es sind Impulse gesetzt und Vernetzungen, Zusammenhalt und Freundschaften ermöglicht worden. Dank der mit viel Herzblut geleisteten Freiwilligenarbeit, überdurchschnittlichem Einsatz, wachem Verstand und Pioniergeist wurde ein positiver Ort mit Ausstrahlung ins Dorf und in die Gemeinde geschaffen.

Der Kanton St.Gallen fördert heute flächendeckend den Aufbau von Familienzentren in den Gemeinden. In Schwarzenbach haben innovative Frauen die Idee mit dem Familienzentrum mitten im Dorf schon vor 20 Jahren in die Tat umgesetzt und seither ständig weiterentwickelt.





## Die Anfänge

**M**onika Amstutz vermisste Mitte der Neunziger Jahre einen Raum, wo sich Familien zwanglos treffen, sich austauschen und vernetzen konnten. Wo kleinere Anlässe, Kurse und Feste stattfinden und Eltern auftanken konnten. Öffentlichen Raum gab es in Schwarzenbach ausser der Schule keinen.

Der Anfang war nicht leicht. Das Bedürfnis war ausgewiesen, aber die Skepsis einiger Kreise im Dorf gross. Es mussten mutige Leute mit der nötigen Energie zur Realisierung gesucht werden. Mit Monika Thürlemann und Edith Keller fand Monika Amstutz wichtige Unterstützerinnen. Der damalige Gemeindevorstand Markus Brändle befürwortete das Projekt wohlwollend. Im Dörfli 3 fanden sich an zentraler Lage und in der Nähe von Schule und Spielplatz auf zwei Etagen genügend geeignete Räume, die noch leicht umgebaut und mit einer Küche ausgestattet werden mussten. Die Spitex Jonschwil belegte anfangs während einigen Jahren einen Raum als Büro. Heute wird dieser Raum von der Mütter-Väter-Beraterin genutzt. Bevor die Schule einen Mittagstisch professionell anbot, gab es bereits einmal pro Woche Einen, der ehrenamtlich geführt wurde. Erfahrungen daraus flossen in das Mittagstischkonzept der Schule ein.



## Betrieb, Organisation

Das Familienzentrum ist der Elternvereinigung Schwarzenbach-Jonschwil EVSJ angegliedert und wurde zu Be-

ginn von Monika Amstutz und Gabi Joos geleitet. Edith Keller führte die Kasse. Mit dem Wegzug von Monika Amstutz übernahm Gabi Joos 1998 die Leitung und ab 2010 Irène Winkler die Finanzen.

Neben der EVSJ tragen aktuell die Gemeinde, die Dorfkorporation Schwarzenbach und die evangelische Kirchengemeinde das Familienzentrum mit. Im Familienzentrum fanden über alle Jahre Spielgruppen, Chinderhüeti, Mütter- und Väterberatung, Chrabbelgruppe, Mingos, Bibelgruppen, das Offene Singen für Ältere, die Fastensuppen-Z'Mittage, das Rorate-Frühstück, Kurse, Aktivitäten des Ferienpasses statt. Private geeignete Räume sorgten für Aktivitäten und generationenübergreifende Begegnungen und ein vielfältiges Angebot. Von 2008 bis Sommer 2017 nutzte die Primarschule Küche, Ess-, Aufenthalts- und Spielräume für den Mittagstisch, bis Schülerhort und Mittagstisch zusammengelegt und an die Wilerstrasse umgesiedelt wurden.

Schwarzenbach ist seiner Zeit voraus und entwickelt seit 20 Jahren Ideen im Familienzentrum und setzt sie um. Das Zentrum ist, dank dem grossen Engagement von vielen Freiwilligen und einigen Professionellen, für Eltern, Kinder und weitere Kreise zu einem Begriff geworden. Gabi Joos gab die Leitung im Sommer 2017 an Markus Franzen ab, Irène Winkler wird die Finanzen 2018 in neue Hände übergeben. Neue Leute werden andere innovative Akzente setzen und das Familienzentrum weiter entwickeln.

## Erfahrungen der Leiterinnen Gabi Joos und Irène Winkler

### Gabi Joos

Während der 19 Jahre, in der ich das Familienzentrum geleitet habe, konnte ich viele positive Erfahrungen sammeln.

Das Familienzentrum ist ein wichtiger Treffpunkt für verschiedene Gruppierungen jeden Alters, die mit viel gegenseitigem Respekt miteinander und nebeneinander agiert haben.

Es war mir immer ein Anliegen, dass Reservationen unkompliziert und auch kurzfristig möglich waren.

Die Zusammenarbeit mit Irène Winkler und dem Vorstand der EVSJ war stets vertrauensvoll und hat viel Freude bereitet.



Die finanzielle Unterstützung durch die Trägerschaften hat den Betrieb erst möglich gemacht.

Das Wohlwollen und die Unterstützung seitens des Vermieters waren immer vorhanden.

### Irène Winkler

Ich schätzte die professionelle und unkomplizierte Zusammenarbeit mit Gabi Joos und die Unterstützung durch den EVSJ-Vorstand, die Gemeinde und die weiteren Trägerschaften. Die gute Auslastung des Familienzentrums zeigt mir, dass der Bedarf in unserer Gemeinde vorhanden ist.



## Kanton St.Gallen: Frühe Förderung dank Familienzentren

Die Ämter für Soziales, Gesundheitsvorsorge und Volksschule des Kantons St.Gallen lancieren aktuell eine Kampagne in den Gemeinden, um Kinder zu fördern und Familien zu unterstützen. Durch Familienzentren soll ein Mehrwert geschaffen, die Gesundheit, Entwicklung und Integration von Kindern gefördert und Familien durch die-

sen niederschweligen Begegnungsort unterstützt und gestärkt werden.

Im Kanton sind massgebende Stellen zur Erkenntnis gelangt, dass frühe Förderung von Kindern sich in vielerlei Hinsicht auszahlt, also einen Mehrwert schafft.

Familienzentren sind ein zentrales Anliegen der kantonalen Strategie Frühe

Förderung. Die Gründung und Weiterentwicklung von Familienzentren wird deshalb von kantonalen Stellen fachlich begleitet und finanziell unterstützt.

Viele St.Galler Gemeinden, so zum Beispiel auch Oberuzwil und Lichtensteig sind daran, Konzepte für Familienzentren zu entwickeln.

*Theres Germann, Schwarzenbach*

## Adressen zum Familienzentrum Schwarzenbach

### Kontakte, Infos, Leitung, Reservationen

Markus Franzen, Tel. 071 910 08 06  
franzen.markus@evsj.ch

### Spielgruppen

Cornelia Plattner  
plattner.cornelia@evsj.ch

### Chinderhüeti

Alexandra Riedener, Tel. 071 525 34 39

### Mütter-Väterberatung

Gabi Senn, Tel. 071 393 32 82  
gabi.senn@mutter-vater-beratung.ch



# STAHLBAU – HART IN DER QUALITÄT



Vettiger Stahlbau AG  
Roland Vettiger  
Sandackerstrasse 22 • 9245 Oberbüren  
Tel. 071 955 03 55 • [www.vettiger-ag.ch](http://www.vettiger-ag.ch)  
(ab März 2018 ; Hörnlistrasse 12, 8360 Eschlikon)

 **VETTIGER**  
DIE STAHLBAUER



## Erfolg verbindet



**Clientis**  
Beratungszentrum Uzwil

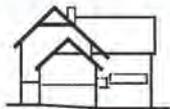
Bahnhofstrasse 82  
Tel. 071 955 02 90



**Clientis**  
Bank Oberuzwil

Wiesentalstrasse 11  
Tel. 071 955 03 03

**W. FÄSSLER** GmbH  
Spenglerei / Sanitär



Bachstrasse 8  
9243 Jonschwil  
Tel. 071 923 17 22

- Spenglerarbeiten
- Flachbedachungen
- Blitzschutz
- Sanitäre Anlagen
- Boilerentkalkungen
- Reparaturen
- Entstopfungen
- Dachreinigungen



Rahel Fässler  
9536 Schwarzenbach  
Tel. 071 925 35 85

9524 Zuzwil  
Tel. 071 940 06 61

**BLUEME**  
**WERKSTATT**

[www.bluemewerkstatt.ch](http://www.bluemewerkstatt.ch)



COIFFURE  
**CONN Y**

Poststrasse 1  
9536 Schwarzenbach  
Telefon 071 923 58 78  
[www.conny-coiffure.ch](http://www.conny-coiffure.ch)

# 50 Jahre Frauenturnverein Jonschwil

50 JAHRE FIT UND FROH – WIR MACHEN WEITER SO



## Jubiläums Hauptversammlung

Im Hof zu Wil begrüßte Theres Städler 36 Turnerinnen sowie einige Gründungsfrauen und Gäste während des Apéros. Das feine Abendessen genossen wir im Gewölbekeller. Für beste Unterhaltung sorgte die Singgruppe Singsolobim. Mit einer Rückschau auf die letzten 50

Jahre wurde die Versammlung eröffnet. Das Geschäftliche erledigte die Co-Präsidentin zügig. Als neues Ehrenmitglied wurde Ruth Küng gefeiert. Sie ist Gotte unserer Standarte, die uns schon 25 Jahre bei verschiedenen Anlässen begleitet.

Überrascht wurden wir Turnerinnen mit Geschenken: von der Damenriege einen Gutschein für ein Dessertbuffet und von der Aktivriege mit einem Appenzeller Käse.

Zum Abschluss sang der Vorstand eine Hymne auf unseren Verein, getextet von Edith Braun.

## Rückschau

Am 20. Mai 1967 turnten die Frauen und Töchter von Jonschwil das erste Mal unter der Leitung der Lehrerin Fräulein Marianne Wehrli. Der Turnverein entstand aus dem Frauen- und Mütterverein.

Im Jahr 1975 traten wir dem SVKT bei. Das ermöglichte die Teilnahme an Turnfesten, die viele Jahre rege und erfolgreich besucht wurden.

1976 entstand aus dem Verein das Mukiturnen mit der ersten Leiterin Käthi Wagner. Das Mukiturnen besteht bis heute.

Seit dem Jahr 1985 dürfen wir uns in der neuen Turnhalle Sonnenrain sportlich betätigen. In diesem Jahr fand auch der erste Turnerabend mit allen Riegen statt.

Der Verein zählte immer mehr Mitglieder, so dass er 1988 in die Damenriege und den Frauenturnverein aufgeteilt wurde.

1992 feierten wir unser 25-jähriges Bestehen mit der Präsidentin Irma Stadler. Ruth und Guido Küng sowie die Ersparnisanstalt Jonschwil stifteten zum Fest eine Standarte.

Seit 1996 führen wir eine Beiz an der Chilbi mit dem legendären Kartoffelsalat und Schinken. Jazinha Hess leitete die Chilbi viele Jahre mit Herzblut.

Unser Fahnenkasten hatte fast 20 Jahre Gastrecht im Restaurant Krone. Seit 2015 kann man ihn beim Bühnenaufgang im Sonnenrainschulhaus bestaunen und sich über das Vereinsgeschehen informieren.

Im Jahr 2002 trat der Verein zur Sportunion Schweiz über. Die Mehrheit der Turnerinnen entschied sich 2014 aus dem Verband auszutreten.



*Der Vorstand sang eine Hymne auf unseren Verein, getextet von Edith Braun*

*Einige Gründungsmitglieder mit der ersten Präsidentin Trudi Gämperli anlässlich der 50-Jahr-Feier.*

*Vorne v.l.n.r. Claire Buner, Trudi Gämperli, Luise Weibel, Marianne Wehrli, Lydia Eisenring. Hinten v.l.n.r. Silvia Gämperli, Agnes Wild, Margrit Brandes, Maria Gämperli, Irma Stadler, Rosmarie Keller*





1985 erster Turnerabend mit allen Riegen



Frauenturnverein nach der Aufteilung



Neue Standarte zum 25-Jahrjubiläum.  
Von links: Ruth Küng, Martha Böhi, Paul Gämperli



Vereinsausflug 2005

Unser Verein hat eine Ehrenpräsidentin Irma Stadler und acht Ehrenmitglieder: Margrit Brandes, Edith Braun, Jazintha Hess, Ruth Küng, Gaby Rutschmann, Gertrud Schilling, Doris und Lisbeth Storchenegger. In all den Jahren waren die Turnerinnen oft Gast bei Lydia auf dem Chreienberg zum Chriesischmaus und bei Rita zum Wurstbraten.

## Reisen

Unsere Turnerinnenreisen sind immer erlebnisreich, lustig, gesellig, interessant und führen uns in viele verschiedene Gegenden: nach Wien, ins Südtirol, ins ferne Holland, auf die Insel Mainau, auf den Ballenberg, in den Solothurner Jura, ins Sattel-Hochstuckkli-Gebiet, nach Eglisau und an weitere schöne Orte.

## Turnen

Wir halten uns mit Gymnastik, Pilates, Yoga, Zumba, Tanz, Postenlauf, Nordic Walking und Gedächtnistraining fit. Jeden Mittwoch treffen wir uns um 19.30 Uhr in der Sonnenrainturnhalle. In den Sommerferien gibt es ein Spezialprogramm. Sagenhafte 50 Jahre turnen Irma Stadler, Margrit Brandes und Lydia Eisenring in unserem Verein.

Interessierte Frauen sind jederzeit herzlich Willkommen.

## Vorstand 2017

Theres Städler, Annelies Janser (Copräsidentinnen),  
Blanca Burri (Aktuarin),  
Theres Zimmermann (Kassierin),  
Lisbeth Storchenegger (Technische Leiterin)

*Theres Städler und  
Lisbeth Storchenegger*

## Vereinslied zum 50 Jahr Jubiläum

Melodie: immer nur Gorgonzola  
Text: Edith Braun  
Gesang: der Vorstand an der 50-Jahrfeier

Ei, ei ei ei – mer gönd go turne  
am Mittwoch am Obig do sind mer däbi  
will mer no lang beweglich wönd sie.

Oh, oh oh oh – mer gönd go turne  
mit Gymnastik und Tanze do blibet mer fit  
wills für üsi Figur nüt bessers git.

Ui, ui ui ui – mer gönd immer go turne  
d’Martina und d’Lisbeth diä tüend üs trimme  
und d’Annelies üs de Rhythmus bibringe.

Ei, ei ei ei – mer gönd gärn go turne  
d’Eveline tuet neüi Spieli probiere  
dass mer as Bitzeli müend studiere.

Cool, cool cool cool – z’letscht tüend mer no spiele  
dä Plausch dra ha das isch üsers Ziel  
mer gänd üs Müeh und das sehr viel.

Ouw, ouw ouw ouw – dänn gohts no id Chrono  
d’Zit goht mit rede und trinke vorbi  
das isch doch en schöne Obig gsie.

Go, go go go – do muess öppis laufe  
chömed ihr Fraue und mached guet mit  
wills für dä Verein meh Zämehalt git.

Jo, jo jo jo – mer tüend üs bedanke  
mer hoffed dä Obig säg nett gsi für eü  
drum wünsched mer chömet guet hai.

Jo, jo jo jo bis zum nöchste Mol turne.

*Aktive Turnerinnen des FTV*



## Vor 50 Jahren, als Mann verkleidet

Vor 50 Jahren, als Mann verkleidet, startete Kathrine Switzer als erste Frau beim Marathon in Boston. Kathrine Switzer log nicht, als sie sich für den Boston Marathon 1967 anmeldete. Sie trickste halt ein bisschen. Sie schrieb ihre Vornamen nicht aus, sondern gab die Initialen an. Kathrine Victoria wurde zu K.V. – K.V. Switzer klang nach einem Kerl. Nach zwei Meilen ist Mister Switzer als Miss Switzer enttarnt. Jock Semple, der Rennleiter, versucht sie von der Strecke zu ziehen, doch ihr Geleitschutz funktioniert. Das Bild von der Szene geht um die Welt. Switzer lief weiter, nach vier Stunden und zwanzig Minuten erreichte sie das Ziel. Marathon, das war vor fünfzig Jahren noch keine Volksbewegung. Und für Frauen nicht zugelassen. Man glaubte, das «schwache Geschlecht» könne eine solche Ausdauerleistung einfach nicht erbringen und dass es unmenschlich sei, ihm einen Lauf über 42,195 Kilometer abzuverlangen. Ihr illegaler Start war der Auftakt zu einer Erfolgsgeschichte: Seitdem haben die Frauen den Leistungssport und den Sport allgemein in allen Bereichen erobert.

## Auch der Frauenturnverein Jonschwil wurde zu einer Erfolgsgeschichte.

Darüber freut sich auch die erste Präsidentin. *Ich bin ohne grosse Diskussion und Vorbereitung zu meinem Amt gekommen, sagt Trudi Gämperli. Meine Kolleginnen im Frauen- und Mütterver-*



*Jock Semple, der Rennleiter, versucht Kathrine Switzer von der Strecke zu ziehen*



*Trudi Gämperli, erste Präsidentin FTV*

*ein meinten, du bist ja bei uns nur Beisitzerin, hast dabei fast nichts zu tun, da kannst du gut Präsidentin des neuen Turnvereins werden. Selbstverständlich ist die Wahl zur Präsidentin einstimmig erfolgt. So hat sie zu ihrer Aufgabe als Mutter von fünf Kindern, Ehefrau von Albert Gämperli und der stets voll ausgefüllten Arbeitstage im grossen Viehhandelsbetrieb, entscheidend zum guten und erfolgreichen Start des neuen Ve-*

reins beigetragen. Das zarte Pflänzchen «Frauenturnverein» ist zu einem grossen und gesunden Baum gewachsen. Vorerst ging's zu den Turnstunden in die kleine Halle – heute das Pfarreiheim – wobei wegen der bereits beachtlichen Mitglieder-schar und der doch engen Platzverhältnisse im Besonderen die Leiterin bei der Vorbereitung und Durchführung des Programms gefordert war. Mit ihren zeitweise über 70 Mitgliedern tragen die Frauen in all den Jahren und bis heute auch einen wertvollen Anteil am gesellschaftlichen Leben des Dorfes bei. Unvergessen sind die Aktivitäten beim Bau der neuen Sporthalle Sonnenrain mit Bühne, die dazu durchgeführten 3-Tage-Feste, Sport-für-Alle-Tage, Turnerabende, zusammen mit Männerriege, Aktivriege und den weiteren Vereinen. Zur Realisierung der neuen, grossen Halle und zur tollen Bühne trugen die Frauen entscheidenden und tatkräftigen Anteil. In einem weiteren Beitrag des Jahrbuch halten die Turnerinnen Rück- und Ausblick.

*Köbi Zimmermann, Jonschwil*

# Ein Lichtbilderabend in Jonschwil

## Kurzgeschichte von Peter Eggenberger

**Waren das noch Zeiten, als man sich gegenseitig zu gemütlichen Lichtbilderabenden einlud. Gemütlich? Aber sicher nicht bei Berta und Johann in Jonschwil...**

Vor dem Mittagessen las meine bessere Hälfte freudestrahlend den Brief unserer Freunde in Jonschwil vor: «Liebe Gerda, lieber Peter, bereits zum 20. Mal haben wir Ferien in Spanien verbracht. Dabei sind herrliche Dias entstanden, die ihr unbedingt sehen müsst! Deshalb laden wir euch kommenden Samstag herzlich zu einem gemütlichen Lichtbilderabend bei uns in Jonschwil ein.» Ich verzog mein Gesicht. «Du weisst ja, was uns erwartet: Ein todlangweiliger Abend mit Bildern, wie wir sie schon x-mal gesehen haben. Und die Meisten falsch belichtet und verwackelt. Und da willst du wirklich hin?» Gerda lachte und meinte, eine Absage würde als grosse Unhöflichkeit empfunden, die wir uns keinesfalls leisten könnten. In ihrem neueren Haus hiessen uns Johann und Berta überschwänglich willkommen. In der guten Stube stand alles bereit: Leinwand, Dia-Projektor, Teller und Weingläser. Mit einem «Macht es euch bequem, gleich kommt etwas zum Knabbern», verschwanden beide geschäftig in der Küche. Auf dem Tisch lagen schön nebeneinander fünf volle Magazine, eine Zumutung...! Flink ergriff ich das Zweite, zog im vorderen Drittel drei Dias heraus und ersetzte sie durch Andere, die ich in der Jackentasche mitgebracht hatte. Staunend sah Gerda zu, konnte aber nichts mehr sagen oder fragen, weil unsere Gastgeberin

diesem Augenblick mit Snacks, Weinflasche und erwartungsfrohen Gesichtern zurückkehrten.

«So, es kann losgehen! Viel Vergnügen!», wünschte Johann händereibend, als wir angestossen und den ersten Happen gegessen hatten. Es war wie befürchtet und schon verschiedentlich erlebt: Wir wurden mit einer Abfolge nichtssagender Bilder von mieser Qualität malträtiert. Dias mit Berta von vorne, von hinten, im Liegestuhl, im Wasser, mit Lockenwicklern am Frühstücksbuffet... Dann folgte das zweite Magazin. Meine Spannung wuchs, und wenn es hell gewesen wäre, hätte man bestimmt nach dem Grund meines schadenfrohen Grinsens gefragt. Und schon platzte die Bombe: Urplötzlich beanspruchte eine junge Dame in knappem Bikini die ganze Leinwand. Aufgeregt wollte unsere Gastgeberin wissen, wer das sei. «Keine Ahnung», stotterte Johann und drückte aufgeregt auf den Knopf, um weiteren Fragen zu entgehen. Berta reagierte mit einem erstickten Aufschrei, als jetzt das Mädchen noch näher und sogar ohne Oberteil der Badekleidung in der Stube stand. Mit einem gellenden «Pfui, elender Lüstling, jetzt reicht, sofort aufhören!», entriss sie ihrem Gatten die Fernbedienung, schubste ihn unsanft aufs Sofa, hob drohend die Faust und keifte, die anstössigen Fotos habe er sicher an jenem Tag ge-



macht, als es ihr wegen heftigen Durchfalls nicht möglich gewesen sei, das Hotelzimmer zu verlassen. Beim immer lauter werdenden Wortwechsel gingen wir vergessen, und mit einem knappen «Danke für den schönen Abend!» verliessen wir fast fluchtartig das Haus, wobei uns Bertas zeternde Stimme bis zum Auto begleitete. Kaum eingestiegen, lachte ich lauthals los. Mit meiner Heiterkeit war es aber schlagartig vorbei, als mich Gerda grimmig fixierte und mit schneidender Stimme fragte, wie ich denn zu diesen anstössigen Bildern gekommen sei. Und wahrscheinlich wäre auf dem dritten Bild sogar ein hüllenloses Mädchen zu sehen gewesen...

Auch bei uns wurde es jetzt laut, aber Näheres sei an dieser Stelle nicht erzählt. Aber eines kann ich Ihnen, liebe Leserin, lieber Leser, verraten: Seit diesem Zwischenfall erhielten wir nie mehr eine Einladung zu einem gemütlichen Lichtbilderabend bei Berta und Johann in Jonschwil.

*Peter Eggenberger, Wolfhalden*

*Illustration Kurt Metzler*

(Bücher mit vergnüglichen Kurzgeschichten von Peter Eggenberger sind im Buchhandel, im Appenzeller Verlag und beim Autor, [www.peter-eggenberger.ch](http://www.peter-eggenberger.ch), erhältlich)



# Raum für Menschen – Chancen für die Zukunft

Stahlzargen, Tunnelausrüstungen, Funktionsgehäuse und -container gehören ebenso zu unserer Kompetenz wie die Gestaltung des öffentlichen Raums – insbesondere durch Bushaltestellen. In unserem Betrieb beschäftigen wir rund 120 Mitarbeitende in mehr als 20 Berufsgattungen. Die Ausbildung junger Fachkräfte hat bei uns einen hohen Stellenwert. Arbeiten auch Sie, wo innovative Ideen die Zukunft mitgestalten!



**ELKUCH EISENRING**

Elkuch Eisenring AG | 9243 Jonschwil | [www.elkuch.com](http://www.elkuch.com)

**CCS**  
Ihr Camping-Profi



**DANIEL GROB AG**

**CAMPER CENTER SCHWARZENBACH**

**9536 SCHWARZENBACH**

Telefon 071 925 25 61 • Fax 071 925 25 62



Offizieller Westfalia, Elnagh, Challenger und Caravelair Händler

- Verkauf, Leasing und Finanzierung von Wohnmobilen und Caravans
- Wohnmobil-Vermietung
- Reparaturen und Service an Wohnmobilen und Caravans
- Camping Shop
- Dometic Premium Händler
- Fiamma Vertragspartner
- Service-Stützpunkt der Marken McLouis und Chausson
- Gas-Depot Flaga und Vitogaz

Exklusiv. Ferien!

# Satire im Jahrbuch

## Chäferfrässer in der Hexenbeiz



### De neu Chindergarte

De neu Chindergarte z Jonschwil, Felix heisst de Chef vom Bau  
Het kei heiss Wasser, ups wie peinlich, es verstohts kei Sau  
Weso er das vergesse het, dezue no d Lavabo  
So hoch montiert, dass d Chindergärtler müend uf Böckli stoh.

Muesch zuegeh, Felix, s isch id Hose, was hesch do studiert  
Au s Soundsystem isch z lut zom lose, lausig installiert  
Etz dörf me eifach nöd vergesse, das wör üs verletze.  
Bim Bessere vo Mängel s Hirn vom Felix au z ersetze.



### De Underflurchübel-Blues

Wohi gönd d Mensche mit ihrem Dreck  
De ghört sortiert und ghört i Säck  
Wohi gönd d Mensche mit ihrem Dreck  
Jo läck, für de Zweck gits doch Säck  
Jeah, Jeah ....  
Jo läck, für de Zweck gits doch Säck.

Log bim Liichehus, stoht ade Mur  
En neue Chübel underflur  
Log bim Liichehus, stoht ade Mur  
En neue Chübel, für d Drecksäck, underflur  
Jeah, Jeah...  
Ade Chilemur, für d Drecksäck underflur.

Etz, wo de neu Chübel Fakt isch  
Mir meined rein prophylaktisch  
Etz, wo de neu Chübel Fakt isch  
Wär de mit Gottes Sege taktisch  
Wär, Wä-är de  
Als Gmeinschaftsgrab ganz praktisch.



### Köbi Zimmermann

Gsehsch d Schuelchind ganz verbrüelet vorem Schuelhus umestoh  
Si trued drum will d Lehreri si im Summer wird verloh  
De Schuelrot hets beschlosse, au wenn d Chind si wötted bhalte  
Nüt isch, seit de Zimmerma, tuet seines Amtes walte.

Lehrer use, Lehrer ine, wie de Köbi halt so mag  
Ein Kommen, Gehen rund ums Johr, grad wie im Tubeschlag  
Mir Chäferfresser froged üs, was denn dem Köbi fehlt  
Wobi, es chönnt am Stimmvolk ligge, s hetten schliessli gwählt.



## Trümpi

Skandal um Schwarzebach,  
Skandal, do lachsch di schwach  
Skandaaaaal  
Skandal um ...

Eine weisses immer besser, eine weisses, wies so goht  
Eine nimmt sich Zit und isch degäge, immer wenn de Rot  
Vo de Dörfer wött beschlüsse, wie me etze vorwärts mach  
Chunnt de ander, schüttlet d Füst und macht Krach.

Ominös  
Strapaziös  
Skandalös  
Bitterbö  
Zu nervös  
Gar nüt schö!  
De Bürger, en Würger!

Skandal um Schwarzebach,  
Skandal, do lachsch di schwach  
Skandaaaaal  
Skandal um ...

Politik, das seg es Saugschäft, er macht Stunk um jede Priis  
Hauptsach isch, dass er cha trotze, Hauptsach isch, er macht das fies.  
Wetteret i jeder Zitig, glaubt, er kämpf für Gsetz und Recht.  
Robin Hood vo Schwarzebach, üs wirts schlecht.

Akteiisicht  
Zitignochricht  
Zuesatznachtschicht  
Bürgerpflicht  
Bundesgricht  
Nöd ganz dicht!  
Nu motze, zom chotze!

Skandal um Schwarzebach,  
Skandal, do lachsch di schwach  
Skandaaaaal  
Skandal um Trümpi.



## Sepp Müggler

Füfezwanzg Wiiber, zickig und heftig  
Keine machts dene recht  
Füfezwanzg Meinige, luunisch und deftig  
Mane gohts do schlecht  
Füfezwanzg mol es Chaos im Chopf  
Wie söll denn das nu goh?  
Das frögt sich z Jonschwil jede Ma  
Doch eine schafft das schon.

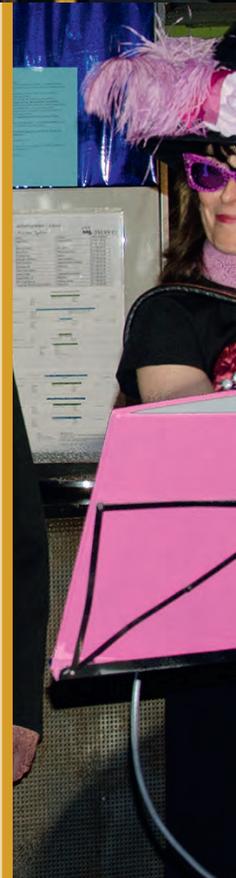
De Sepp isch de Besch, juhui  
Vergessed de Rescht, juhui  
Sit zwängz Jahr dä Zimmerma  
Wo d Hexe wönd bi sich ha  
De Sepp isch so sexy, juhui  
Er isch wieder so nett gsi.

Kurvt er dur d Strosse, so winked ihm alli  
Hexe entzückt hinterhär  
Baut er für d Hexebeiz, das ischs fatali  
Findets die Fraue nur fair,  
dass sie ihn heged, verwöhned und pfleged  
Kein isch wie er so in.  
Jo, Mügglers Sepp, es isch halt so  
De isch so maskulin.

Wenn Müggler drufstoht, denn hets Müggler drin  
Und s Herz isch am rechte Fleck  
Und Mügglers Sepp het d Hexe im Sinn  
Für sie goht er ad Säck.  
Drum, liebi Mane, falls ihr gern e Hex  
Für eu allei wönd ha  
Denn machets doch so wie de Sepp  
Und strenged eu chli a.



RÄS





### Nutzigsabgob

Zom Kasse vo de Gmeind ufzfülle, s wird jo immer krasser  
Sölls etz e neu Abgob geh und zwor ufs Gmeindsabwasser  
En Zoll für d WC-Spüelig also, quasi Kackgebühre  
Defür, me wärdis gseh, gäbs denn erstundlich wenig Stüre.

Doch s Volk seit nei, und vor de Medie wirkt de Frei verwirrt  
Er meint, die Vorlag segi halt fürs Volk zu kompliziert  
Tja, Stefan, bisch de einzig Klever, muesch doch etz nöd brüele  
Du chasch jo nochem WC-Gang chli Geld mit abe spüele.



Que sera, sera  
sind d Hevener ch  
no do  
clain chos is no  
krasser ge ser



### Stei uf de Berghofstross

S isch gfürllich dune z Schwarzebach, do ligget riese Stei  
Blockiered plötzli d Berghofstross mit Guess vom Stefan Frei  
Es seg döt schliessli Fahrverbot, die Stei am rechte Ort  
Doch eine rollets wieder weg, als wärs en neue Sport.

Vo Schwarzebach de Hügel uf, do chunnt die frohe Kunde  
Im Dorf, do hegs Entwicklig geh, es isch in aller Munde  
En grosse Schritt für d Schwarzebacher seg das also scho  
Schriibt d Zitig, will die siged etz s Steitalter cho.



**MÖBEL**   
**SVOBODA**

Grösste  
**Relax- und  
Polstermöbel-**  
Ausstellung  
der Ost-  
schweiz

## SCHÖNE WOHNIDEEN FÜR IHR ZUHAUSE

Attraktive Preise und kompetente Beratung - Möbel SVOBODA die Wohnoase der Ostschweiz.



**Möbel Svoboda** | Wilerstrasse 47 | CH-9536 Schwarzenbach b. Wil | [www.svoboda.ch](http://www.svoboda.ch)

# Eine Idee nimmt Gestalt an

Vor einigen Jahren brachte Andres Wachter die Idee in unser Team ein, unsere Oberstufe für eine Woche in eine Stadt zu verwandeln. Der Einfall der Stadt beschreibt ein Planspiel, in dem die echte Lebensrealität möglichst umfassend abgebildet werden soll. Schülerinnen und Schüler wählen sich für diese Zeit eine eigene Regierung, gründen Unternehmen, die sie eigenständig führen, oder bewerben sich als Angestellte. Andere Schulen haben in vergangenen Jahren solche Projekte erfolgreich umgesetzt. Bei uns stiess die Idee auf ein positives Echo, doch wann war der gute Moment zur Durchführung? Der Schulalltag ist immer voll beladen und es ist wichtig, für eine solche besonders aufwendige Woche gut zu planen. Zuerst wollten wir das Projekt mit unserem 20-Jahre-Jubiläum kombinieren, merkten aber schnell, dass dies kaum zu schaffen war. Zwei Jahre später hat nun unsere erste OZ-Stadt «May Beetle City» stattgefunden.



## Planung

Vor einem Jahr begannen wir in einer kleinen Steuergruppe das Projekt zu planen. Wir studierten Unterlagen von anderen Schulen, die Erfahrung mit ähnlichen Planspielen hatten und trugen unsere Ideen zusammen. Schon bald wurde uns klar, dass es wichtig war, das ganze Lehrerteam gut einzuteilen und gemäss Stärken und Neigungen den verschiedenen Bereichen zuzuordnen. Auch der Schulleiter war Teil der Steuergruppe, damit die Entscheidungswege möglichst kurz blieben. Uns allen war klar, dass wir sehr gefordert sein würden! Wir versuchten abzuschätzen, in welchem Rahmen Vorbereitungszeit für alle, Lehrpersonen und Jugendliche, nötig sein würde. Im Nachhinein ist klar, dass die erste Schätzung, die von drei bis vier Schultagen Vorbereitung ausgegangen war, sehr vernünftig war. Da wir mit zwei Tagen gearbeitet hatten, gab es während der Woche einiges zu improvisieren.

Im Organigramm wurden alle Lehrpersonen einem Ressort zugeteilt, das sie auch selbstverantwortlich aufbauten. Die Aufgabe von Andres Wachter und mir war es, alles gut zu koordinieren und frühzeitig zu merken, wann etwas irgendwo fehlte.



Jonas Fitze (hinten) betreut Kundschaft im Casino: Miguel Vieitez mit zwei Kollegen

## Wahlen

Nach den Herbstferien 2016 erhielten alle Schülerinnen und Schüler der zweiten und dritten Oberstufe Gelegenheit, sich als Stadtrat oder Stadträtin zur Wahl zu stellen. Fünf Sitze galt es zu besetzen, zehn Kandidaten standen auf der Liste. Vor Weihnachten fanden die Wahlen statt, so dass das Ergebnis am Weihnachtsmorgen verkündet werden konnte. Maurus Bösch war gewählt als Stadtpräsident, Jonah Näf, Florian Meier, Adrian Näf und Nathavan Natkunarajah als Stadträte. Alle fünf Schüler akzeptierten die Wahl und konnten sich bereits Gedanken zur Ausübung ihrer Funktion machen. Zu einem späteren Zeitpunkt wurden die Ressorts verteilt: Maurus als Stadtpräsident bekam die Aufgabe, den Stadtrat zu

führen und die Leitung des Bereichs Medien und Kommunikation zu übernehmen. Adrian wurde Vorsteher Finanzen, Zoll und Polizei und Florian erhielt das Arbeits- und Sozialamt. Nathavan hatte das Ressort Gastronomie zu leiten und Jonah befasste sich mit KMU's, Bau, Sport und Kultur.

## KMU's, Gastronomie und Staatsbetriebe

Anfangs des zweiten Semesters konnten die Schülerinnen und Schüler der Steuergruppe Eingaben für KMU- und Gastro-Betriebe abgeben. Schnell stellte sich heraus, dass viele Jugendliche gerne Restaurationsbetriebe eröffnen wollten. Ein vielfältiges Angebot zeichnete sich schon früh ab. Etwas anders erging es uns mit allfälligen Non-Food-Betrieben. Es war schwieriger, Schülerinnen und Schüler zu motivieren, kreative Ideen zu entwickeln, wie sie Produkte herstellen oder andere Dienstleistungen anbieten könnten. Sie erhielten von uns eine lange Liste mit Möglichkeiten und konnten auch Eigenes einbringen. Letztlich starteten wir mit 25 Gastrobetrieben und 16 KMU's. Die Inhaber erhielten eine kleine Grundlagenschulung, eine Art Unternehmerseminar. Darin erhielten sie Hinweise und Anleitungen zu verschiedenen wichtigen Themen, wie Erstellen eines Budgets, Führen eines Kassabuchs. Zudem erwarteten wir von jedem unserer Betriebe, dass sie ein Kreditformular ausfüllten, um auszuweisen, wie viel Material sie im Voraus benötigten, wie viele Angestellte sie einstellen wollten und ob die Ein-



*Joel Weibel und Denis Noser an der Arbeit für Radio MBC*

nahmen ausreichen würden, diese im Unternehmen zu halten. Mit diesen Aufgaben haben die Jugendlichen viel Neues gelernt, da solche Themen im üblichen Unterricht nur punktuell im Schulstoff vorkommen.

In den staatlichen Betrieben, den Behörden und der Bank, wurden möglichst effiziente Dokumente erstellt, um den administrativen Aufwand in Grenzen zu halten. Dennoch hatten die Angestellten der Bank und des Arbeitsamtes viel zu leisten. Es war wichtig, dass alle Steuerabrechnungen und die Kontoführung auf der Bank korrekt waren.

Im Bereich Medien und Kommunikation hatten wir mit Patrick einen Schüler, der über genügend Kenntnisse verfügte, um unsere Website [maybeetlecity.jimdo.com](http://maybeetlecity.jimdo.com) selbstständig zu betreiben.

## May Beetle City

Am 29. Mai 2017 ging es richtig los. Am Vormittag wurde alles eingerichtet und um 11.15 Uhr eröffnete der Stadtpräsident May Beetle City offiziell mit einer kurzen Ansprache und einem Band, das vom Stadtrat durchschnitten wurde. Am Nachmittag lief der Stadtbetrieb intern für alle Jugendlichen und Lehrpersonen. Ausgerüstet mit einem Startgeld der May Beetle City-Währung Bug suchten die Schülerinnen und Schüler, die gerade nicht am Arbeiten waren, Unternehmen von ihren Kolleginnen und Kollegen auf und gaben ihr Geld für Getränke, Pizza, Casino-Jetons und vieles mehr aus.

Vom 30. Mai bis zum 1. Juni 2017 erlebten wir sehr viel Erfreuliches: Zahlreiche Besucherinnen und Besucher



*Silas Spesny, Jan Bischofberger und Robin Vettiger führen erfolgreich den Getränkehandel*

beehrten uns z.T. mehrfach, sei es zum Mittagessen in der Pasteria, im Good Food usw. oder zum Kaffeetrinken, Glacé schlecken, sich frisieren oder tätowieren lassen. Der Besucherstrom übertraf unsere Erwartungen bei weitem!

Leider kam es auch zu Betriebsschließungen, weil Geschäfte nicht aus den roten Zahlen kamen oder Löhne nicht bezahlen konnten. Im Verlauf der Woche wurde auch klar, welche Art von KMU's durchaus Chancen auf Erfolg gehabt hätten. Die Möglichkeit, weitere Betriebe zu gründen, bestand, wurde aber fast nicht genutzt. Zudem hatten einzelne Staatsangestellte sich dem Vorwurf der Korruption zu stellen.

Der Abschluss der Besucherzeit am Donnerstagabend verlief fliessend. Die meisten Betriebe schlossen ihre Türen, weil sie ausverkauft waren.

Am Freitag, 2. Juni 2017, beendeten wir unser Projekt mit einer grossen Aufräumaktion und einem Znüni für

alle Schülerinnen und Schüler, bevor wir sie ins wohlverdiente Pfingstwochenende entliessen.

## Fazit

Der Aufwand war riesig, der Erfolg über Erwarten gross. Die Rückmeldungen der Schülerinnen und Schüler zeigen, dass mehr als 80 % das Projekt May Beetle City ausgesprochen positiv beurteilen. Die Lehrpersonen definierten den Verbesserungsbedarf vor allem in der Vorbereitungsphase. Bei einer möglichen Wiederholung in einigen Jahren sollen die Jugendlichen noch besser wissen, was auf sie zukommt, welchen Herausforderungen sie sich zu stellen haben.

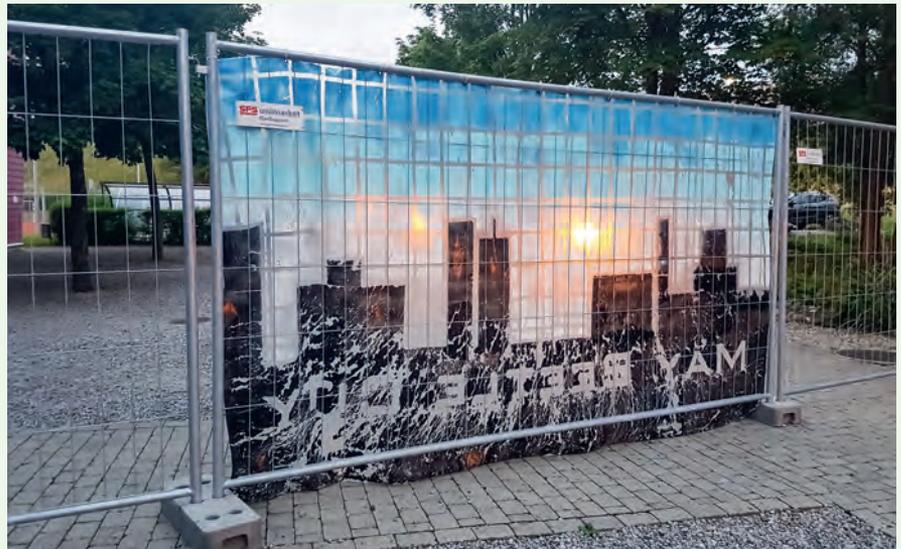
Zu danken ist allen Beteiligten für ihren grossen, teilweise unermüdlischen Einsatz und natürlich allen Besucherinnen und Besuchern, die sich Zeit für uns genommen haben und

mit ihrer Anwesenheit Farbe in unsere Stadt gebracht haben und den Jugendlichen zu zahlreichen Erfolgserlebnissen verholfen haben. Es war wunderschön, strahlende Gesichter zu sehen, wenn das Geschäft gut lief, die Produkte geschätzt und gelobt wurden. Vor allem auch die positiven Rückmeldungen vieler Besucher machen uns Mut, die Projektunterlagen zu optimieren, um ev. in einigen Jahren ein ähnliches Planspiel anzugehen.

Der Erfolg des Projektes zeigt sich auch in finanzieller Form. Mit dem Gewinn offerierten wir allen Schülerinnen und Schülern ein Mittagessen in der Schule mit Dürüm, Kebab und Falafel. Zudem werden wir den Rest des Überschusses einer Institution, die Jugendliche mit weniger guten Ausbildungschancen unterstützt, als Spende übergeben.

*Barbara Megert, Schwarzenbach*

*Das Plakat mit dem Logo beim Eingang zu May Beetle City*



## Karl und Josephine Trunz-Egger

**A**m 6. September 1906 erwarben Karl und Josephine Trunz die Liegenschaft Jägerhaus. Während der Jahrhundertwende waren schwierige Zeiten. Drei Mal wechselte zuvor der Besitzer. Das Schicksal meinte es nicht gut mit der jungen Familie mit sechs Töchtern und zwei Söhnen. 1923 verstarb Karl Trunz im Alter von 45 Jahren an einem Herzversagen. Josephine Trunz führte, zusammen mit Familie und Angestellten, das Restaurant und den Landwirtschaftsbetrieb weiter. Ein weiterer Schicksalsschlag traf erneut die Familie beim Jägerhaus. Eine Tochter arbeitete an einer Saisonstelle in St. Moritz. Das Hotel war so gut besetzt, dass sie in der Badewanne schlafen musste. Sie steckte sich mit drei weiteren Schwestern mit Tuberkulose an. Alle verstarben in jungem Alter.

## Gemeindegrenze ging mitten durchs Restaurant

Die Gemeindegrenze Oberuzwil und Jonschwil ging bis Ende der Dreissigerjahre mitten durch das Jägerhaus. Sass man damals bei der Polizeistunde auf der richtigen Gemeindegrenze, so konnte man sich den Fünffliber bei der Kontrolle ersparen. Der Grenzreinigung Anfang der Dreissigerjahre ging ein langer Behördenstreit voraus. Oberuzwil hatte schliesslich, aus welchen Gründen auch immer, gewonnen. Trotzdem hat sich für Familie Trunz und den Jägerhof bis heute

# Eine 111-jährige Familiengeschichte

## Jägerhaus, Jägerhof in dritter Generation



*Jägerhaus und Jägerhof 1951*

nichts verändert. Der Jägerhof mit dem Jägerhofladen liegt auf beiden Seiten. Der Jägerhof und das Jägerhaus sind seit eh und je mit der Bevölkerung von beiden Gemeinden verwurzelt. Der Familie lagen die Menschen näher als die Grenzen.

## 1950: Übernahme durch Walter und Anny Trunz-Fischer

Sie führten das Restaurant mit Landwirtschaft und Kalberhandel in gewohntem Rahmen weiter. 1967 entstanden nach heftigem Februarsturm grosse Schäden an der alten Scheune. 1968 wurde eine Neue gebaut. Mit

dem Bau eines Wohnhauses entschied man sich 1971 für eine Trennung von Restaurant und Landwirtschaft. Die Landwirtschaft hiess nun Jägerhof. Walter und Anny Trunz widmeten sich fortan nur noch dem Jägerhof. Das Jägerhaus wurde verpachtet. 1977 verstarb auch Walter Trunz viel zu früh. Von 1981 bis 1996 führte Anny Trunz das Jägerhaus wieder selber. Auch wenn Anny nachts erst um zwei Uhr zu Bett kam, war sie schon sechs Uhr morgens wieder im Jägerhaus tätig. Auch Anny trafen harte Schicksalsschläge. 1951, jung verheiratet, war sie wegen Tuberkulose fast zwei Jahre im Sanatorium, hatte anschliessend vier Fehlgeburten, lebte nur mit einem Lungenflügel und führte trotzdem das Jägerhaus



*Jägerhaus und Jägerhof 2017*

bis ins hohe Alter von 73 Jahren. Die Familie Trunz-Fischer hat zwei Söhne, Walter und Peter.

## **Peter und Brigitte Trunz-Renfer**

Nach sechs Jahren Verpachtung an Anton Spitzli, Jonschwil, übernahmen Peter und Brigitte Trunz-Renfer 1984 den Jägerhof. Früh erkannte Peter Trunz, dass der Hof für eine Existenz zu klein ist. Die nebenberufliche Tätigkeit im Gartenbau und der Baumpflege brachten ihn dazu, auf seinem Hof selbst Bäume anzupflanzen. Ende der achtziger Jahre wurden die ersten Bäume gepflanzt, und jedes Jahr kamen Neue dazu. Heute wachsen auf

dem Jägerhof Äpfel, Birnen, Kirschen, Zwetschgen, Weihnachtsbäume und Schnittsonnenblumen. Konfitüren, Geschenke, samstags Brot und Zopf und vieles mehr ergänzen das Sortiment. So ist schliesslich aus dem Jägerhof vom ursprünglichen Milchwirtschaftsbetrieb ein moderner Produktionsbetrieb mit eigenem Hofladen, eigenen Verarbeitungs-, Kühl- und Lagerräumen entstanden.

## **Die vierte Generation wartet schon**

Das Restaurant Jägerhaus ist verpachtet. Familie Trunz-Renfer hat drei Kinder, Michael, Manuela und Corina. Peter und Brigitte freuen sich, den Be-

trieb in absehbarer Zeit an die vierte Generation, an den Sohn Michael weiterzugeben. Er ist gelernter Obstbauer, Landschaftsgärtner und hat soeben die Ausbildung als Obergärtner abgeschlossen.

Familie Trunz vom Jägerhof ist dankbar, dass die 111-jährige Familiengeschichte weitergeht. Sie feiert nicht nur den Jägerhof in dritter Generation, sondern sie haben auch eine sehr grosse Stammkundschaft in dritter Generation. Also Grosseltern waren schon Kunden bei den Grosseltern von Peter Trunz.

*Peter Trunz, Oberuzwil/Jonschwil*



## Bettenauer Weiher und Umgebung Bildkalender 2018

thun-Verlag AG, 5042 Emmen



Juli 2018

| Montag | Dienstag | Mittwoch | Donnerstag | Freitag | Samstag | Sonntag | Kalenderwoche |
|--------|----------|----------|------------|---------|---------|---------|---------------|
|        |          |          |            |         |         | 1       | 26            |
|        |          |          |            |         |         | 8       | 27            |
| 2      | 3        | 4        | 5          | 6       | 7       | 15      | 28            |
| 9      | 10       | 11       | 12         | 13      | 14      | 22      | 29            |
| 16     | 17       | 18       | 19         | 20      | 21      | 29      | 30            |
| 23     | 24       | 25       | 26         | 27      | 28      | 29      | 31            |
| 30     | 31       |          |            |         |         |         |               |

September 2018

| Montag | Dienstag | Mittwoch | Donnerstag | Freitag | Samstag | Sonntag | Kalenderwoche |
|--------|----------|----------|------------|---------|---------|---------|---------------|
|        |          |          |            |         |         | 1       | 31            |
|        |          |          |            |         |         | 8       | 30            |
| 3      | 4        | 5        | 6          | 7       | 8       | 9       | 30            |
| 10     | 11       | 12       | 13         | 14      | 15      | 16      | 31            |
| 17     | 18       | 19       | 20         | 21      | 22      | 23      | 32            |
| 24     | 25       | 26       | 27         | 28      | 29      | 30      | 33            |
| 31     |          |          |            |         |         |         |               |



thun-Verlag.ch

# 111 Jahre Trunz Jägerhof

Jägerhofladen, Geschenke  
Weihnachtsbäume, Obstbau  
Gartengestaltung, Gartenbau und Pflege

[www.trunz-jaegerhof.ch](http://www.trunz-jaegerhof.ch)

Trunz Jägerhof GmbH, Jägerhof  
9242 Oberuzwil  
071 951 87 71  
[info@trunz-jaegerhof.ch](mailto:info@trunz-jaegerhof.ch)



# Herzlichen Dank an alle Sponsoren und Inserenten

## Hauptsponsoren/Inserenten

Baldegger Immobilien, Oberuzwil  
Daniel Grob AG, Schwarzenbach  
Dorfkorporation Jonschwil  
Dorfkorporation Schwarzenbach  
Elkuch Eisenring AG, Jonschwil  
Möbel Svoboda, Schwarzenbach  
Trunz Jägerhof GmbH, Oberuzwil  
Politische Gemeinde Jonschwil

Anderegg AS-Schreinerei GmbH,  
Schwarzenbach  
Appenzeller Käserei, Bettenau  
Dorfbeck Kobelt, Jonschwil  
Beni Burtscher AG, Schwarzenbach  
Bluemewerkstatt, Schwarzenbach  
Bossart Sport, Wil  
Clientis Bank AG, Oberuzwil  
Coiffure Conny, Schwarzenbach  
Paul Eisenring AG, Jonschwil  
Garage Apollo AG, Schwarzenbach  
Garage Baumann AG, Schwarzenbach  
Garage Schmidt AG, Oberbüren

Genossenschaft Alterssiedlung,  
Jonschwil  
Hofmann AG, Oberuzwil  
Markus Wick, Zuzwil  
Metzgerei Willi, Oberuzwil  
Peter Weber, St.Gallen  
Raiffeisenbank Regio Uzwil  
Restaurant Krone, Jonschwil  
Restaurant Leonardo, Schwarzenbach  
Restaurant Wildberg, Jonschwil  
Vettiger Stahlbau AG, Oberbüren  
W.Fässler GmbH, Jonschwil  
Zweifel AG, Wil  
Zwick, Elektrotechnik, Schwarzenbach



# Morgenwies AG

Morgenwies AG  
Gewerbstrasse 6  
9242 Oberuzwil

Telefon 071 951 89 89  
paul.h.baldegger@bluewin.ch  
www.morgenwies.ag.ch



plant  
baut  
verkauft  
vermietet

# Ein Haus zum



😊  
Meine Familie und ich sind in unserem Haus an der Funkenbuelstrasse, das wir aktiv mitgestalten konnten, rundum glücklich. Wir geniessen jeden Tag...24 Stunden.  
😍



# LEBEN

IN JONSCHWIL



# 2017: Aus der Sicht der Körperschaften

Politische Gemeinde  
Jonschwil

## Jonschwil: Die Schulanlage Schwarzenbach ist in Planung

**Die Bürgerversammlung vom März 2017 genehmigte einen Projektierungskredit von Fr. 380'000. Nach einer Ausschreibung wurde die Schällibaum AG, Wattwil, als Generalplaner gewählt. Der Gemeinderat setzte eine Baukommission sowie ein Planungsteam ein. Eine Urnenabstimmung über den Baukredit wird für 2018 geplant.**

Bevor es zur konkreten Planung kam, wurden Grundlagen erarbeitet, Diskussionen geführt und das beste Vorgehen abgewogen. Die genaue Analyse der heutigen Anlage machte klar, dass ein Neubau des Schulhauses 1970/88 die Lösung mit dem bestmöglichen Kosten-Nutzenverhältnis ist. Das kürzlich sanierte Schulhaus 1954 sowie der Fussballplatz sollen unverändert belassen werden. Der Pavillon aus dem Jahre 2010 soll vorläufig bestehen bleiben, d.h. über ein Stehenlassen oder Entfernen des Pavillons soll erst nach dem Ende der Bauzeit des neuen Schulhauses entschieden werden. Mit dieser Analyse konnten die Eckpunkte für einen

## Grundlagen für Neubau-Entscheid

Der Gemeinderat liess in der ersten Jahreshälfte 2016 drei Grundlagenberichte erstellen, um den Entscheid für einen Neubau fällen zu können:

1. Ein 15-seitiger Bericht über den baulichen Zustand zeigte, dass das heutige Gebäude infolge des fortgeschrittenen Alters der einzelnen Bauteile in einem Stadium angekommen ist, in dem eine Gebäudesanierung und Erweiterung unverhältnismässig hohe Kosten verursachen würde.
2. Mit einem Bericht zu einem (provisorischen) Raumprogramm wurden die Anforderungen definiert, welche für die Schule und die Vereine in absehbarer Zukunft erfüllt sein müssen.
3. Ein Architekturbüro aus Wil erstellte eine Grobkostenschätzung (Genauigkeit +/- 20 %) für das Raumprogramm mit einer Sanierung und Erweiterung des bestehenden Schulhauses. Die Schätzung lautete auf 12,7 Mio. Franken (allerdings noch ohne Bühne gerechnet). Damit wurde klar, dass ein Neubau längerfristig die bessere Lösung darstellt.

*(Die drei Berichte sind auf der Webseite [www.jonschwil.ch](http://www.jonschwil.ch) unter «Aktuelles» abrufbar.)*

Neubau wie folgt definiert werden:

- Schulräume für neun Klassen (plus ein Reserveschulzimmer) inkl. alle dazugehörigen weiteren Räume (Gruppenräume, Therapieräume, Werkräume, Handarbeitszimmer, Musikzimmer, Bibliothek, Lehrerzimmer usw.)
- Mehrzweckhalle, Garderoben, Duschen, WC, Geräteraum, Küche/Office
- Technikräume (inkl. Räume für den Hausdienst)
- Aussenräume (Pausenhalle gedeckt und offen, Hartplatz, Platz für alle Generationen, Parkierung mit eventueller Tiefgarage usw.)

## Abstimmung im März oder Juni 2018

Der Zeitplan für die geplante Schulanlage sieht wie folgt aus:

- In der zweiten Jahreshälfte 2017 werden Varianten geprüft. Die Baukommission wird den Variantenentscheid fällen.
- Im Winter 2017/18 wird ein Vorprojekt mit einer Kostenschätzung von +/- 15 % erstellt.
- Nach der Genehmigung des Vorprojektes durch die Baukommission und den Gemeinderat werden die Abstimmungsunterlagen erstellt.
- Die Urnenabstimmung kann darauf auf den März oder Juni 2018 angesetzt werden.

## Realisierung bis Sommer 2020

Nach der Kreditgenehmigung durch die Bürger sind die Baueingabe zu erstellen und das Baubewilligungsverfahren durchzuführen. Der Generalplaner muss die Ausführungsplanung an die Hand nehmen. Danach gibt es eine Vielzahl von Auftragsausschreibungen, um voraussichtlich im April 2019 mit den Bauarbeiten beginnen zu können. Wenn alles rund läuft, können die Schulräume im Sommer 2020 auf das neue Schuljahr bezogen werden. Dabei ist aber einzuräumen, dass dieser Zeitplan sehr eng ist. Zuletzt folgen die Abbrucharbeiten beim Schulhaus 1970/88 sowie die Umgebungsarbeiten.

## GemeindeAktuell: Abschied und Neustart

«Der Rat bestimmt als amtliches Publikationsorgan eine oder mehrere Zeitungen oder ein Mitteilungsblatt, das allen Haushalten zugestellt wird», heisst es im st.gallischen Gemeindegesetz. Während 35 Jahren haben Ursi und Markus Egli vom Thur-Verlag das Jonschwiler Mitteilungsblatt im Auftrag der Gemeinde herausgegeben. Gegen 900 Nummern sind erschienen. Rund 15 Millionen Seiten wurden gedruckt. Die Einwohnerinnen und Einwohner wurden zuverlässig alle 14 Tage über Entscheide der Behörden, über Mitteilungen von Verwaltung und Schule sowie über Anlässe von Vereinen informiert. Im Sommer 2017 galt es, Abschied zu nehmen vom langjährigen Verlegerpaar Egli. Sie sind in den wohlverdienten Ruhestand übergetreten, nicht ohne zu betonen, dass sie das ihnen



Das letzte GemeindeAktuell vom Verleger-Ehepaar Egli

und vielen Einwohnern ans Herz gewachsene Jonschwiler Jahrbuch noch einige Jahre herausgeben möchten. An dieser Stelle danken wir Ursi und Markus Egli für die ausserordentlich lange und zuverlässige Arbeit als «Dorfdrucker». Der Gemeinderat wünscht ihnen für die kommende Zeit alles Gute.

Bereits im Jahre 2016 hat der Gemeinderat den Auftrag für den Druck des Mitteilungsblattes neu ausgeschrieben und dabei den Fächer geöffnet, um das Publikationsorgan neu zu gestalten und die Organisation anzupassen. Der Name «GemeindeAktuell» wird beibehalten. Neu wird das nun farbige Mitteilungsblatt nach vorgegebenem Layout durch die Gemeindeverwaltung gestaltet. Auch die Inserateverwaltung macht die Gemeinde. Der Druck und die Postaufgabe für alle Haushaltungen werden

durch die Druckerei Cavelti AG, Gossau, übernommen. Der Zweck bleibt der Gleiche: Weiterhin kontinuierlich über Entscheidungen von Behörden, Verwaltung und Schule informieren sowie eine Plattform für Vereinsmitteilungen bilden. Für die Kommunikation innerhalb der Gemeinde und unter den Einwohnern hat das Mitteilungsblatt eine grosse Bedeutung. Die Gemeinde freut sich, wenn das neue «GemeindeAktuell» Anklang findet.

## Finanzen: Aufhellung nach Durststrecke

Eine Auswahl aus Fragen, welche den Mitgliedern des Gemeinderates in der einen oder anderen Form öfters gestellt werden:

1. Können wir uns ein neues Schulhaus in Schwarzenbach überhaupt leisten?
2. 2019 haben wir das Oberstufenzentrum endlich abgeschlossen. Sinkt der Steuerfuss nun wegen des Schulhauses Schwarzenbach nicht?
3. Viele andere Gemeinden in der Region haben den Steuerfuss gesenkt. Jonschwil hat den zweithöchsten Steuerfuss im Wahlkreis.

Wann sinkt der Steuerfuss endlich? Es ist verständlich, dass diese Fragen die Einwohner beschäftigen. Eine Antwort auf diese Fragen ist in Kurzform bereits im Geschäftsbericht 2016 der Gemeinde enthalten: «Der Gemeinderat strebt im Jahre 2020 einen Steuerfuss an, der tiefer als 2017 sein wird.» Diese Aussage – geschrieben im Januar 2017 – hat sich bis zum Sommer 2017 deutlich erhärtet. Der Gemeinderat hat bereits beim Rechnungsabschluss 2016 eine positive Ent-

wicklung festgestellt und das Budget 2017 unter das Stichwort «positive Entwicklung konsolidieren» gestellt. Die Finanzzahlen bis zum Sommer 2017 sind höchst erfreulich: Die Steuererträge sind stark angestiegen und es darf ein gutes – vielleicht sogar sehr gutes – Jahresergebnis mit einem Ertragsüberschuss erwartet werden. Der Überschuss soll teilweise für eine Erhöhung des Eigenkapitals und teilweise zur Vorfinanzierung der Schulanlage Schwarzenbach verwendet werden.

Die konkrete Beantwortung der drei Fragen:

1. Ein neues Schulhaus Schwarzenbach können wir uns nicht leisten, sondern wir müssen es! Wir sind verpflichtet, Schulräume zu erstellen. Die Schülerzahlen sind gestiegen und die Schulformen haben sich geändert, sodass das heutige Schulhaus zu klein ist. Ein neues Schulhaus ist nachhaltiger investiertes Geld als eine Sanierung und Erweiterung des alten Schulhauses, was ein Flickwerk ergeben würde.
2. Die Abschreibungen des Oberstufenzentrums machen jährlich etwa 16 Steuerprozent aus. Der Neubau des Schulhauses Schwarzenbach dürfte etwa 12 Steuerprozent ausmachen. Die Differenz ergibt das Steuersenkungs-Potenzial.
3. Mit dem zu erwartenden guten Jahresergebnis 2017 könnte eine Steuerfuss-Senkung bereits für das Jahr 2018 möglich sein. Wie immer bei solchen Ankündigungen: Das gilt nur, wenn keine grundlegenden Veränderungen eintreten!

*Stefan Frei,  
Gemeindepräsident Jonschwil*

## Schulen: Lehrplan Volksschule

**Am 14. August 2017 sind alle Schülerinnen, Schüler und Lehrpersonen mit dem neuen Lehrplan Volksschule ins Schuljahr 2017/18 gestartet.** Gut anderthalb Jahre haben sich die Lehrpersonen auf die Neuerungen vorbereitet, Einführungs- und Weiterbildungstage des Amtes für Volksschule besucht und gemeinsam vor Ort mit tatkräftiger Unterstützung der Schulleiter Umsetzungshilfen erarbeitet. Es darf festgestellt werden, dass mit dem Lehrplan Volksschule nicht alles neu wird. Die individuelle Förderung und Kompetenz der Schülerinnen und Schüler bleibt weiterhin wichtiger Bestandteil des Unterrichts und wird laufend weiter entwickelt. Auch wenn andernorts und in andern Kantonen der Lehrplan zum Politikum erhoben

wurde, sehen sich die Schulen Jonschwil-Schwarzenbach der Sache verpflichtet und verzichten auf eine Auseinandersetzung auf politischer Ebene. Verbesserungsmöglichkeiten aus der Praxis sollen erkannt und weitergegeben werden.

Kompetenzen erwerben ist in jeder Lebensphase zentral. Nur wer selber etwas ausprobiert, die Möglichkeit erhält eigene Erfahrungen zu machen, ist in der Lage, seine Fähigkeiten und Talente zu erkennen und zu entwickeln. Die Lehrpersonen unterstützen die Kinder und Jugendlichen auf diesem Weg bestmöglichst. Auch heute gilt immer noch was Konfuzius (515 bis 479 v. Chr.) so treffend festgestellt hat: **«Sage es mir, und ich werde es vergessen. Zeige es mir, und ich werde es vielleicht behalten. Lass es mich tun, und ich werde es können.»**

Kompetenzen zu erlangen und richtig

Einblick in den Fachbereich Natur, Mensch, Gesellschaft

### Natur, Mensch, Gesellschaft

Ethik, Religionen, Gemeinschaft

### 1./2. Zyklus

Kindergarten / 1.- 6. Klasse  
Ab 3. Klasse

**Natur und Technik**  
(mit Physik, Chemie, Biologie)

**Wirtschaft, Arbeit, Haushalt**  
(mit Hauswirtschaft)

**Räume, Zeiten, Gesellschaften**  
(mit Geografie, Geschichte)

**Ethik, Religionen, Gemeinschaft**  
(mit Lebenskunde)

### 3. Zyklus

7.- 9. Klasse

anzuwenden ist zentraler Auftrag in allen elf Schuljahren vom Kindergarten bis zur dritten Oberstufe. Die Fachbereiche des Lehrplans: Sprachen, Mathematik, Natur, Mensch, Gesellschaft, Gestalten, Musik, Bewegung und Sport sowie die Fächer übergreifenden Themen «Berufliche Orientierung» und «Medien und Informatik» erhalten einen Überbau mit den sogenannten überfachlichen Kompetenzen, wie z.B. Selbstständigkeit, Verantwortungsbewusstsein oder Sozialverhalten.

**Bewährtes bleibt:** Nach wie vor bleibt die bewährte Einteilung in Kindergarten, Primarstufe und Oberstufe. Die Fachleistungen der Kinder und Jugendlichen werden weiterhin mit Noten beurteilt. Die wichtigste Neuerung, der **Lernweg auf einen Blick:** In jedem Fachbereich gibt es einen Kompetenzaufbau. Das heisst, vom Kindergarten bis zum Abschluss der Oberstufe sehen alle Beteiligten, wie sämtliches Wissen und Können auf dem bisher Gelernten aufbaut. Individuelle Lernwege eines Kindes können so gut abgebildet werden. Dieser Aufbau erleichtert zudem die Absprache zwischen den Lehrpersonen.

**Wissen anwenden können:** Der Lehrplan bietet die Grundlage, im Unterricht das Vorwissen des Kindes zu aktivieren und mit neuen Inhalten anzureichern. Es lernt, dieses Wissen in verschiedenen, auch alltäglichen Situationen anzuwenden. Kinder und Jugendliche lernen zu erklären, auf welchem Weg sie zu einer Lösung gelangt sind.

**Digitale Medien** haben unseren Alltag nachhaltig verändert. Ihre Bedeutung wird weiter zunehmen. Dieser Entwicklung trägt der Lehrplan Rech-

nung, indem «Medien und Informatik» in alle Fachbereiche einfließt und ab der fünften Primarklasse bis zur zweiten Oberstufe mit einer zusätzlichen Lektion pro Woche unterrichtet wird. Das neu erarbeitete Medien- und Informatikkonzept basiert auf den verbindlichen Vorgaben des Amtes für Volksschule, trägt aber auch den Möglichkeiten der Schule Jonschwil-Schwarzenbach Rechnung.

Übergeordnet regelt und sichert der Lehrplan Volksschule die Ziele und die Qualität des gesetzlichen Bildungsauftrages. Lehrpersonen haben weiterhin die freie Wahl der Unterrichts- und Lernformen. Schulrat und Schulleitungen können Themen und Schwerpunkte der lokalen Schul- und Unterrichtsentwicklung anpassen. Damit sollen auch die individuellen Kompetenzen und Vertiefungswünsche der Lehrpersonen und der Schulteams berücksichtigt werden.

Beindruckt hat während der Einführungszeit das ausserordentliche Engagement und die rundweg positive Einstellung und Auseinandersetzung mit der Materie durch die Schulleiter und Lehrpersonen. Dafür darf der Schulrat an dieser Stelle allen ein grosses, herzliches Danke weitergeben. Neben dem Tagesgeschäft, der Vor- und Nachbereitung des aktuellen Unterrichts in den Klassen, der Kontakte mit Eltern und Erziehungsberechtigten, galt es das Neue vorzubereiten, an den entsprechenden Weiterbildungsveranstaltungen des Kantons teilzunehmen und vor Ort im Team und dann individuell zu vertiefen.

*Köbi Zimmermann,  
Schulratspräsident Jonschwil*

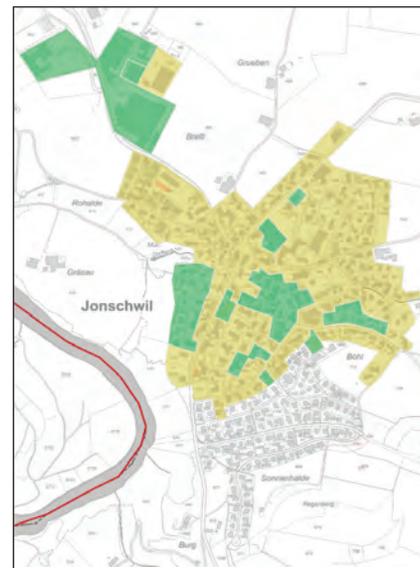
## Dorfkorporation Jonschwil

### Glaserfasernetz

#### Bereit für den nächsten Schritt Ausbaustand FTTH im Dorf Jonschwil

Nachdem wir im 2016 die Groberschliessung ausgeführt haben, sind wir nun mit dem Umbau einzelner Quartiere beschäftigt. Alle Neubauten werden mit der neuen Technik erschlossen. Der Weiler Bettenau wurde zuerst umgebaut, da die lange Übertragungsleitung zunehmend Probleme verursachte. In Bettenau wurden alle Anschlüsse mit der neusten Glasfasertechnik ausgerüstet.

An der Werdstrasse sanierte die SAK eine Verteilkabine. Zwecks Nutzung



Grün: bereits erschlossen mit Glasfaser (FTTH)

Gelb: erschlossen bis zum Quartierverteiler, das heisst dringende Anschlüsse sind in wenigen Wochen möglich

der Synergien wurde dieses Quartier vorgezogen. Die Winkel- und Bachstrasse werden saniert, damit die Erschliessungsleitungen in den südlichen Dorfteilen genügend Platz in der Rohranlage bekommen.

Bis jetzt konnten alle Kabel ohne grössere Tiefbauarbeiten in die bestehenden Rohrleitungen eingezogen werden.

Die Dorfkorporation konnte alle Aufträge innerhalb der Gemeinde oder in der näheren Umgebung vergeben. «Aus der Region für die Region» gilt für unser ganzes Produkt. Vom Provider bis zum Installateur; letzterer, der die Wohnungsverkabelung anpasst und die optischen Modems installiert.

### **Thurcom:**

Die neuen Kombi-Produkte Thurcom TV 4.0 werden als preislich attraktiv wahrgenommen. Um auch künftig am Markt erfolgreich zu sein, werden die Angebote ständig ausgebaut und erneuert. Für die Netzbetreiber ist daher die Zusammenarbeit mit einem innovativen und zuverlässigen Dienstleistungsanbieter mit Potenzial für die Zukunft wichtig. Dank den neuen Thurcom Angeboten entsteht für den Endkunden eine Vereinfachung mit nur noch einem Ansprechpartner. Regelmässig werden die Leistungen angepasst.

### **Wasserversorgung**

Die Wasserqualität der Oberflächengewässer hat sich seit den 1960er Jahren, bezogen auf die Belastungen mit Nährstoffen, insgesamt stark verbessert. Der Eintrag von Mikroverunreinigungen ist jedoch eine neue Herausforderung für den Gewässerschutz. Das Bedürfnis



*Geologe bei Färbversuchen im Kieswerk Hori*

nach Siedlungs- und Erholungsraum sowie die intensive Landwirtschaftsnutzung gefährden die Grundwasserqualität. Auch von Strassen und versiegelten Flächen gelangen unerwünschte Stoffe ins Wasser. Diese sogenannten Mikroverunreinigungen können bereits in sehr niedrigen Konzentrationen nachteilige Wirkungen auf die Wasserqualität haben. Die Dorfkorporation versucht den hohen Erwartungen unserer Kunden an die Wasserqualität und den Interessen der Landbesitzer im Einzugsgebiet unserer Wasserfassungen gerecht zu werden.

Die verbrauchte Trinkwassermenge pro Person nimmt ständig ab, wird jedoch durch den zusätzlichen Gebrauch zur Bewässerung und die Zunahme der Wohnbevölkerung wieder kompensiert. Der Verbrauch wird in Zukunft noch ansteigen, da der Richtplan eine Zunahme der Bevölkerung von null bis



*Sanierung Brühlstrasse*

eins Prozent pro Jahr vorsieht. Infolge des Klimawandels könnte der Bedarf an Trinkwasser zusätzlich noch ansteigen.

Unsere eigenen Wasserrechte in den Schutzzonen sind im Moment ausgeschöpft. Die Fehlmenge muss extern eingekauft werden. Um die Versorgung sicher zu stellen, wird das Quellwasserpumpwerk Schloss total saniert. Zeitgleich werden die Steuerungen der Reservoirs erneuert. Mit einer neuen intelligenten Steuerung kann wertvolles Trinkwasser besser verteilt und zwischengespeichert werden.

Undichte Leitungen oder Leitungsbrüche belasten die Wasserversorgung. Senkungen des Untergrundes oder spröde Wasserleitungen sind mögliche Ursachen. Durch permanente Überwachung können Rohrbrüche rasch erkannt und behoben werden. In den letzten zwölf Monaten wurden

zwei Störfälle verzeichnet. Die Hauptleitung beim Pumpwerk Bettenau sowie eine Hydranten-Leitung beim Oberstufenzentrum sind geborsten und mussten repariert werden.

Um die Verfügbarkeit zu garantieren, investiert die Dorfkorporation laufend in das Versorgungsnetz.

Bei der Brühlstrasse soll in den nächsten zwei Jahren der Deckbelag eingebracht werden. Die über 50-jährige Wasserleitung wurde im August 2017 ersetzt. Weiter wurde an dieser Strasse ein neuer Hydrant erstellt, um den Feuerschutz auszubauen.

Beim Einlenker in die Winkelstrasse baute die DK Schwarzenbach eine neue Gasleitung. Zeitgleich wurden durch die DK Jonschwil die Wasser-Hausanschlussleitungen erneuert.

## Rücktritte und Wahlen

Mit Bedauern hatten wir die Demission von Daniel Storchenegger entgegengenommen. Daniel hatte 12 Jahre im Verwaltungsrat der Dorfkorporation das Amt des Aktuars ausgeübt. Immer wieder konnte er wichtige Beiträge bei Entscheidungen einbringen.

Als Ersatz wurde bei den Wahlen im Oktober 2016 Daniel Fitze als neues Verwaltungsmittglied gewählt. Daniel Fitze hat das Amt des Aktuars von seinem Vorgänger im Januar 2017 erfolgreich übernommen.

Leider gab es auch bei der Geschäftsprüfungskommission einen Rücktritt. Notker Brandes hat nach 12 Jahren die GPK verlassen. Oliver Hofmann konnte für das Amt gewonnen werden und wurde mit einem Glanzresultat gewählt.

Im Namen des Verwaltungsrates gratuliere ich den Neugewählten sowie



*Daniel Storchenegger bei der Amtsabgabe*

den Bisherigen recht herzlich zu ihrer erfolgreichen Wahl.

Speziell erwähnen möchte ich Andreas Gämperli und Erwin Eisenring. Beide leiten ihr Ressort mit grossem Einsatz und mit Weitsicht seit 16, respektive 20 Jahren. Dank der guten Zusammenarbeit mit allen Verwaltungsräten und den Gemeindeämtern macht auch mir die bisherige und aktuelle Arbeit grosse Freude. Gerne setze ich mich weiter für das Wohl der Dorfkorporation ein.

*Manfred Brändle,  
Präsident Dorfkorporation Jonschwil*

### Quellen/Mitarbeit

- Andreas Gämperli, Dorfkorporation
- Erwin Eisenring, Dorfkorporation
- Daniel Fitze, Dorfkorporation
- Bundesamt für Umwelt BAFU

## Dorfkorporation Schwarzenbach

Das Jahr 2017 wird in den Chroniken der Dorfkorporation Schwarzenbach mit Bestimmtheit einen Platz bekommen. 140 Jahre jung wird man nicht alle Tage. Zudem stand die Einweihung des zum Teil renovierten und auch neu erstellten Quellwasserpumpwerkes Geissmatt mit seinen Anlagen an. Diese beiden Gegebenheiten hat der Verwaltungsrat zum Anlass genommen, um die Bevölkerung aus Nah und Fern einzuladen und das Fest gebührend zu feiern. Ideen waren viele da wie dies über die Bühne gehen soll. Zudem hat der Gewerbeverein Jonschwil-Schwarzenbach das gleiche Datum für die 2. Tischmesse ausgesucht. So haben sich die Verantwortlichen beider Parteien zusammen an einen Tisch gesetzt und versucht die beiden Veranstaltungen unter einen Hut zu bringen.

Im Jahr 2005, bei der 100-Jahr Feier der Wasserversorgung, gelang dies ja auch zusammen mit dem Gewerbeverein, der damals die «Gwärb 05» durchführte.

Das gemeinsame OK versuchte für die beiden Veranstaltungen Synergien zu nutzen und gleichzeitig der Bevölkerung ein breiteres Angebotsspektrum zu bieten.

Lange wurde diskutiert, wie die beiden Veranstaltungen benannt werden sollten. Zwei Anlässe – Ein Treffpunkt unter diesem Motto stand ab diesem Zeitpunkt der 2. September 2017. Der Tag, an dem alles über die Bühne gegangen ist. Als gemeinsamer Treffpunkt ist das Festzelt mit der

Festwirtschaft auf dem Schulhausplatz gemeint, die hoffentlich von allen Besuchern rege besucht wurden. Der Gewerbeverein hat seine Veranstaltung, die 2. Tischmesse, in der Mehrzweckhalle Hofacker durchgeführt.

Die Idee vom Verwaltungsrat war mit einem Tag der offenen Tür die Anlagen mit sämtlichen Tätigkeitsfeldern der Dorfkorporation Schwarzenbach der breiten Öffentlichkeit zu präsentieren und so einen seltenen Einblick hinter die Kulissen einer modernen, zeitgemässen Grundversorgung zu zeigen. Die Aufgabenbereiche der Dorfkorporation umfassen die Versorgung von Trink- und Löschwasser (von der Gewinnung bis zur Verteilung). Des weiteren sorgen sie für die Strom-, Erdgas- und Kommunikationsversorgung und betreuen das Glasfasernetz (FTTH). Der Dienstleistungserbringer Thurcom unterstützt sie in den Bereichen TV, Internet und Telefonie.

## Chronologie

Die Dorfkorporation Schwarzenbach ist am 15. Juli 1877 gegründet worden auf Geheiss des Gemeinderates der Politischen Gemeinde Jonschwil, zu der Schwarzenbach gehörte.

Es sollte eine öffentliche Institution sein, die Aufgaben zu erfüllen hat und gleichzeitig Ansprechstelle ist für die Bewohner von Schwarzenbach und den Gemeinderat.

Die ersten Aufgaben waren gewisse Strassen und Wege sowie eine mehr oder weniger schlecht funktionierende Verteilung mit Wasser im Dorf zu

unterhalten oder zu betreiben.

**1905** wurde dann das Reservoir Höchi mit zwei Wasserkammern von je 125 m<sup>3</sup> Stapelvolumen erbaut. Dazu musste natürlich auch das Versorgungsnetz mit sämtlichen Leitungen zu den Liegenschaften erstellt werden. Erste Hydranten wurden ebenfalls erstellt. So hatte man erstmals Wasser zu Löschzwecken zur Verfügung. Das wurde zu dieser Zeit denn auch dringend benötigt, gab es doch immer wieder Brände im Dorf zu beklagen.

**1937** war wieder ein grosser Meilenstein in der 140-jährigen Geschichte der Dorfkorporation. Die Verantwortlichen kauften von den St.Gallischen Appenzellischen Kraftwerken (SAK) die Elektrizitätsversorgung ab und führten diese nun in eigener Regie. Die Dorfkorporation war damit ver-

antwortlich für das Versorgungs- und Verteilnetz mit deren Trafostationen und Verteilkästen. Der Strom wurde jeweils für alle Dorfbewohner eingekauft und an die Endkunden weiter geliefert und verrechnet.

**1971** kam ein weiteres Tätigkeitsfeld auf die Dorfkorporation zu. Es wurde ein TV-Versorgungskabelnetz erstellt mit einer eigenen TV-Signalempfangsstation. Im Gebiet der heutigen Geissmatt wurde diese erbaut und auch 13 Jahre lang betrieben. Die Signalleistung für den TV Empfang war nicht befriedigend, weil die Richtstrahlverbindung zum Säntis durch den Bärenberg und den Wildberg gestört waren. Die Verantwortlichen entschieden sich gemeinsam mit der Dorfkorporation Jonschwil eine neue Kopfstation zu bauen. Diese wurde dann auch realisiert im Gebiet Hori oberhalb von Jonschwil.

*Erdgaspräsentationsstand im Festzelt*





*Drei Fachleute beim Gespräch*



*Interview mit Orientierungsläufer Daniel Hubmann, 7-facher Weltmeister, 4-facher Europameister*



*Nasrin Sonderer und Christina Zillig, Sekretariat Dorfkorporation Schwarzenbach*

Die Veränderungen in der Kommunikationstechnik gingen schon damals zügig voran. Ebenfalls stiegen die Kosten für den Betrieb einer eigenen Kopfstation für die Signalaufbereitung. Schon vier Jahre nach deren Inbetriebnahme beschlossen die beiden Korporationen die eigene Fernsehsignalaufbereitung stillzulegen und die Signale von den Technischen Betrieben Wil zu beziehen. Seit dem Jahr 1988 besteht nun die Zusammenarbeit mit den TBW, der heutigen Thurcom.

Heute bietet der Provider (Thurcom) auf dem neusten Stand der Technik, dem Glasfasernetz (FTTH) ultraschnel-

les Internet, Telefonie und TV an. Der Kunde kann seine Abostruktur, je nach seinen Bedürfnissen, selber auswählen oder individuell zusammenstellen.

**1985** kam bislang das letzte Tätigkeitsfeld zu den Aufgaben der Dorfkorporation. An der Bürgerversammlung vom 1. April 1985 wurde der Gründung eines eigenen Erdgasversorgungsnetzes zugestimmt. Als erstes musste eine Betriebsbewilligung beim Kanton St.Gallen eingeholt werden. Diese muss auch heute noch stetig beantragt und verlängert werden. Sicherheit und exaktes Arbeiten ist in der Erdgasbranche oberstes Gebot. Dazu werden in zeitlichen Abständen von ca. drei Jahren sogenannte Wiederholaudits (technische Prüfungen) durch das Technische Inspektorat vom Wasser und Gasfach (TISG) bei der Korporation durchgeführt.

Am Anfang stand der Bau einer eigenen Einspeisedruckreduzierstation an der Apollostrasse und der fünf bar Erdgaszuleitung ab der Hochdruckstation Oberstetten an. Erst nach und nach konnten die ersten Leitungen zu den Liegenschaften erstellt und so mit

dem umweltfreundlichen Energieträger Erdgas versorgt werden. In den neunziger Jahren und um die Jahrtausendwende war ein eigentlicher Erdgasanschluss-Boom richtiggehend zu spüren. Kaum eine Liegenschaft wurde gebaut oder saniert ohne einen Erdgasanschluss. Die Vorteile gegenüber dem Öl liegen auf der Hand: Kein Platzbedarf in den Liegenschaften für den Öltank, keine wiederkehrenden Tankreinigungskosten, tiefere Verbrauchskosten, mindestens 25% geringere Schadstoffbelastung gegenüber dem Erdöl. Erdgas wird heute immer zunehmender erneuerbar, Verbrauchskosten sind günstiger als beim Erdöl, keine Belastung durch die Umwelt, infolge Wegfall der Lastwagen-Transporte auf den Strassen. Im Jahre 2004 begann die Dorfkorporation Schwarzenbach auch Gebiete in Jonschwil grossflächig mit dem Energieträger Erdgas zu erschliessen. Mittlerweile beträgt das gesamte Versorgungsnetz bereits über 22 Kilometer und der Erdgasabsatz kann sich auch sehen lassen. Dieser lag per Ende Dezember 2016 bei knapp 14 Millionen kWh.

Natürlich gab es auch weitere Meilensteine in der 140-jährigen Geschichte der Dorfkorporation Schwarzenbach. Diese alle einzeln aufzulisten würde den Rahmen sprengen. Immer wieder wurden auch Festivitäten von den Verantwortlichen organisiert und durchgeführt. Die Führung der Korporation wird seit jeher von einem fünfer Verwaltungsratsgremium mit dem Präsidenten an der Spitze geleitet. Zudem haben verschiedene Personen diverse Aufgaben in einem Arbeitspensum geleistet, wie das Zähler ablesen, das ganze Rechnungs- und Kontrollwesen oder Reinigungs- und Kontrollarbeiten in allen Versorgungssparten bei den Anlagen. Die Arbeiten und der Aufgabenbereich bei der Dorfkorporation Schwarzenbach sind früher wie heute geblieben und nicht mehr wegzudenken. Auch die Dorfkorporation musste mit der Zeit gehen und sich stets den neuen Anforderungen, Bedürfnissen und Gegebenheiten anpassen.

#### *Regel Betrieb im Festzelt*



*Entspannte Gesprächsrunde unter dem DKS Standpersonal*

## Tag der offenen Tür

Mit dem Tag der offenen Tür vom 2. September 2017 konnte sich die Bevölkerung ein Bild machen, was es alles braucht, damit die Grundversorgung jederzeit aufrechterhalten werden kann. Rund 25 Personen waren für die Dorfkorporation an diesem Tag im Einsatz auf den Anlagen, um

Auskünfte zu erteilen, Fragen zu beantworten oder sonstige Erklärungen abzugeben.

Bequem mit dem Shuttlebus konnten das zum Teil neu erstellte und renovierte Quellwasserpumpwerk Geismatt sowie das Reservoir Höchi mit den 1,3 Millionen Liter fassende Reservoir und der Anlagentechnik erreicht werden.

Auch die Trafostation Grünau mit allen Elektrokomponenten, wie Mittelspannungsschaltanlagen, Transformator mit Abschirmhaube, Niederspannungsverteilung, Datenkonzentratoren für die Sammlung und Weiterleitung der Stromzählerdaten der Endverbraucher konnte besichtigt werden.

In der TS Grünau wurde den Besuchern auch die neue Glasfaserzentrale gezeigt und erklärt. Ebenfalls konnte dem Techniker bei den Spleissarbeiten über die Schulter geschaut werden. Es ist faszinierend, wie Verbindungen bei den einzelnen Glasfasern hergestellt werden können – sind diese doch fast so dünn wie ein menschliches Haar.

Im Festzelt, das auf dem Schulhausplatz stand, wurde alles um das Thema Erdgas präsentiert. Der neu erstellte Erdgasleitungsplan mit der

Schätzfrage wurde gezeigt. Es konnten am Erdgasroulettetisch bei den charmanten Damen schöne, nützliche Geschenkartikel erspielt und das Erdgaswasserstoffmodell besichtigt werden. Diverse Heizungsanlagenteile, die mit Erdgas betrieben werden, waren ausgestellt und wurden von den Beratern der Heizungsfirma fachmännisch erklärt. Alle Fragen rund ums Erdgas wurden von den diversen Fachpersonen den Besuchern eingehend erläutert.

Ebenfalls auf dem Schulareal anwesend war der Provider mit dem Thurcom on Tour Mobil.

Jedermann oder jede Frau konnte sich direkt vor Ort von den Kommunikationsfachspezialisten beraten lassen oder ein Abo abschliessen. Sämtliche Technik, die es für die heutige moderne Infrastruktur braucht, konnte

im Mobil besichtigt werden.

Zudem boten wir verschiedene Attraktionen an, wie das Bullen Reiten, den Erdgasschauballon oder die Autogrammsunde mit Interview von Orientierungsläufer Daniel Hubmann, Weltmeister, Europameister und mehrfacher Weltcupgewinner in seiner Sportart.

Für das leibliche Wohl der Gäste konnte die Dorfkorporation den Frauenchor Schwarzenbach gewinnen. An dieser Stelle sei allen Helfern, die zum guten Gelingen dieses Festes beigetragen haben, ein herzlicher Dank auszusprechen.

*Eugen Meier,  
Präsident Dorfkorporation  
Schwarzenbach*



Weitere Infos zu Erdgas: [www.dk-schwarzenbach.ch](http://www.dk-schwarzenbach.ch) und [www.erdgas.ch](http://www.erdgas.ch)

## Wer jetzt sauber renoviert, dem dankt die Natur.

Eine Renovation bietet immer auch die Chance für einen Neuanfang. Eine Erdgas-Heizung spart in Kombination mit der Sonne einiges an Heizkosten. Dies erst noch bei einer vorteilhaften Umweltbilanz. Eine gute Idee – nicht wahr? Reden Sie mit uns.

**erdgas**   
Die freundliche Energie.

Ihr Versorgungsbetrieb für  
Schwarzenbach und Jonschwil

**dk**  Dorfkorporation  
Schwarzenbach

Poststrasse 1 9536 Schwarzenbach  
Tel. 071 923 87 07

### Feierliche Erstkommunion 2017

Der Weisse Sonntag am 23. April 2017 war ein feierlicher Tag in Jonschwil. 23 Kinder empfingen zum ersten Mal die heilige Kommunion. Zur Freude aller begleitete der Musikverein Jonschwil mit Unterstützung des Musikvereins Lütisburg und dem Dirigenten, Franz Sutter, die Kommunionkinder in die Pfarrkirche. In der prall gefüllten Dorfkirche feierten die beiden Seelsorger Leo Tanner und Peter Schwager den Festgottesdienst. «...Ich + Jesus = Herz...» lautete das Thema.

Mütter und Väter haben mit Mesmer Thomas Rutz die Kirche wunderschön geschmückt und die Kinder durften den Gottesdienst mitgestalten. Dazu sangen sie ihre selbst ausgesuchten Lieder und trugen ihre Texte vor. Nach dem Gottesdienst waren alle vom Pfarreirat zum Apéro ins Pfarreihem eingeladen.

### Unsere Erstkommunikanten:

*aus Schwarzenbach*

Luca Authried, Sina Bienz, Cinzio Borlini, Alyssia Correia Florindo, Elias Eigenmann, Sabrina Erb, Remo Fischli, Dario Frick, Soraya Mikic, David Polanco Garcia, Leon Wiedemeier

*aus Jonschwil*

Noemi Baumgartner, Hannah Fischer, Jordan Garieri, Luca Häne, Eliane Niederer, Giulia Romeo, Manuel Ruckstuhl, Jonas Schildknecht, Salome Schnetzer, Karolien Van den Weghe, Ruben Weber, Julian Weibel, Marielle Wick



24 Kinder mit ihren Familien nahmen am Fest der Erstkommunion teil



### Ein Blick hinter die Kulissen

Seit vielen Jahren betreut Heidi Graf die Erstkommunionkleider. Sie ist besorgt um deren Reinigung und hält die Kleider in Ordnung. Jedes Jahr steigt sie vor dem Weissen Sonntag in das Turmzimmer und probiert den Kindern die Kleider an. Jedes muss seine Schuhe mitbringen, die es am Weissen Sonntag trägt, damit das Kleid jeweils gut passt.

### Besuch der Hostienbäckerei

Vor dem Weissen Sonntag besuchen wir die kleine Hostienbäckerei des Klosters Glattburg Oberbüren. Schwester Scholastika und Schwester Petra zeigen den Erstkommunikanten sowie deren Eltern, wie Hostien gebacken werden.

### 25 Firmanden feiern das Sakrament des heiligen Geistes mit Generalvikar Guido Scherrer

### 7. Jonschwiler-Firmweg ab 18

Am Sonntag, 11. Juni 2017 empfangen die Firmlinge ihren Generalvikar in der Pfarrkirche Jonschwil. Der siebte Firm-Kurs, Firmung ab 18, erreichte seinen Höhepunkt mit der Spendung des Firmsakramentes.

Es war eine intensive Vorbereitungszeit. Dass junge Menschen während sechs Monaten über ihren Glauben nachdenken und sich damit ausein-

anderssetzen, ist eindrucksvoll. Alle kannten sich schon aus der Schulzeit, aber durch den Firmkurs konnten Freundschaften und die Gemeinschaft vertieft erlebt werden.

### **Firmlinge 2017**

Jana Bacher, Manuel Bossart, Sebastian Buchmann, Sabrina Bühler, Dominik Disler, Sheena Ernicke, Nicolas Fop, Silvan Franck, Sebastian Gämperli, Svenja Gämperli, Dominik Gämperli, Maurus Gübeli, Daniel Haag, Gabriel Häller, Norina Kling, Janic Metzger, Sara Rütli, Simon Schönenberger, Ivan Schwab, Lauren Schweizer, Chantal Stillhart, Dario Sutter, Romana Sutter, Aileen Wälle, Reto Wick.



25 Firmlinge empfangen den Generalvikar Guido Scherrer in der Pfarrkirche Jonschwil

### **Notkerandacht am Tage des sel. Notker**

Jeweils am 1. Maisonntagabend feiern die Jonschwiler Pfarreiangehörigen die Notkerandacht. Die Klänge der Alphörner eröffneten die Feier. Mit grosser Freude begrüsst Diakon Peter Schwager die zahlreich anwesenden Gottesdienstbesucher/-innen. Er erzählte aus dem Leben des sel. Notker. Er war Benediktiner, Gelehrter und Dichter, geboren um 840 bei Jonschwil und gestorben am 6. April 912 in St.Gallen. Er wird als Nebenpatron des Bistums St.Gallen und als glaubender Mann Gottes verehrt.

### **Pfarreitreff Schwarzenbach**

Am Samstag, 25. März 2017, nach dem Gottesdienst, durften wir den neuen «Pfarreitreff» Schwarzenbach einweihen. Neben der Kapelle Schwarzenbach konnte die Kirchgemeinde



«Pfarreitreff» Schwarzenbach

das Untergeschoss im Neubau des Hauses von Urs Huber für pfarreiliche Anlässe mieten. Der Raum bietet Platz für rund 40 Personen. Er ersetzt die Räume des Familienzentrums. So werden die kirchlichen Anlässe in Schwarzenbach neben den Gottesdiensten in diesem Raum stattfinden. Ebenso gibt es eine WC-Anlage, die für Gottesdienstbesucher geöffnet ist.



### **Ökumene: Toller Kindertag im Kloster St.Gallen**

Zu Beginn der Frühlingsferien waren die Kinder vom kleinen Kindergarten bis zur 6. Klasse zum ökumenischen Kindertag eingeladen. Die beiden Diakone Richard Böck und Peter Schwager mit Pfarreirätin Regula Marty gestalteten einen interessanten



Kanzler Philipp Gerschwiler beim Gespräch mit einer Kindergruppe in St.Gallen

und kindergerechten Bibeltag. Die anwesenden Kinder durften einen tollen Tag erleben.

Zu Beginn des Tages wurden Lieder gesungen, geklatscht, getanzt, gespielt und gemalt. Die Geschichte von Richard Böck «Roland beim Schönheitswettbewerb» begeisterte die Kinder. Es ging darum, dass bei einem Schönheitswettbewerb alle den ersten Preis bekamen. So ist es in unserem Glauben, Jesus liebt jedes einzelne, so wie es ist. So sollte der Glaube die Menschen froh machen.

Weiter lernten wir den heiligen Gallus, den irischen Wandermönch, kennen, der den Glauben mit Kolumban

und seinen Brüdern nach St.Gallen gebracht hat.

So fuhren wir gemeinsam nach St.Gallen und trafen bei der Mühleggbahn, an der Steinach, den bischöflichen Kanzler Philipp Gerschwiler, der uns das Leben und die Geschichte des heiligen Gallus erzählte.

*Peter Schwager, Diakon*

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberuzwil-Jonschwil

### Auch wir haben viele schützenswerte Pflänzchen!

#### Warum nicht einmal unsere Kirchgemeindemitglieder mit Pflanzen vergleichen?

In unserem «Betrieb» haben wir sehr viele verschiedene von ihnen. Zum Glück sind alle mehrjährig. Viele von ihnen sind sehr pflegeleicht – sie leben von Luft und Liebe! Ab und zu brauchen sie etwas geistige Nahrung, die sie sich aber selbständig beschaffen. Junge werden allwöchentlich betreut – im Religionsunterricht. Mit zunehmendem Alter müssen wir ihnen wieder mehr Aufmerksamkeit schenken. Hoffentlich gibt es keinen harten Winter!

An kirchlichen Festtagen, an Konfirmationen und speziellen Gottesdiensten blüht unsere Kirche auf – die Kirchenbänke sind voll von ihnen – das gefällt mir und unseren Gärtnern, die wir Pfarrpersonen nennen.

Übrigens: unser Geschäft hat auch am Sonntag geöffnet!

#### Nun kehren wir aber von der Pflanzenkunde zurück zum kirchlichen Leben.

Am 31. Oktober 1517 veröffentlichte Martin Luther seine 95 Thesen gegen den Missbrauch des Ablasses. Der Tag symbolisiert bis heute den Beginn der Reformation. Die evangelisch-reformierte Kirche feiert demnach das 500-Jahr-Jubiläum.



**Quer denken – frei handeln – neu glauben:** so lautet die Botschaft zu «500 Jahre Reformation». Der Slogan ist zukunftsweisend und fordert zum Nachdenken und Hinterfragen auf. Vor 500 Jahren waren die Reformatoren über den Zustand der Kirche besorgt.

Aber auch heute verspüren wir einen Bedarf an Erneuerung und Wandel, sowohl in der Kirche als auch in der Gesellschaft.

«*Ecclesia semper reformanda*» – die Kirche hat sich immer zu reformieren, d.h. zu verbessern und zu verändern. Die Botschaft bleibt die gleiche – doch dürfen wir immer auch quer denken – frei handeln und neu glauben!

*Lisa Alder, Präsidentin*



*Ökumene: Toller Kindertag im Kloster St.Gallen*





# WIR BRINGEN DIGITAL-TV, INTERNET UND TELEFONIE NACH SCHWARZENBACH UND JONSWIL

Welches ist das richtige Abo für Sie? Wählen Sie aus fünf Interent-Abos von XS, S, M, L bis XL. Kombinieren Sie TV 4.0 und Thurcom Phone dazu.

Erfahren Sie jetzt mehr:

Dorfkorporation Schwarzenbach: Telefon 071 923 87 07, [www.dk-schwarzenbach.ch](http://www.dk-schwarzenbach.ch)

Dorfkorporation Jonschwil: Telefon 071 929 59 29, [dkjonschwil@thurweb.ch](mailto:dkjonschwil@thurweb.ch)

[www.einfach-kombiniert.ch](http://www.einfach-kombiniert.ch)



a



# Chronik

## 1. Oktober 2016 bis 30. September 2017

### Oktober 2016

5. Viel Interessantes erfahren Gemeinderat und Verwaltungsangestellte bei einer Besichtigung der Same Deutz-Fahr Schweiz AG und der ALBA KRAPF AG in Schwarzenbach. Selbstfahrende Traktoren werden wohl nur noch eine Frage der Zeit sein.
10. Eine demografische Standortbestimmung bei der 22 Gemeinden umfassenden Regio Wil hat eine zunehmende Überalterung bei gleichzeitiger Abnahme der jungen Bevölkerung ergeben. Jonschwil ist davon weniger betroffen: Mit 23,8 % Einwohnern unter 18 Jahren weist Jonschwil einen Spitzenplatz bei den jungen Einwohnern aus.
13. Die Schulstrasse Jonschwil wird neu gestaltet. Neben der Vergrösserung und Sanierung eines Meteorwasserkanals umfassen die Bauarbeiten auch verschiedene verkehrsberuhigende Massnahmen. Durch die Neugestaltung ergibt sich zudem eine Verbesserung des Hochwasserschutzes.
25. Pro Senectute bietet in Schwarzenbach einmal mehr den Kurs «Freies Malen – Ausdrucksmalen» unter der Leitung von Anita Rutz an.

### November 2016

2. Das Senioren-Treff-Team und die IG AKTIVES ALTER laden zu einem Anlass über Vorsorge und Fürsorge ein. Gut 80 Seniorinnen und Senioren zeigen grosses Interesse an den Ausführungen von Jürg Grämiger, Rechtsanwalt und Notar aus Wil, zu den Themen rund um Erbrecht, Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag.
5. Zusammen mit acht Asylsuchenden aus der Gemeinde haben freiwillige Mitglieder des Natur- und Vogelschutzvereins Uzwil im Naturschutzgebiet Hori den Lebensraum von teilweise bedrohten Amphibienarten verbessert und gleichzeitig Neophyten bekämpft.

9. Einen schönen Erfolg kann die Firma Elkuch-Eisenring in Jonschwil feiern. Die Firma mit 120 Beschäftigten wurde für ihr Engagement für das Wohlbefinden der Mitarbeiter mit dem Gesundheitsförderungspreis des Vereins Artisana ausgezeichnet. Die Geschäftsleitung will den Preis in der Höhe von Fr. 10'000.– verdoppeln und ein Mitarbeiterfest veranstalten.
12. Markus Egli und Stefan Frei stellen das Jahrbuch 2016 der Gemeinde Jonschwil vor. Einen aktuellen Schwerpunkt bildet das Asylwesen.
13. Die Gemeinde Jonschwil kann zehn Sportlerinnen und Sportlern zu einem Schweizermeister-Titel

### Ehrungen



oder zu einer Medaille bei internationalen Meisterschaften gratulieren. Den Preis der drei besten Lehrlinge verdienten sich Marco Spörri, Gabriel Weibel und Sabrina Bühler. Der zum zweiten Mal verliehene «Jonschwiler Chäfer» geht an die Jonschwilerin Sarah Lässer für ihr Engagement in einem Entwicklungshilfeprojekt in Tansania.

- 13./14. Mit grossem Engagement tragen viele Helferinnen und Helfer zu einem erfolgreichen Chilbiwochenende und einem würdigen Kirchenfest bei.
25. In Jonschwil, Bettenau und Oberrindal beginnt das «Unterflurbehälter-Zeitalter». 14 Behälter sind in den letzten vier Wochen aufgestellt worden. In Schwarzenbach sollen die Unterflurbehälter im nächsten Jahr eingeführt werden.
27. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Jonschwil lehnen das vom Gemeinderat erlassene Reglement über Nutzungsabgaben für Gemeindestrassen mit 894 Nein-gegen 262 Ja-Stimmen deutlich ab. Die Verwaltungsräte der Dorfkorporationen Jonschwil und Schwarzenbach haben sich im Vorfeld der Abstimmung vehement gegen das Reglement gewehrt.

## Dezember 2016

1. Nach fünf Jahren verabschieden sich Kadir und Ayten Tuncer von der Dörflibeiz Leonardo in Schwarzenbach.



Start «Unterflurbehälter-Zeitalter»

7. Die Abwassersanierung der Grundwasserschutzzone Geissmatt in Schwarzenbach kann realisiert werden. An den ausserordentlichen Bürgerversammlungen bewilligen die Stimmberechtigten der Dorfkorporation Schwarzenbach den notwendigen Kredit von 921'000 Franken. Auch die Stimmberechtigten der Politischen Gemeinde stimmen dem Kredit von 838'000 Franken klar zu.
7. Gemeinderat Bruno Näf nimmt für den zurückgetretenen Marcel Muriset im Verwaltungsrat des Zweckverbandes Wasserversorgung Schauenberg Einsitz.
7. Am Seniorentreff-Anlass gestalten die Diakone Peter Schwager und Richard Böck eine Adventsfeier zum Thema «Das Wunder von Weihnachten». Musikalisch umrahmt wird der Anlass von 15 Jugendlichen des Jugendensembles Jonschwil-Schwarzenbach.
15. 400 Schul- und Kindergartenkinder und ihre Lehrer aus Jonschwil und Schwarzenbach erfreuen die Bevölkerung mit einem Adventskonzert unter der Leitung von Seraina Stark im Innenhof des Dörfli Schwarzenbach.
20. Der Kanton St.Gallen verfolgt das Ziel, die Anzahl Beschäftigter pro 1'000 Einwohnerinnen und Einwohner auf den Schweizer Durchschnitt von 600 anzuheben. Jonschwil belegt mit einer Arbeitsplatzdichte von 547 hinter der Stadt Wil und Oberbüren den dritten Platz in der Region Wil.
20. Littering und mutwillige Sachbeschädigungen sind auf den Schularealen ein Dauerproblem geworden. Der Gemeinderat beschliesst verschiedene Massnahmen wie etwa eine bessere Beleuchtung des Schulareals Jonschwil, in Einzelfällen die gezielte Installation von Bewe-

- gungsmeldern und an einzelnen Tagen die Anordnung von Securitas-Einsätzen, um die Arealüberwachung zu verbessern.
21. Nach der deutlichen Ablehnung des Reglements über Nutzungsabgaben für Gemeindestrassen durch die Stimmberechtigten beschliesst der Gemeinderat die bisherigen Abgaben auf Niederspannungsstromleitungen von 0,6 Rp./kWh bei den Stromversorgungsunternehmen nicht mehr einzuziehen. Der Gemeinderrechnung entgehen damit ab 2017 jährliche Einnahmen von rund 100'000 Franken.
  24. Mit dem Weihnachtsspiel «Lücht chline Stern», erfreuen Mädchen und Buben von Jungwacht und Blauring unter der Leitung von Claudia Smolarz viele Kinder und Eltern an einer ökumenischen Weihnachtsfeier.
  31. Lilli und Christian Weber, die während 27 Jahren den Dörfli Seniorenwohnsitz Schwarzenbach geführt haben, treten von ihren Aufgaben zurück. Die Leitung der Dörfli Seniorenwohnsitz AG obliegt neu Janine Gübeli, Stefan Gübeli und Philipp Maggi-orini.
  31. Die Gemeinde zählt 3'755 Einwohner. Das sind drei Personen mehr als vor einem Jahr.
- Januar 2017**
6. Mit einem feinen Menu aus der Wildbergküche und der lustigen Aufführung des Singspiels «De Spion im Hotel Seeblick» der Theaterladies aus Bazenheim bedankt sich die katholische Pfarrei Jonschwil bei ihren vielen freiwilligen und ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern.
  - 7./8. Über 40 Sternsinger sammeln in Jonschwil und Schwarzenbach für Kinder und Jugendliche in Kenia und die «Kinderhilfe Spielzeit Schweiz», welche die Not von behinderten Kindern in der Schweiz lindert.
  21. Der Frauenchor Schwarzenbach ehrt die Jubilare, die auf 80, 85, 90, 95 oder weitere Lebensjahre zurückblicken dürfen mit einem bunten Liederstraus und einem feinen Dessertbuffet.
  26. Das neue Wirte-Ehepaar Arjeta und Shpetim Jemini lädt zur Neueröffnung der Dörflibeiz Leonardo ein.
- Februar 2017**
- 3./4. Mit einer grossen Birräweich-Party feiert die Guggenmusik «Thuurvögel» ihren 30. Geburtstag. Der Verein schenkt sich

*Thuurvögel am Fasnachtsumzug in Jonschwil*







einen selbstgebauten Kaffeewagen. Knapp 20 Guggen und DJ Piccolo sorgen für gute Stimmung.

9. Der Gemeinderat beschliesst dem Verein Thur-Kultur beizutreten. Der Verein bezweckt die Kulturförderung der politischen Gemeinden der Region Wil.
10. Die Mehrzweckhalle verwandelt sich in das Land der unbegrenzten Möglichkeiten. Verkleidete und maskierte Fasnachtsbegeisterte strömen an den Kultball unter dem Motto «Typisch Amis» nach Johnsville.
22. Die Wildberghexen öffnen ihre originell dekorierte Fasnachtsbeiz und unterhalten die Bevölkerung mit Guggenmusik, Schnitzelbank, Häxegschichtli und Wunschkonzert.
28. Die Mitglieder des Sakristanenverbandes des Bistums St.Gallen, Kreis 4, treffen sich zu ihrer 124. Hauptversammlung in Jonschwil.

### März 2017

1. Ein besonderer Leckerbissen erwartet die Teilnehmer am Begegnungsmorgen zwischen Alt und Jung des Seniorentreffs. Die Lehrerin Seraina Stark hat zur Geschichte «Der Bäcker von Paris» ein Musical geschrieben, das sie mit ihren Fünft- und Sechstklässlern aufführt.
1. Der 58-jährige Ruedi Bosshard ersetzt Urs Leutenegger als Geschäftsführer der Möbel Svoboda AG in Schwarzenbach.
9. Die Männerchöre von Jonschwil und Schwarzenbach schliessen sich zusammen und gründen

den Gesangsverein «Sänger am Wildberg».

21. Der Kirchenchor Jonschwil trifft sich zur Hauptversammlung im «Schöpfli», Jonschwil. Der Chor zählt noch 17 Mitglieder.
21. Angela Köhler macht sich selbst das schönste Geburtstagsgeschenk: An den Special Olympic Games in Schladming/Österreich wird sie Olympiasiegerin im Riesenslalom. Wenige Tage später gewinnt sie im Slalom die Silbermedaille.
22. An den Schweizer Meisterschaften im Nacht-OL Langdistanz gewinnt Ernst Baumann, Schwarzenbach, bei den Herren 70 einen weiteren Titel.
28. Eine 25-jährige Frau stirbt bei einem schweren Verkehrsunfall in Schwarzenbach.
30. Die Bürgerversammlung wird mit einem herzlichen Empfang für die Olympiasiegerin Angela Köhler eröffnet. Im Anschluss werden die Jahresrechnung 2016 und der Voranschlag 2017 diskussionslos genehmigt. Jakob Trümpi scheitert mit seinem Begehren, den Projektionskredit von 380'000 Franken für das Schulhaus Schwarzenbach aus dem Voranschlag zu streichen, klar.

### April 2017

1. Die Firma Bürge AG legt ihre Ausstellungsräume Rossrüti und Schwarzenbach zusammen und eröffnet in Schwarzenbach eine permanent geöffnete Ausstellung mit über 100 verschiedenen Cheminéeöfen und Zubehör.

8. Heidi Gerber wird an der Hauptversammlung des Frauenchors Schwarzenbach für ihre 25-jährige Tätigkeit als Dirigentin geehrt.
- 8./9. Die Zimmerei Abbund AG, Schwarzenbach feiert das 30-jährige Jubiläum und die Erweiterung der Fabrikationshalle.
22. Aufgrund der geringen Nachfrage überträgt die Schulgemeinde die Organisation des Mittagstisches für Primarschüler auf das kommende Schuljahr an die Kindertagesstätte KiTs in Schwarzenbach.
23. Am weissen Sonntag empfangen 24 Kinder in der Pfarrkirche zum ersten Mal die heilige Kommunion.
27. Die Firma Holenstein AG baut ihre Kapazität in Schwarzenbach mit einer neuen Halle mit Hochregallager für 7'500 Paletten aus.
29. Der Gewerbeverein Jonschwil-Schwarzenbach zählt 100 Mitglieder, 61 nehmen an der Hauptversammlung teil.
30. Unter dem Motto «Brass pur» präsentiert die Brass Band Ostschweiz musikalische Leckerbissen in Jonschwil.



## Mai 2017

8. An der Hauptversammlung der Solargenossenschaft Jonschwil-Schwarzenbach erläutert Stefan Frei das Projekt und mögliche Varianten für eine Photovoltaikanlage auf dem Turnhallendach des Oberstufenzentrums Degenau.

11. Der Gemeinderat vergibt den Generalplaner-Auftrag zur Planung der Schulanlage Schwarzenbach an das Büro Schällibaum AG, Ingenieure und Architekten, Wattwil.
- 20./21. Das von der Männerriege Schwarzenbach organisierte Dorfgrümpeli lockt Jung und Alt auf den Fussballplatz.

30. Aus dem Oberstufenzentrum Degenau wird für eine Woche die Kleinstadt May Beetle City mit einer Vielzahl an verschiedenen Geschäften. Die Stadt wird von den Schülerinnen und Schülern eigenständig verwaltet und geführt. Der Kreativität der Jungunternehmer sind dabei keine Grenzen gesetzt.

30. In der Nacht schieben heftige Regenfälle Kies und Geröll vom ehemaligen Kiesabbaugebiet Hori über die Salzwies- in die Lütisburgerstrasse. Private Keller werden überflutet und ein Grosseinsatz der Feuerwehr wird nötig. Die Lütisburgerstrasse muss vorübergehend gesperrt werden.

### **Juni 2017**

3. Der Gemeinderat beschliesst in den Jahren 2018-2020 eine Totalrevision der Ortsplanung durchzuführen.
8. Die zur Pfister-Gruppe gehörenden Möbelhäuser Hubacher, Rothrist, Egger, Eschenbach und Svoboda, Schwarzenbach bündeln ihr operatives Geschäft ab 1. Januar 2018 in der neu gegründeten Arco Regio AG.
11. 25 junge Damen und Herren ab 18 Jahren empfangen vom Generalvikar Guido Scherrer das Sakrament der Firmung.
15. Mit der Aufführung «Talentschüler in concert» erfreut die Talentschule Musik im Oberstufenzentrum Degenau ihre Gäste. Geboten wird ein vielfältiger Querschnitt mit Trompete, Cornet, Klavier, Body-Percussion, Violine, Keyboard und Gesang.
- 18./19. Einmal mehr brilliert Ernst Baumann an den OL-Schweizermeisterschaften. In der Kategorie Herren 70 belegt er im Sprint den ersten und in der Langdistanz den zweiten Platz.
24. Die Firma LIHSAG, Lift-Hydraulik, Schwarzenbach, lädt anlässlich des 25-jährigen Firmenjubiläums zum Tag der offenen Tür.



*Geschäftsübergabe Dorfbeck Spitzli – Kobelt*

25. Nach Mitternacht verursacht ein Grossbrand im Logistikunternehmen Holenstein AG in Schwarzenbach grossen Schaden. Weit herum sind Flammen und eine schwarze Rauchsäule erkennbar, die viele Schaulustige anziehen. Für die Löscharbeiten stehen zwölf Fahrzeuge und 55 Angehörige der Feuerwehr Jonschwil-Schwarzenbach und des Sicherheitsverbundes Wil im Einsatz. Mehrere Patrouillen und Fachspezialisten der Kantonspolizei St.Gallen sind ebenfalls vor Ort. Glücklicherweise wird niemand verletzt.

### **Juli 2017**

1. Der Gemeinderat erhöht den finanziellen Beitrag zur Förderung der Jugendvereine.
1. Freude herrscht beim Frauenchor Schwarzenbach. Für seinen Liedervortrag am Bezirkssängertag in Bazenhaid erhält der Chor das Prädikat «sehr gut».
9. Nach 34 Jahren in der Backstube gehen Josy und Guido Spitzli in Pension. Der traditionsreiche Familienbetrieb wird ab 31. Juli von Silvan und Svenja Kobelt im Stile von Spitzlis weitergeführt.
11. Auf dem Schalmacker in Schwarzenbach haben die Bauarbeiten für ein Gewerbezentrum begonnen.

12. Der alte Kindergarten in Jonschwil wird abgebrochen.
18. Das Oberstufenzentrum Degenau ist von der IG saubere Umwelt für seine Massnahmen gegen herumliegenden Abfall mit dem No-Littering-Label ausgezeichnet worden.
20. Der Mahlzeitendienst von Maria Sutter, ehemalige Restaurant Sonne-Wirtin, Jonschwil, hat 2016 über 2'000 Mahlzeiten an vorwiegend ältere Gemeindeglieder ausgeliefert. Diese Dienstleistung funktioniert seit Jahren dank freiwilligen Helferinnen und Helfern.
21. Heute erscheint das letzte Mitteilungsblatt der Gemeinde, das durch den Verleger Markus Egli vom Thur-Verlag hergestellt

wurde. Während 35 Jahren hat er die Bevölkerung im Auftrag der Gemeinde annähernd 900 Mal mit dem amtlichen Publikationsorgan bedient.

21. 164 Kinder nehmen am vielfältigen Programm des Sommerferienspasses der Elternvereinigung Schwarzenbach-Jonschwil teil.

### August 2017

1. An der von den Sängern am Wildberg und der Politischen Gemeinde organisierten 1.-August-Feier interviewt Stefan Frei den ehemaligen Jonschwiler Walter Bachmann, Generalsekretär der SRG SSR. Für die musikalische Unterhaltung sorgen das Schwyzerörgeli-Trio 3B und die Musikantengruppe

Schwarzenbach-Jonschwil. Mit einem tollen Feuerwerk wird die offizielle Feier abgeschlossen.

4. Die Käserei Hardegger, Jonschwil, mit den Käsermeistern Roman Engeli und Walter Loosli, wird von der Sortenorganisation Appenzeller Käse GmbH für die hervorragende Qualität ihres Voll- und Viertelfettkäses ausgezeichnet.
11. Das erste «neue» Gemeindegliederungsblatt erscheint in neuem Design. Gedruckt wird es von der Cavelti AG in Gossau. Die Gestaltung und die Inseratverwaltung werden neu durch die Gemeindeverwaltung wahrgenommen.
12. Zur offiziellen Neueröffnung ihrer Bäckerei laden Svenja und

*Fröhliche Runde am 1. August*



*Stefan Frei im Gespräch mit Walter Bachmann*





Silvan Kobelt zu einer Besichtigung der Backstube und verschiedenen Aktionen ein.

14. In Schwarzenbach nimmt die Schülerzahl zu; es müssen mehr Klassen geführt werden, was zu Platzmangel führt. Das Fach «Gestalten» muss in einen gemieteten Raum an der Wilerstrasse 57 ausgelagert werden. Im gleichen Gebäude wird die Kindertagesstätte eingerichtet, in der auch der Mittagstisch der Schule angeboten wird.
26. Die Daniel Grob AG, Bahnhofgarage und Camping-Center, Schwarzenbach feiert ihr 20-jähriges Jubiläum.
28. Bauarbeiter finden bei Grabarbeiten für den Bau eines Mehrfamilienhauses an der Wildbergstrasse Skeletteile von zwei



Menschen. Vermutlich stammen die Knochen aus dem Zeitraum vom 8. bis 10. Jahrhundert.

30. Der beliebte Ausflug des Senioren-Treffs Jonschwil-Schwarzenbach führt 49 Teilnehmer an den Hallwilersee.
30. Die Frauen- und Müttergemeinschaft organisiert im Oberstufenzentrum Degenau einen Kasperltheaternachmittag mit dem Theater Balu.

## September 2017

2. Aus Anlass ihres 140-jährigen Bestehens lädt die Dorfkorporation Schwarzenbach die Bevölkerung zu einem Fest beim Schulhaus Schwarzenbach und zur Besichtigung verschiedener technischer Anlagen ein.
2. An der zweiten Tischmesse des Gewerbevereins Jonschwil-Schwarzenbach in der Schulanlage Hofacker zeigen 21 Aussteller ihre Tätigkeitsfelder.
9. Am Tag der offenen Feuerwehr wird der Bevölkerung das breite Leistungsspektrum der Feuerwehr und die heutige Ausrüstung gezeigt. Die zahlreichen Besucher sind beeindruckt.
- 15./16. Rund 100 Feuerwehroffiziere trainieren an einem regionalen Weiterbildungskurs in unse-

*Feuerwehrkommandant Martin Bühler begrüsst über 50 Feuerwehr-Offiziere zum Weiterbildungskurs im Feuerwehrdepot Jonschwil*



rer Gemeinde Massnahmen zu den Themen Wassermanagement, Lüften, Retten im Gelände, Alltagsereignisse und Entschlussfassungen.

22. Nach einem weiteren Diskussionsabend mit Vereinen, Parteien und Behörden gibt der Gemein-



In Schwarzenbach bietet die Genossenschaft Alterssiedlung neu «betreutes Wohnen» für Senioren an

Gut besuchte Tischmesse in Schwarzenbach



derat bekannt, dass das Projekt für die Schulanlage Schwarzenbach mit einer fixen Bühne, einer Aula und einer Tiefgarage geplant wird. In den nächsten Wochen wird die Baukommission eine definitive Variantenwahl treffen, sodass die Kostenschätzung für den Kredit gemacht werden kann. Über das Projekt soll im Frühling 2018 abgestimmt werden.

- 22./23. An den Unterhaltungsabenden des STV Schwarzenbach erfreuen die diversen Riegen ihr treues Publikum unter dem Motto «Was uns bewegt».

23. Die Gemeinde schliesst mit der Dörfli Seniorenwohnsitz AG eine neue Leistungsvereinbarung ab. Zusätzlich schliesst die Dörfli Seniorenwohnsitz AG mit der Genossenschaft Alterssiedlung eine Leistungsvereinbarung ab, mit der betagte Bewohner neue individuelle Leistungen beanspruchen können.

*Elisabeth Frei, Schwarzenbach*

Die Chäfer-Chuchi an der 2. Tischmesse





*Impressionen von den Unterhaltungsabenden des STV Schwarzenbach*



# Unsere ältesten Einwohner

1. Oktober 2016 bis 30. September 2017

**Theresia Schnetzer-Alder**

Jonschwil  
*101. Geburtstag*

**Ida Keller**

Jonschwil  
*97. Geburtstag*

**Rosa Bühler-Egger**

Schwarzenbach  
*95. Geburtstag*

**Lucie Hürlimann-Kuster**

Pflegeheim Christa Oberuzwil  
*94. Geburtstag*

**Hedwig Sgarzi-Kuchen**

Jonschwil  
*94. Geburtstag*

**Margaretha Krucker-Keller**

Jonschwil  
*93. Geburtstag*

**Maria Stadler-Huber**

Jonschwil  
*92. Geburtstag*

**Brigitta Bänziger-Tischhauser**

Schwarzenbach  
*91. Geburtstag*

**Maria Storchenegger-Zimmermann**

Altersheim Marienfried Niederuzwil  
*91. Geburtstag*

**Blanka Niedermann-Stillhart**

Solino Seniorenzentrum Bütschwil  
*91. Geburtstag*

**Walter Scheiwiler**

Jonschwil  
*90. Geburtstag*

**Rösli Züblin-Zwingli**

Schwarzenbach  
*90. Geburtstag*

**Denise Büchi-Jouvenat**

Jonschwil  
*90. Geburtstag*

# Unsere jüngsten Einwohner

Geburten 1. Oktober 2016 bis 30. September 2017

**Loris Künzle**, geboren am 5. Oktober 2016, Schwarzenbach, Sohn des Beat und der Eveline Künzle-Bannwart

**Sophia Schlegel**, geboren am 12. Oktober 2016, Schwarzenbach, Tochter des Pascal und der Elisabeth Schlegel-Egli

**Jano Ramsauer**, geboren am 17. Oktober 2016, Jonschwil, Sohn des David und der Melanie Ramsauer-Scherrer

**Livio Keller**, geboren am 25. Oktober 2016, Schwarzenbach, Sohn des Christoph und der Manuela Keller-Lautenschlager

**Giulia Gübeli**, geboren am 26. Oktober 2016, Schwarzenbach, Tochter des Stefan und der Mirjam Gübeli-Bossi

**Leo Nägeli**, geboren am 5. November 2016, Schwarzenbach, Sohn des Marcel Nägeli und der Gabriela Neff

**Leonie Brander**, geboren am 8. November 2016, Jonschwil, Tochter des Mathias und der Martina Brander-Burri

**Ronja Eicher**, geboren am 7. Dezember 2016, Jonschwil, Tochter des Roman und der Desirée Eicher-Zuberbühler

**Mathis Grünenfelder**, geboren am 7. Dezember 2016, Schwarzenbach, Sohn des Andreas und der Sandra Grünenfelder-Eberle

**Jeninna Gscheider**, geboren am 27. Dezember 2016, Jonschwil, Tochter des Matthias und der Susanne Gscheider-Steiner

**Evelin Dedaj**, geboren am 8. Januar 2017, Schwarzenbach, Tochter des Martin und der Fitore Dedaj-Pali

**Nina Scherrer**, geboren am 11. Januar 2017, Jonschwil, Tochter des Christian und der Manuela Scherrer-Bachmann

**Leanne Eicher**, geboren am 19. Januar 2017, Schwarzenbach, Tochter des Reto Eicher und der Fabienne Hänslar

**Neo Schönenberger**, geboren am 27. Januar 2017, Jonschwil, Sohn des Adrian und der Sabrina Schönenberger-Büeler

**Max Hürlimann**, geboren am 28. Januar 2017, Schwarzenbach, Sohn des Reto Hürlimann und der Martina Dumelin

**Salome Kobelt-Dürr**, geboren am 1. Februar 2017, Jonschwil, Tochter des Silvan und der Svenja Kobelt

**Anisa Ahmetaj**, geboren am 7. Februar 2017, Jonschwil, Tochter des Bislim und der Elmije Ahmetaj-Muqa

**Aileen Meier**, geboren am 12. Februar 2017, Schwarzenbach, Tochter des Roland und der Jasmin Meier-Brändle

**Leon Furmanski**, geboren am 6. März 2017, Schwarzenbach, Sohn des Damian Furmanski und der Magdalena Furmanska

**Elana Gebreselassie**, geboren am 7. März 2017, Jonschwil, Tochter der Nazriet Gebreselassie

**Adem Blakaj**, geboren am 10. März 2017, Schwarzenbach, Sohn des Durim und der Jasmin Blakaj-Ammann

**Nina Rüegg**, geboren am 16. März 2017, Jonschwil, Tochter des Andreas Rüegg und der Chantal Fink

**Nino Eugster**, geboren am 20. März 2017, Schwarzenbach, Sohn des Martin und der Nicole Eugster-Züger

**Dario Thomann**, geboren am 23. April 2017, Jonschwil, Sohn des Martin und der Yvonne Thomann-Hättenschwiler

**Lea Raschle**, geboren am 18. Mai 2017, Jonschwil, Tochter des Andreas und der Tamara Raschle-Kleflin

**Ainhoa Vazquez Vieitez**, geboren am 23. Mai 2017, Schwarzenbach, Tochter des Martin und der Susana Vazquez-Vieitez

**Juna Dönni**, geboren am 2. Juni 2017, Jonschwil, Tochter des Pascal und der Manuela Dönni-Wildhaber

**Efrata Selemun**, geboren am 5. Juni 2017, Jonschwil, Tochter des Yonas Fitwi und der Feven Selemun

**Ayana Zingg**, geboren am 9. Juni 2017, Jonschwil, Tochter des Andreas und der Tamara Zingg-Zogg

**Tuana Baralija**, geboren am 11. Juni 2017, Jonschwil, Tochter des Kushtrim und der Valentina Baralija-Xhemali

**Ramon Hälg**, geboren am 16. Juni 2017, Jonschwil, Sohn des Ivan und der Bettina Hälg-Heeb

**Lorena Zogg**, geboren am 25. Juni 2017, Schwarzenbach, Tochter des Remo und der Doris Zogg-Bernhardsgrütter

**Leon Gämperli**, geboren am 26. Juni 2017, Schwarzenbach, Sohn des Silvan und der Daniela Gämperli-Marti

**Melina Bättschmann**, geboren am 3. Juli 2017, Jonschwil, Tochter des Pascal Bättschmann und der Nicole Gehringer

**Livia Künzle**, geboren am 11. Juli 2017, Schwarzenbach, Tochter des Jan und der Sabrina Künzle-Bleichenbacher

**Ambra Kaplan**, geboren am 23. Juli 2017, Schwarzenbach, Tochter des Mustafa Kaplan und der Francesca Gugliotta

**Erin Mehmedi**, geboren am 16. August 2017, Jonschwil, Sohn des Mehmed Mehmedi und der Sihana Zulbeari

**Levin Fürer**, geboren am 27. August 2017, Schwarzenbach, Sohn des Roman und der Andrea Fürer-Schmutz

**Elena Eggenberger**, geboren am 9. September 2017, Jonschwil, Tochter des Roman und der Désirée Eggenberger-Minder

**Jaël Ochsner**, geboren am 25. September 2017, Jonschwil, Tochter des Timon und der Denise Ochsner-Spitzli

# ZUM GEDENKEN AN UNSERE VERSTORBENEN EINWOHNER

1. Oktober 2016 bis 30. September 2017

**Marie Lötscher-Wicki**, 1926, Schwarzenbach  
gestorben am 6. Oktober 2016

**Lydia Gämperli-Preisig**, 1942, Jonschwil  
gestorben am 21. November 2016

**Franz Trost-Blunsi**, 1932, Schwarzenbach  
gestorben am 5. Dezember 2016

**Bertha Kreier-Rupp**, 1941, Jonschwil  
gestorben am 15. Dezember 2016

**Karl Scherrer-Fust**, 1924, Jonschwil  
gestorben am 30. Dezember 2016

**Suzanne Bühler-Zigerli**, 1932, Schwarzenbach  
gestorben am 25. Januar 2017

**Hedwig Meier-Zürrer**, 1936, Schwarzenbach  
gestorben am 31. Januar 2017

**Armin Schlienger-Jenni**, 1935, Jonschwil  
gestorben am 2. Februar 2017

**Frieda Diener-Beyeler**, 1922, Schwarzenbach  
gestorben am 11. Februar 2017

**Selma Zukic**, 1992, Schwarzenbach  
gestorben am 28. März 2017

**Margrit Hardegger**, 1953, Jonschwil  
gestorben am 5. April 2017

**Nue Qeta**, 1949, Jonschwil  
gestorben am 5. April 2017

**Alois Roth-Gemperli**, 1957, Jonschwil  
gestorben am 28. April 2017

**Eugen Eichenberger**, 1938, Jonschwil  
gestorben am 1. Mai 2017

**Anna Scheiwiller-Dörig**, 1930, Jonschwil  
gestorben am 19. Mai 2017

**Ida Sutter**, 1932, Jonschwil  
gestorben am 28. Mai 2017

**Helmut Gut**, 1945, Jonschwil  
gestorben am 27. Juli 2017

**Jakob Götti**, 1925, Schwarzenbach  
gestorben am 12. September 2017

**Maria Thalmann-Mehr**, 1920, Schwarzenbach  
gestorben am 14. September 2017

**Margrit Galli-Spenger**, 1932, Schwarzenbach  
gestorben am 30. September 2017

# Verzeichnis der Jahrbücher seit 1991-2015

## Jahrbuch 91

- Wie die Gemeinde Jonschwil zu ihrem Kies kam
- Der Friedhof – Ein Zeuge der Vergangenheit
- Öffentlicher Verkehr in der Gemeinde, gestern und heute
- 75 Jahre Viehzuchtgenossenschaft
- Wertvoller Fund am Bettenauerweiher
- CH 91 – Bewegung in der Gemeinde
- Turnen und Geselligkeit
- Das Müleli
- Schloss Schwarzenbach

## Jahrbuch 92

- Dorfkorporation Schwarzenbach
- Dörfli im Dorf Schwarzenbach
- Kreativer Posthalter aus Schwarzenbach
- Der Unternehmer im Umfeld der Gemeinde
- Innovationsfreudiges Unternehmen
- Alterssiedlung «im Winkel» Jonschwil
- Elternvereinigung Schwarzenbach-Jonschwil
- Primarschule Oberrindal
- Jean Kuhn der Eiermann

## Jahrbuch 93

- Bettenau
- Bürgermusik Jonschwil
- Kreatives Schreiben – Ursula Brunner
- Güterumschlag beim Bahnhof Schwarzenbach
- Silvan Locher – Ein Leben für die Schule
- Die frühmittelalterliche Burg bei Jonschwil
- Wasser und Wasserversorgung
- 50 Jahre Bäckerei Spitzli
- Grenzen
- Schwarzenbach a. d. Saale
- «Sprayer von Zürich» im Schloss Schwarzenbach

## Jahrbuch 94

- Jonschwiler Landwirtschaft – Heute und vor 50 Jahren
- Der höchste Milchbauer im Kanton Säntis
- Pater Sigisbert Frick
- Heinrich Federer «Meine Heimat und ihr Sänger»
- 40 Jahre Frauenchor
- Anita Kuhn, Künstlerin
- Johann Germann
- Hinterhöfe in Schwarzenbach
- Das Ortswappen von Schwarzenbach
- Von der Erde abgenabelt, losgelöst

## Jahrbuch 95

- Jonschwil hat ein Oberstufenzentrum
- Vom Breitensport zum Leistungssport
- Idylle Bettenauerweiher
- Lydia Gämperli Senntummalerei
- Mingos
- Die Ritter von Schwarzenbach
- Emil Zwysler, Wagner
- Polanka Wielka, Polen
- Firma Guido Küng
- Heinrich Federer unter fremden Namen
- Vor 50 Jahren

## Jahrbuch 96

- 1200 Jahre Jonschwil
- Jonschwil in der Gegenwart
- Jonschwil – eine uralte Kirchhore
- Evang. Kirchengeschichte
- Susanne Huber, Künstlerin
- Der Ortsname Bettenau

## Jahrbuch 97

- Bauen in der Gemeinde
- Rindal – ein Gang durch die Geschichte
- Wie die Jonschwiler den Rindalern zu ihrer Kapelle verhalten
- Aus der Geschichte der Evangelischen in Oberrindal
- Rüedu Roth aus Oberrindal
- Familie Roth auf dem Wildberg
- Männerchor Schwarzenbach
- Sonja Züblin, Künstlerin
- Als es in Jonschwil noch eine öffentliche Brückenwaage gab
- Neues über Heinrich Federer

## Jahrbuch 98

- Familien in der Gemeinde
- Die Organisation der Schulgemeinden im Wandel der Zeit
- Wenn Männer kochen
- 25 Jahre Garage Apollo
- Vom unbändigen Lebensmut der Anna Eisenring
- Die Zeiten haben sich gewandelt – Auch in der Landwirtschaft
- 100 Jahre wechselvolle Geschichte der Käserei Bettenau
- Wege in der Gemeinde
- «Pedro Pedrolini» Kunstmaler
- Die Burg Wildberg
- Mit Heinrich Federer in Italien

## Jahrbuch 99

- Mit unserem Kanton, mit unserer Gemeinde ins 21. Jahrhundert
- 100 Jahre Wasserversorgung Jonschwil
- H.P. Rey AG – Vom Schaltschrankbau zum Engineering-Unternehmen
- Lou Nüssli - Malerin einer heilen Welt
- Jagdgesellschaft Jonschwil
- Andreas Eggenberger – ein Hundertjähriger erzählt aus seiner Jonschwiler Zeit
- Heinrich Federers Nachwächter Prometheus
- Wege in der Gemeinde

## Jahrbuch 2000

- Kleine- und mittelständische Unternehmen (KMU)
- Aus der Chronik-Stube
- Eine Rückschau des zurückgetretenen Gemeindamann Markus Brändle
- Zum neuen Gemeindepräsidenten gewählt – Stefan Frei
- Ausgewandert nach Kanada
- Rad-Club Jonschwil RCJ
- Beat Eisenring – Künstler und Tüftler
- Im Wahljahr 2000 gewählt:
- 100 Jahre Käserengenossenschaft Schwarzenbach
- Wege in der Gemeinde

## Jahrbuch 2001

- 2001 Internationales Jahr der Freiwilligen
- Der Versuch einer Würdigung
- Schnell wachsende Gemeinde und deren tiefgreifenden Wandel
- Aus der Geschichte des Brückenplatzes Schwarzenbach
- Wo betagte und pflegebedürftige Menschen ein familiäres Zuhause haben
- Die Thur und ihre Fischer
- Martin Hürlimann: Die Kunst mit der Motorsäge

## Jahrbuch 2002

- Jugend bewegt
- 200 Jahre Kanton St.Gallen – SG2003
- Die Geschichte der St.Konradskapelle in Schwarzenbach
- Gedanken zum Verhältnis Wirtschaft und Staat
- Roman Schmidt: Postautohalter und Bergsteiger
- Tennisclub Degenau
- Irene Epper-Rechsteiner – Mit Malen dem Gefühl ein Gesicht geben

## Jahrbuch 2003

- 2003: Jahr des Wassers
- Trinkwasser – ein alltägliches Gut zum Nulltarif?
- Die Gemeinde im Jubiläumsjahr
- Petra Storchenegger – Anmut und Kraft auf dem Kunstrad
- Schloss Feldegg
- Die Geschichte der St.Konradskapelle
- «Svoboda – dä Möbelmaa»
- Mit Camion Transport AG finden Sie den Weg
- thuurvögel und Konfettifäger
- Die Guggenmusiken stellen sich vor

## Jahrbuch 2004

- Auf dem Weg zur modernen Abwasserbehandlung
- Eine Schulzeit beginnt: Die 1. Klasse der Primarschule Jonschwil
- Power-Frau mit Stil: Theres Germann
- Aus der Chronikstube – Über Weberei und Stickerei
- LV-Maschinencenter Jonschwil
- Firmenjubiläen
- Unterwegs zur 7-Gipfel-Tanne
- Lydia Bossi: Malend Gefühlen und Gedanken Ausdruck geben
- Der UHC Jonschwil Vipers – Die Begeisterung am Unihockey
- Im Wahljahr 2004 gewählt

## Jahrbuch 2005

- Gedanken zur Gesundheit
- Freizeit und Pferd
- «Gwärb'05»
- Sportliche Gemeinde im «Jahr des Sports»
- Nach einem Jahr Schule
- Nachmittagsspaziergang
- Atelier ArtLou – Kunst im Dorf
- Firmenjubiläen

## Jahrbuch 2006

- Wenn Musik die Seele wärmt
- Musik in der Freizeit
- OpenAir
- «Schnüerlischrift» – eine neue Herausforderung
- Geschichte: 250 Jahre Schule Oberrindal
- Iss und trink und hab guten Mut!
- 20 Jahre Elternvereinigung Schwarzenbach-Jonschwil – Eine Erfolgsgeschichte
- Paul Baldegger – Maler und Unternehmer
- Nordic Walking: Gesund und beliebt
- Die Baumanns – Eine Familie mit Unternehmergeist
- Wildberghexen

## Jahrbuch 2007

- Jonschwil als Vorbild
- 100 Jahre Krankenpflege ...
- Die Gemeinde in Bewegung
- Mingos: Seit 25 Jahren ein Freizeitparadies ...
- Von der Unterstufe zur Mittelstufe:
- 10 Jahre Familienzentrum Schwarzenbach
- SummerDays Festival
- Wandern in der Nachbargemeinde
- Verschwundenes aus Taufkapelle und Sakristei
- Die Stimmenzähler ...
- Schloss Feldegg in neuem Glanz

## Jahrbuch 2008

- Hoher Stellenwert des Gemeindelebens
- Die Veränderungen der Parteienlandschaft
- Änderungen in der Natur
- Der Feuerbrand beschäftigt auch Jonschwil
- Mit Behinderung das Leben meistern
- Haustraum – Traumhaus
- Gesundheit: ein SchultHEMA
- Ein Leben im Dienste der Mitmenschen – Paul Gämperli
- Viehhandel – Patrik Gämperli
- Wandern in der Nachbargemeinde
- 20 Jahre Damenturnverein Jonschwil
- Gestalten: eine Lebenshaltung

## Jahrbuch 2009

- Das Erfolgsmodell Volksschule
- Schule im Wandel
- Die Landschulwoche der 5. Primarklasse in Egnach
- Bunte Palette von Lehrberufen
- Verwaltung im Wandel der Zeit
- Aus der Chronikstube – Wie Jonschwil frühere Krisenjahre erlebte
- Bäuerinnenvereinigung Jonschwil-Schwarzenbach
- Mit Kreativität und Innovation zum Erfolg – Roland und Helen Gemperle, Bettenau
- Wandern in der Nachbargemeinde Lütisburg
- Hilde Reiser – ein Leben mit und für die Natur
- Die Toten Hosen in Jonschwil

## Jahrbuch 2010

- Notker Balbulus, Mönch im Galluskloster (um 840-6. April 912)
- Ein Jahrbuch, das die Eigenart betont
- 20 Jahre Jonschwiler Jahrbuch
- Die Macher vom Thur-Verlag: Markus und Ursula Egli
- 5. Jonschwiler Volksskirenen
- Auf dem Sprung von der Primarschule in die Oberstufe
- Sportfest 2010 in Jonschwil
- Sonisphere wurde zum Schlamm-Festival
- Das Hobby zum Beruf gemacht
- Verein Rebbau Degenau
- Wandern in der Nachbargemeinde Kirchberg

## Jahrbuch 2011

- Gedanken von Erika Forster
- 40 Jahre Frauenstimmrecht
- Internationales «Jahr des Waldes»
- «Compisternli»: Kinder öffnen Seniorenen- und den Zugang zum Computer
- Das Jahr der Freiwilligenarbeit
- Freiwillig engagiert: «Das ist eine Selbstverständlichkeit»
- Achtung vor der Natur und der Schöpfung
- Der Maichäfer – die Jonschwiler – der Chäferfelsen
- Den Dokumenten aus dem Ersten Weltkrieg Leben einhauchen
- Wanderung zum Wiler Turm
- ALDI Suisse AG

## Jahrbuch 2012

- Gedanken von Pierin Vincenz
- Raiffeisenbank Schwarzenbach
- Genossenschaft Alterssiedlung
- Auf die sieben Churfürsten, Selun und Frümself
- Ein Leben hinter Klostermauern
- Honigbienen
- Karin Keller-Sutter – Schweizer Politikerin des Jahres
- Hauptsitz von ALDI Suisse AG
- Robert Buchmann
- Die Erschiessung des Landesverrätters Ernst S.
- Sich im Seniorenalter treffen und bewegen
- Wahlen 2012
- Quartier an der Baumgartenstrasse Jonschwil

## Jahrbuch 2013

- Gedanken von Patrik Hächler zum Wasser
- Wasser
- Hausgarten
- Milchwirtschaft
- Station Schwarzenbach Zone 915
- Gemeinde Jonschwil auf dem Brisi
- Faszination «Frauenfelder»
- 150 Jahre Männerchor Jonschwil
- 50 Jahre Männerriege Jonschwil
- Gesundheits- und Betreuungsversorgung
- Das halbe Leben rund um die Uhr: Immer für die Kunden da!

## Jahrbuch 2014

- Die Jugend bestimmt mit
- Dijana Peskir: Vom Flüchtling zur Managerin
- Die aktuelle Jugendarbeit ist in einem grossen Wandel
- Jugendarbeit in Jonschwil
- Junger Schwarzenbacher in Südamerika
- Zwei Jahre Einheitsgemeinde – das Positive überwiegt
- Der berühmte Hexer von Jonschwil
- Die Kraft der Sonne nutzen
- Gipfeltreffen auf dem Zuestoll
- 150 Jahre Bürgermusik Jonschwil
- 60 Jahre Frauenchor – und kein bisschen leise
- Das «Mühli» am Bettenauer Weiher
- Elkuoch Eisenring – von der Dorfschmiede zum mittelständischen Unternehmen
- 40 Jahre Möbel Svoboda AG
- Wassernutzung im Weiler
- Bettenau
- Satire

## Jahrbuch 2015

- 25 Jahre Jonschwiler Jahrbuch: Eine aussergewöhnliche Geschichte
- Jahrhundertprojekt – 20 Jahre Oberstufenzentrum Degenau
- Projektarbeit an der Oberstufe – Vor dem Schritt in einen neuen Lebensabschnitt
- Chäserrugg, Hinterrugg, Schibenstoll
- Tour de Suisse – Ankunft in Schwarzenbach
- Kita – Kindertagesstätte Schwarzenbach
- Firmenjubiläen
- Eine starke Frau: Josy Spitzli
- Beat Häfelin: Ein Gemeindevorstand auf Augenhöhe
- Wie leben Senioren im Jahre 2030?
- ausruhen – entspannen – begegnen
- Der Traum von der Wildberg-Bahn
- 25 Jahrbücher seit 1991 – Eine Erfolgsgeschichte
- Bachöffnung – Mehr Natur und Hochwassersicherheit
- Zwei Militärschützenvereine (MSV) in der Gemeinde
- Satire im Jahrbuch

## Jahrbuch 2016

- Flüchtlingspolitik – Herausforderung für die westliche Welt
- Asyl- und Flüchtlingswesen: Eine Herausforderung für die Gemeinden
- Kleinkinderschule und Kindergarten Jonschwil
- Dorffäscht 2016 mit Kindergarten-Einweihung
- Talentschule für Musik im OZ Degenau
- «...um dem leichtsinnigen Leben und Treiben wenigstens für einige Zeit ein Ende zu machen»
- Aus dem Vereinsleben
- «Milch und Brot macht Wangen rot»
- Zinta Okle – Faszination für Metall und Naturmaterialien
- Bildung und Betreuung: Kindern in Indien eine Chance geben
- Zeitungen unter Druck – Der grosse digitale Wandel hat eingesetzt
- Walter Loosli – Vom Kostkind zum Käsermeister, vom Hornussen zum Heliskiing
- 100. Viehschau – Viehzuchtverein Jonschwil
- Die dicke Berta sorgt für riesiges Aufsehen
- Der Wildhüter



Interview am 1. August 2017 mit Walter Bachmann



«NaThurKinder» mit den Jägern auf der Pirsch

STV-Turnerabend in Schwarzenbach

